

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

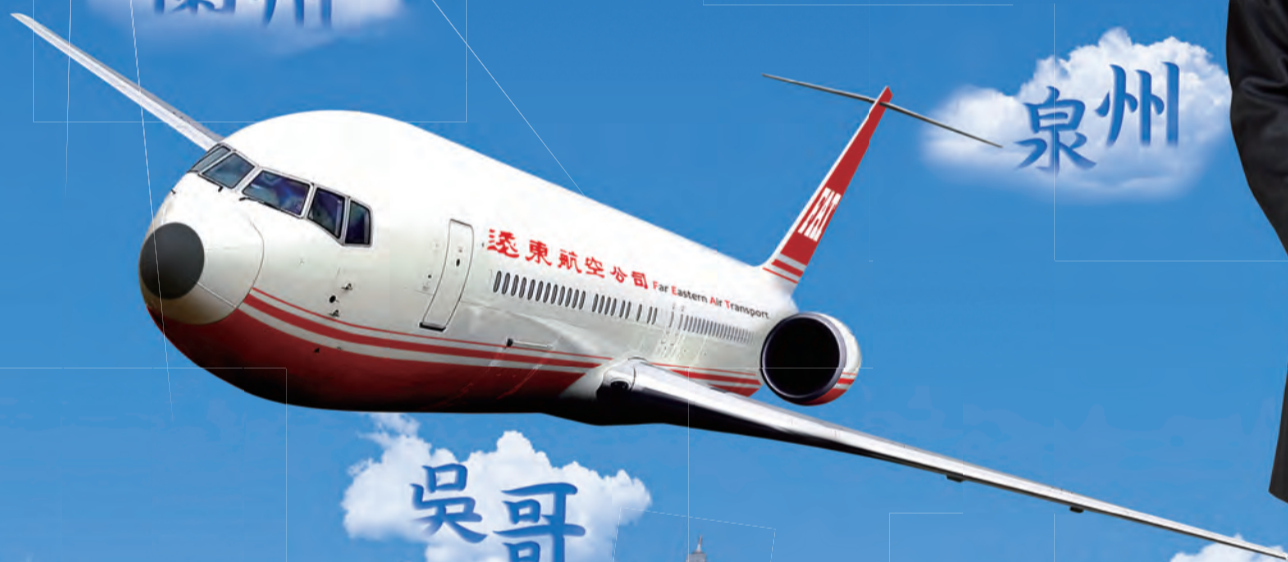
VOL. 209

2012.12.10 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



## 顛覆傳統 振翅遠航



VISION

遠東航空總經理

李承仲



2013癸巳年

特別企畫 FOCUS

農曆春節產品買氣持續發燒  
東南亞、中南半島避冬首選  
大陸線物美價廉、買氣樂觀

東北亞誘因多操作更添力度  
港、澳多元主題極具吸引力  
長程線看漲、遊美產品熱銷

華 | 航 | 假 | 期

# 菲玩長灘島4/5日

亞洲最美沙灘 沖浪浮潛購物

賞機 遊樂 航以 惠加贈

27 hour 直航 萬種美食 精彩夜生活體驗



CASH

# 50萬 菲你莫屬

2012/10/01—2012/12/31期間，凡前往菲律賓者，只需上網登錄相關資料，即可參加凡月抽一次大獎活動，最高有機會得千萬現金大獎，詳情活動辦法請上網查詢 [www.chinaairlines.com.ph](http://www.chinaairlines.com.ph)

菲律賓觀光部

華 | 航 | 假 | 期  
中國航空 95100 1000  
香港航空 852 2111 1111

菲律賓觀光部  
800 8 888 888  
800 8 888 888

中國航空  
800 8 888 888  
800 8 888 888





## 華航遊菲律賓 感受宿霧獨特魅力

### 自然生態保存完整 優惠價格現省5,300

撰文·攝影>王政

東南亞因為距離台灣航點近，加上獨特的自然與人文景觀，憑藉多項優點讓東南亞成為台灣旅客最喜愛前往的旅遊地區。華航航線遍佈全球，提供同業最佳的操作舞台。

**針** 對東南亞部分華航提供綿密航班，新加坡提供每天2班，吉隆坡、馬尼拉天天出發，高雄出發前往馬尼拉也提供每週4班，讓同業在操作東南亞的產品無後顧之憂。

菲律賓全年沐浴於陽光中的熱帶國家，擁有7,107個海島的菲律賓更被譽為海島天堂，其中位於維薩亞斯群島中心位置的宿霧，是菲律賓與國際連接的第2大通道，更是菲律賓最早發展的城市。

宿霧的濱海渡假村擁有迷人的白色沙灘而享譽國際，宿霧馬坎坦島與薄荷島間的海域散落無數小島，這些面積不大的島嶼多成了一島一飯店的渡假勝地，搭配華航的航班包裝前往宿霧相當便利，同業能夠包裝出眾多精緻產品來提供市場選擇。

旅客能搭乘螃蟹船抵達海島天堂渡假村小島，天堂渡假村島上佈置簡單，旅客能夠在此體驗最原始的自然風景，徹底放鬆身心靈。或是搭乘豪華噴射飛翼船，前往有上帝的小天堂之稱的薄荷島，造訪薄荷島僅有、全世界最小的靈長類眼鏡猴，身體小小的但眼睛又大又圓相當可愛。

也能走訪新世界十大奇景巧克力山丘參觀，由1,268個優美的山丘所組成，每逢旱季山上的草乾枯後變為深褐色酷似巧克力；或是前往聖嬰教堂、麥哲倫十字架、麥哲倫紀念公園、定光寶殿等景觀來趟深度文化之旅；而對於喜愛購物的旅客，絕對不能錯過宿霧最大的百貨公司SM購物廣場，在此絕對能夠大肆血拚。

除了菲律賓外，東南亞部分華航馬來西亞、新加坡航線目前核心代理業者共10家，包括百威、山富、康福、東南、喜美、雄獅、喜鴻、五福、信安、星錡國際，為了刺激過年旅遊市場，搭配華航集團於12/16屆滿53週年，在這別具意義的日子裡，華航與主力銷售業者特別推出即日起購買1/1~1/18前出發的馬新線產



1. (左起) 華航台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳、華信航空公關室副理黃尤欄、華航台北分公司客運營業部馬/新/菲線主任王念申、可樂旅遊產品二部菲律賓線經理周文慶。2. (左起) 華航台北分公司客運營業部業務副主任連尚宸、紐西蘭/澳洲線主任宋道明、雄獅旅遊紐澳部副理黃君豪、華航台北分公司客運營業部業務副主任蕭宇宏。



品，2人成行第2人現省5,300元，歡迎同業大力推廣。

### 前往紐澳正是時候 華航天天出發超便利

寒假春節期間至3月份正是前往紐澳旅遊的最佳時機，不但氣候宜人，價格相較旅遊旺季更加優惠，華航飛航紐澳提供綿密航班，自10/28起台北—奧克蘭往返航班天天出發，讓華航在大洋洲的航網更完整，旅客旅遊便利同業操作種類也更多元。

運用華航飛航澳洲的飛航網絡，喜美綜合旅行社規劃出「五星黃金雪梨寶藏八天」，有別於市場一般行程，行程特別前往雪梨Star City賭場品嘗自助餐，並且登上雪梨塔觀景台眺望雪梨市景，並且觀賞動感電影。為了打造優質的旅遊品質，行程全程都含餐無自理餐食，並且於黃金海岸保證住宿五星級Conrad Jupiters賭場飯店讓旅客體驗最頂級的住宿品質。

行程將走訪澳洲最壯麗且引人入勝的藍山國家公園，感受氣象萬千的遼闊景致；或是造訪雪梨著名地標建築雪梨歌劇

院與雪梨塔，此外包括喬治王廣場、南岸公園、庫莎山等知名景觀也將一一造訪。此外，行程特別安排搭乘皇家私人遊艇體驗時尚之旅，感受奢華之旅。當旅客走訪藍騰酒莊，旅客將親手製作個人標章紀念酒，為澳洲行留下美麗的紀念。

雄獅旅行社則運用華航澳洲航班，特別推出「藍山纜車、歌劇院、雪梨塔、無尾熊7天」的行程，產品期望能夠將享受生活的態度生活方式帶入旅程之中，澳洲正是一個最佳的開始。精選行程超值內容包括前往澳洲的代表、雪梨的靈魂—雪梨歌劇院，並透過專業人員的詳細導覽，感受世界上最偉大建築之一的特色；以及在旋轉的雪梨塔上眺望360度港灣美景，並品嚐超豐盛自助餐。行程也特別規劃搭乘雪梨都會渡輪，欣賞雪梨都會風情；走訪藍山國家公園，搭乘礦坑車及纜車欣賞峽谷、三姐妹岩的壯麗景緻；或是前往澳洲野生動物園，欣賞可愛的無尾熊、袋鼠逗趣的模樣。也能徒步登上雪梨港灣大橋，欣賞雪梨港灣的美景；或是到邦黛海灘，感受澳洲人最喜愛的休閒勝地。

### 華航奧克蘭及菲律賓航線班表資訊

航線	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—奧克蘭	CI-051	23:00	17:50+1	333	_23_5_7
台北—奧克蘭	CI-053	23:50	18:30+1	333	1_4_6
奧克蘭—台北	CI-052	19:00	04:30+1	333	1_34_6
奧克蘭—台北	CI-054	20:45	06:00+1	333	_2_5_7
台北—馬尼拉	CI-701	07:35	09:40	340/333	Daily
台北—馬尼拉	CI-703	13:40	15:45	738	Daily
馬尼拉—台北	CI-702	10:45	12:45	340/333	Daily
馬尼拉—台北	CI-704	16:45	18:45	738	Daily
高雄—馬尼拉	CI-711	07:50	09:30	E90	_23_5_7
馬尼拉—高雄	CI-712	10:20	12:00	E90	_23_5_7



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航與馬新線主力業者特別推出即日起購買1/1~1/18前出發的馬新線產品，2人成行第2人現省多少？ (1) 5,300元 (2) 5,900元 (3) 5,700元

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

vol. 209

2012/12/10

本期封面設計：呂筱柔

發行人／黃秀春 Josephine Huang  
社長／何昭璋 James Ho  
副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou  
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

## Content

總編輯／張肇麟 Charlie Chang  
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu  
總經理特助／吳佩杉 Peggy Wu  
執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung  
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen  
採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo  
採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu  
採訪編輯／王政 John Wang  
設計／張伯勤 Jeremy Chang  
設計／呂筱柔 Patty Lyu

創意總監／黃浩然 Daniel Huang

## Copy Writer

經理／謝筱華 Anne Hsien  
文案／王昭人 Jen Wang  
文案／楊雅筑 Aulia Yang

## Art

設計主任／韓孝東 Dong Han  
設計／江為澈 Walter Chiang  
設計／鄭年凱 Kevin Cheng  
設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit  
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

## Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

## 業務部

協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022  
經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775  
經理／史克偉 Rick Shih 0922-929-931

## 國際市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai  
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai  
企劃主任／黃千珮 Pat Huang  
企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen  
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

## 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

## 網路行銷部

行銷企劃／洪倩茹 Tiffany Hung

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)  
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)  
客服E-mail：chaolin@richmarcom.tw  
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



6

## AIRLINES 航空飛訊

瘋帛琉 華航送您富驛跨年迴響大 精采活動持續推動  
中華航空新馬航線機位充足 同業包裝的最佳後盾  
長榮航空小松、香港、維也納冬季產品上市 各線特色多元  
大韓航空12/20起A380天天飛洛杉磯 相同票價 頂級享受  
聯合航空暢遊全美200多個城市強打 GV2產品 2人即可成行



14

## VISION 旅人視野

遠東航空總經理李承仲 顛覆傳統 振翅遠航 穩紮穩打 厚植實力



18

## FOCUS 特別企劃

農曆春節產品買氣持續發燒 東北亞誘因多操作更添力度  
東南亞、中南半島避冬首選 港、澳多元主題極具吸引力  
大陸線物美價廉、買氣樂觀 長程線看漲、遊美產品熱銷



48

## JAPAN 和風日本

神話之國島根縣觀光連盟來台 團體、個人補助雙管齊下  
高岡+南砺+郡上觀光景點考察 慶祝哆啦A夢誕生前100年



52

## ASIA 亞洲脈動

澳門2012年旅遊發展再創高峰 體驗「世界旅遊休閒中心」魅力  
2012澳門銀河娛樂國際馬拉松圓滿落幕 台灣選手成長2倍之多



58

## TRADE TALK 旅業大小事

華航台北—夏威夷直飛包機 再說一次我愛妳 冬季浪漫7日遊  
馬來西亞航空與汎馬假期 提供豐富資源包裝優質產品  
品保協會、同業公會拜會海基會 攜手努力兩岸旅遊發展  
台北市旅行公會舉辦第16屆第2次大陸委員會會議力促提昇

62

## CHINA 前進中國

台灣籍航空公司領銜提升陸遊品質 優質品牌形象深植人心

## 台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



### 総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/ブログ一招聘など)

### 媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

### 業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局  
FACEBOOK: <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ:  
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

### ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)

▲ 大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インパウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール: [japan@richmarcom.tw](mailto:japan@richmarcom.tw)  
FAX: +886-2-2747-9075 電話: +886-2-2747-9077  
連絡先: 旅奇整合行銷日本市場部

# 南龍旅行社 二合一訂購平台強力出擊

## 大陸內陸機票+大陸港澳旅館 免預付免儲值

撰文>吳茜雯  
圖片提供>本刊圖庫



1. (左起)南龍旅行社總經理沈正發／訂房組副理郭惠燕／主任林倩瑜／蘇慧芳／何宜容。



2. (左起)南龍旅行社總經理沈正發／票務組主任張舒涵／葉憶萱／陳婉華／周亦瑤。

南龍旅行社提供中國大陸內陸機票與訂房系統多年，廣受市場肯定，今年系統上更提供「先開票、先開券、後付費」的服務，自推出以來同業好評如潮。為了提供更優質的服務，南龍近來則推出大陸內陸機票+大陸港澳旅館的二合一訂購平台，另外還有聯合集點7-11禮券贈獎活動，歡迎同業多加利用，一齊創造佳績。

**南**龍旅行社總經理沈正發表示，南龍旅行社將大陸內陸機票+大陸港澳旅館的系統合而為一，系統功能更加完善，不僅與中國航信航班機位與折扣票價資訊同步，即時準確度100%，並且以人民幣兌換台幣後報價，報價最低，還回饋3%佣金。此外，南龍旅行社也直接與飯店簽約，亦或是透過大陸訂房中心取得合作關係以及優惠價格，訂房系統的資訊十分豐富。

此訂購平台的設計介面操作容易，還能在線上立即訂位、開票、即時確認訂單，以及提供「信用額度」開票，免預付、免儲值，首創業界「先開票、先開券、後付費」的服務，不同於市面上的訂票系統，

南龍提供全年無休的服務，即使是假日、非營業時間都有專人值班。

### 即日起~102/2/28 聯合集點7-11禮券大方送

為了回饋同業，即日起~102/2/28止，南龍舉辦聯合集點與7-11禮券贈獎活動，還可折現抵票價，凡於線上註冊會員後便可享有多重優惠。計點標準分別為內陸機票：1.傳統人工開票：每航段計1點（可折現NT20元）、2.線上開票點數倍增活動（即日起~102/2/28期間）：每航段計給2點（不集點可折現NT40元抵扣票款）；旅館訂房：無標語的飯店獎勵同業1點（可折現NT20元）、特價優惠或低價促

銷獎勵同業2點（可折現NT40元）、標示限量搶購飯店獎勵同業3點（可折現NT60元）。而點數券兌換禮券標準則是，點數券5點兌換100元7-11禮券：1張；80點兌換100元7-11禮券：20張；150點兌換100元7-11禮券：45張，歡迎同業共襄盛舉。

### 南龍二合一訂購平台 歡迎立即線上註冊！

南龍大陸內陸機票+大陸港澳旅館B2B線上訂購平台：[www.tktcenter.com.tw/agent](http://www.tktcenter.com.tw/agent)

### 南龍旅行社服務專線：

票務專線：02-25161266

(張舒涵/葉憶萱/陳婉華/周亦瑤/秦意雯)

非營業時間聯絡電話：0978-160-101

訂房專線：02-25169288

(郭惠燕/林倩瑜/蘇慧芳/何宜容)

非營業時間聯絡電話：0932-615-101

### 南龍線上訂購簡易流程：

#### A 大陸內陸機票訂票：

1.線上訂位（天天可訂位，2分鐘內可完成訂位）→2.線上開票（天天可開票，按「信用額度」即可開票）→3.下載機票（15~30分鐘內，即可下載電子機票）→4.支付票款（週結或帳單送達後現收）。

#### B 大陸港澳旅館訂房：

1.線上即時確認房/等待回覆房→2.開立住宿券（訂房確認後，在預定入住期限前，按「信用額度」完成保證住房與房費作業後，即可立即下載住宿券）→3.支付房費（週結或帳單送達後收款）。

### 產品優勢：

- 1.先開票、先開券、後付費。
- 2.免預付、免儲值。
- 3.價格優、操作易。
- 4.全年無休提供服務。
- 5.二合一系統平台（大陸內陸機票+大陸港澳旅館）。
- 6.即時確認訂單。
- 7.聯合集點7-11禮券贈獎活動。

▶南龍大陸內陸機票+大陸港澳旅館訂購平台，系統登入主頁面。

大陸內陸折扣機票·大陸港澳旅館訂房  
(B2B同業)線上訂購平台

用戶登入 LOGIN

用戶名: \_\_\_\_\_  
密碼: \_\_\_\_\_  
驗證碼: 3774  
註冊 登入

南龍旅行社  
業務部: (02)2516-1266 非營業時間: 0978-160101  
訂票部: (02)2516-9288 非營業時間: 0932-615101

# 瘋帛琉 華航送富驛跨年迴響超熱烈

## 精采活動持續推動 關帛行程再送空中精品抵用券

撰文·攝影>王政

為了刺激帛琉的旅遊市場，華航特別針對帛琉的團體旅客，推出「瘋帛琉，送您入住台北跨年轟趴」抽獎活動，讓旅客於跨年夜有機會入住台北富驛時尚精品酒店，活動自9/25起至11/30止（出發日），活動已圓滿落幕，並於12/7假華航例會抽出幸運旅客。

**凡**於活動期間報名參加華航帛琉線13家代理商的帛琉團體旅客，不論大人或是小孩，皆能夠參加抽獎。共有2個名額能夠獲得於今年年底跨年夜3天2夜FX富驛時尚精品酒店的住宿券（台北南京東路館）。獲獎旅客能夠自12/30入住至1/1，更能夠攜帶1名親友共享福利，飯店也將提供2天2客精緻早餐。活動受到旅客熱烈支持，共計出團291團。

### 冬遊神州好禮滿貫 最愛中華PAK好禮大方送

華航佈局大陸航線綿密，是台灣旅客前往大陸最佳的通路，華航最愛中華PAK針對大陸6大區塊（東北、華北、華東、華中、華南、海南），推出一系列高檔產品，不論吃住玩都確保最高品質，加上無購物自費，因此成為市場上持續熱銷的產品。

為了回饋旅客，華航最愛中華PAK特別推出好禮雙重促銷活動，旅客凡是於即日起至2013/1/15止，購買最愛中華PAK產品，兩人成行便能獲得Eminent時尚休閒包1個。活動另一個亮點便是週週抽、連續9週抽出Ipad Mini，以及華航模型飛機、華航悠遊卡等好禮。歡迎同業洽詢山富、東南、百威、悅群、雄獅、雄峰、廈航、易遊網、鳳凰、燦星、迎家、中國海外、可樂、金龍、超悠。

►華航台北分公司客運營業部副理羅俊英（前排左4）、客運營業部主任鄧程智（前排左8）與最愛中華PAK業者手持豐富好禮，贈送幸運旅客。



### 華航精緻旅遊同業激勵活動及「食泉大補」峇里島產品新增蜜月專案

精緻旅遊舉辦新加坡激勵旅遊同業銷售活動，主力開票業者於期間內開立SIN精緻旅遊者，即可獲贈7-11禮券每人100元（限佔床者），開票日、出發日均自12/3至2013/1/15，結算方法DP系統結算（以出發日且成行者計算），發券於2013/1/28起逕至地面代理辦公室，領取地點松江路111號13樓柏思A8（洽張小姐或留小姐（02）25181805）。精緻旅遊「食泉大補」促銷專案峇里島產品新增蜜月專案，凡於12/1~2013/1/15期間購買「食泉大補」峇里島產品並出發之新人，憑該期間結婚喜帖，即可享有去程或回程免費升等商務客艙。

### 華信航空推出澳門春饗活動

華信航空推出華航精緻旅遊澳門春饗系列產品，包括台中澳門2天1夜特惠行程，包括台中澳門經濟艙來回機票以及澳門飯店1夜住宿，最低起價7,600元起（未稅），以及珠海2天1夜特惠行程，最低起價7,500元起（未稅）。華夏會員每人可再享500元會員折扣，同業現退佣金1,000元（每人），歡迎洽詢康福、雄獅、東南、喜泰、泰元、雙向等業者。

好康



►華航台北分公司客運營業部紐西蘭/澳洲線主任宋道明（左4）與華航關帛代理商一同贈送旅客空中精品抵用券。

為了能夠持續炒熱帛琉以及同樣深受旅客歡迎的關島市場，華航特別偕同關帛兩地的代理商，一同推出空中精品抵用券促銷案，凡是購買華航即日起至2013/1/15前出發的關島、帛琉產品，不論大人小孩（嬰兒除外）均可獲得面額500元兩張的空中精品抵用券，數量有限，歡迎同業洽詢華航帛琉（雄獅、康福、東南、世邦、燦星、喜美、芬達、新台、易飛網、太平洋島、京城天下、喜鴻、百威），與關島（東南、易飛網、太平洋島、喜鴻、喜美、天海、世邦、可樂旅遊、芬達、信安、雄獅、燦星）等華航代理商，共同炒熱關帛市場。

### 2013年華航加包機資訊（目前已確認之航線）

航線	日期	執飛班次 by OW C/Ferry	機型
<b>東北亞線</b>			
台北/北海道/台北	1/20~2/17	8包7 (14C/2F)	333
台北/敘川/台北	2/8~2/16	3包2 (4C/2F)	738
台北/帶廣/台北	2/7~2/15	3包2 (4C/2F)	738
台北/琉球/台北	2/10~2/16	3包2 (4C/2F)	333
台北/東京成田/台北	2/9~2/17	3包2 (4C/2F)	333
台北/大阪/台北 夜停運能	去程2/9~2/13， 回程2/13~2/17	10C/10F	333
台北/名古屋/台北 夜停運能	去程2/9~2/13， 回程2/13~2/17	10C/10F	333
台北/廣島/台北 夜停運能	去程2/9~2/13， 回程2/13~2/17	10C/10F	738
台北/福岡/台北 夜停運能	2/11, 12, 15, 16	4C/4F	333
台北/首爾/台北（第一串）	2/10~14, 2/ 11~15, 2/12~16	3串 (6C/6F)	333
台北/首爾/台北（第二串）	2/6~2/18	4包3 (6C/2F)	738
台北/首爾/台北 (co-sell)	2/8~11	2C	738
台北/首爾/台北 (co-sell)	2/8~11	2C	333
台北/首爾/台北 (co-sell)	2/9~11	2C	343
<b>長程線</b>			
台北/關島/台北 夜航	2/8~2/17	3包2 (4C/2F)	333
台北/夏威夷/台北	1/31~2/5, 2/ 5~10, 2/10~15	8C (來回均開放 銷售)	343
<b>東南亞線</b>			
台北/亞庇/台北	2/8~2/16	3包2 (4C/2F)	333
台北/觀丹/台北 (for CLUB MED only)	1/28~2/17	6包5 (10C/2F)	738
台北/普吉島/台北 夜航 (第一串)	2/9~2/18	3包2 (4C/2F)	333
台北/普吉島/台北 夜航 (第二串)	2/8~2/17	3包2 (4C/2F)	738
台北/清邁/台北 夜航	2/8~2/12	3包2 (4C/2F)	738
台北/長灘島/台北	2/1~2/17	5包4 (8C/2F)	738
台北/峇里島/台北	2/8~2/16	3包2 (4C/2F)	333
台北/曼谷/台北 夜航	2/8~2/17	3包2 (4C/2F)	333
台北/吉隆坡/台北 (co-sell)	2/10~16	2C	333
台北/檳城/台北 (co-sell)	2/9~15	2C	738

# 華航新馬航線綿密 同業包裝好靈活

## 馬來西亞、新加坡各擅勝場 主題樂園正夯

東南亞市場一直是旅客的旅遊目的地首選之一，因為產品價格不但相當親民，景點、人文風情更是獨具特色，因此在市場銷售上持續火熱，在寒假過年期間更是一路長紅，加上華航飛航馬來西亞、新加坡航班十分綿密，每天飛航新加坡2班，吉隆坡也是天天出發，以及檳城每週提供4班的機位，提供同業操作東南亞線產品擁有寬廣的發揮舞台。

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

**馬**來西亞與新加坡地區長年來深受旅客喜愛，近年來馬新雙國旅遊更是受到市場歡迎，純新加坡、純馬來西亞的行程已逐漸無法滿足喜愛旅遊的民眾，旅客逐漸將目光放在馬進新出、新加坡進出的產品，能夠在新加坡暢遊環球影城的豐富娛樂設施後，拉車前往馬來西亞南部欣賞自然美景或是入住黃金棕櫚飯店，團費與住宿新加坡相較下降低不少，同樣天數還能夠遊玩更多景點，因此夠吸引精打細算的旅客。

華航台北分公司客運營業部馬／新／菲線主任王念申表示，目前馬來西亞、新加坡銷售相當火熱，包括距離近的耶誕節直到元旦等假期期間，以及2／9～2／13的寒假A時段銷售都接近滿檔，顯見東南亞產品對於台灣旅客極具吸引力，歡迎同業針對B、C時段繼續大力銷售。

華航馬來西亞、新加坡航線目前核心代理業者共10家，包括百威、山富、康福、東南、喜美、雄獅、喜鴻、五福、信安、星錡國際，各家也針對華航馬新航線的航班規劃出不同產品來吸引旅客目光。

### 挾帶眾多樂園開幕旋風 馬來西亞操作更多元

馬來西亞柔佛州近幾個月喜事連連，包括9月份開幕的亞洲首座、世界第6座的樂高樂園，以及11月份開幕的公主港家庭主題樂園等，絕對能讓喜愛主題樂園的旅客流連忘返，將更多歡樂氣氛帶入馬來西亞。

馬來西亞樂高樂園距離新加坡市區僅需1小時不到便能抵達，不但對於旅客而言能夠更快抵達感受樂高樂園魅力，對於操作雙國遊的業者同樣擁有更多發揮空間。

馬來西亞樂高樂園共分為小小世界樂園、樂高王國、樂高科技城、冒險樂園

及樂高城市等主題區，園區內動用3,000萬塊樂

高積木，建造40項遊樂設施，以及15,000件樂高積木模型的迷你樂高樂園，樂高迷在奇幻樂園能夠盡情發揮堆疊積木的無限創意。此外，樂高水上樂園更將於明年開幕，樂高主題旅館則於2014年建設完成，屆時勢必將樂高樂園的聲勢帶至最高點。

除了樂高樂園相當吸睛外，以Hello Kitty主題為號召的「公主港家庭主題樂園」也於11月盛大開幕，擁有眾多知名卡通人物來吸引旅客的目光，包括整層樓以Hello Kitty家族為規劃主軸的三麗鷗設施，以及小恐龍邦尼、湯瑪士小火車等卡通人物都將在此陪同小朋友玩樂，絕對都是小孩的最愛，十分適合親子共同前往旅遊，一同留下美好的回憶。

位於怡保的失落世界雙威樂園也是同業操作的好選擇，旅客能夠在此體驗精采刺激的遊樂設施，並且入住失落的世界飯店，讓旅客能夠就近暢玩樂園。

新加坡部分除了知名的環球影城、聖淘沙名勝世界外，明年3月份將開幕亞洲首個以河流環境樂園為主題的河川生態園，以及名勝世界的最後藏館—水族館等，都為同業規劃產品帶來更多資源。在眾多樂園



▲華航台北分公司客運營業部馬新菲線主任王念申（左6）與10家馬新主力核心銷售業者，歡迎同業一同為馬新線市場打拚。

陸續開幕加持之下，為同業操作馬新線產品更添助力。

### 新馬交叉操作 精采度更上層樓

馬來西亞與新加坡距離十分近，馬來半島最南端、也是歐亞大陸最南端的城市新山，便是兩者的交會點。有著「大馬南方門戶」之稱的新山，與鄰國新加坡隔著柔佛海峽相對，對於許多同業操作雙國遊來說，旅客結束新加坡行程後，便可拉車前往新山遊玩並住宿，因為不但距離近，新山的房價相較新加坡便宜，房間坪數也能提升，如此操作能讓團費相較純新加坡產品更加吸引旅客目光。

為了刺激過年旅遊市場，加上華航集團於12／16即將歡慶53週年，在這別具意義的日子裡，華航與主力銷售業者特別推出促銷活動，旅客凡於即日起購買2013／1／1～1／18出發前的馬新線產品，不論純新、純馬、亦或是新馬雙國遊產品，2人成行第2人現省5,300元，將能更加帶動市場的熱度，並為過年與寒假期間的馬新市場作暖身，將聲勢帶向最高峰。



▲失落世界雙威樂園擁有最具動感、刺激的遊樂設施。

### 中華航空東南亞航線時刻表：

航線	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—吉隆坡	CI721	08:50	13:30	333	Daily
吉隆坡—台北	CI722	14:40	19:20	333	Daily
台北—新加坡	CI753	08:35	13:15	340	Daily
新加坡—台北	CI754	14:15	19:00	340	Daily
台北—新加坡	CI751	16:05	20:45	333	Daily
新加坡—台北	CI752	10:25	15:10	333	Daily
台北—檳城	CI731	12:05	16:35	738	1_34_7
檳城—台北	CI732	17:35	22:05	738	1_34_7

# 長榮航空 冬季產品上市 各有特色

## 小松、香港、維也納 從溫泉到音樂 一次滿足

長榮航空了解冬季的小松擁有迷人的風采，特別推出小松溫泉產品；適合享受購物與美食樂趣的香港，也加贈米其林套餐與美食折價券。喜愛音樂的旅客，更不容錯過長榮航空前往Kursalon Wien音樂廳，聆聽史特勞斯、莫札特音樂會的「維也納5天2夜—音樂饗宴套票」。

撰文·攝影>陳睿中

**長**榮假期自即日起推出小松冬季特賣會，精選3家溫泉飯店，另含加賀溫泉1日周遊巴士卡及單程接機，搭配機票，一泊二食，只要14,300元起。2013/1/15前出發，訂購指定經濟艙S艙，還可享有大人單程減價1,000元，來回減價2,000元之早鳥超值優惠，飯店即訂即OK，享受集合溫泉、歷史、金箔的小松，馬上就出發。

長榮航空自即日起至2013/2/28，推出冬季特賣會—香港2天1夜航站情緣專案，除了精選的12間飯店外，另贈送獲評為CNN全球最佳機場餐館之一的米其林一星店—阿鴻小吃套餐，以及香港機場美



▲(左起)長榮航空客運本部營業部長榮假期課蔡宛佳/蔡汶樺/林莉穎。

### 復古新滋味 長榮深坑瘋街

長榮票務聯誼會於12/8假深坑老街舉辦「復古新滋味，長榮深坑瘋街」活動。主辦單位為長榮票務聯誼會，包括五福、可樂、良友、金龍、東南、保保、桂冠、泰星、飛達、雄獅等業者。此次活動為回饋搭乘長榮航空的旅客，現場吸引眾多在網路購買長榮航空機票的旅客參加。活動當天也提供多樣傳統藝術體驗，另外還有DIY活動。並且邀請魔幻水晶球馬戲達人胡啟志與知名兒童劇團「紙風車」呈現精彩的表演。

### 三位巨星 擔任皇璽桂冠艙代言人

長榮航空自今年6月起，陸續將777機隊的商務艙改艙為「皇璽桂冠艙」，由於新艙等提供之獨立式的客艙環境，可180度平躺，提供旅客完整且不被打擾的休憩空間，廣受旅客一致好評，目前已完成6架改艙作業，陸續投入紐約、洛杉磯等航線，2013年起，將投入舊金山、多倫多、巴黎、阿姆斯特丹、倫敦等航線服務。

為了強化皇璽桂冠艙的宣傳效力，長榮航空特別邀請台灣微軟總經理蔡恩全、世界高球球后曾雅妮，以及女星楊丞琳擔任活動代言人，藉由三位不同領域的代表性人物，以自身的搭機經驗，傳達新艙等優異的環境及服務。

長榮航空新廣告將以「對服務的永恆激情」為主題，表現出隨著現今消費意識抬頭，著重以人為本的服務理念已在各項產業裡逐漸發



▲由曾雅妮擔任代言人，顯現出皇璽桂冠艙的舒適氛圍，也添加產品宣傳效益。(圖片提供>長榮航空)

燒；在競爭激烈的航空產業裡，旅客所追求的已不再只是點對點的航空運輸，而是對服務品質的高標準及要求。

因應這樣的潮流，航空公司也必需不斷求新求變，不論是服務上，甚至是宣傳的手法上，也需要跟著推陳出新，才能吸引消費者的目光，更希望用不同領域的代表人物，向目標消費者說話，說服消費者的心。

食85折價券。2人同行，1人只要8,250元起，12/21前出發另可享有經濟艙S艙來回最高減價1,000元之驚喜價格。

除了亞洲之外，長榮航空行家系列，也在11/16~2013/1/17期間，推出「維也納5天2夜—音樂饗宴套票」，售價34,900元起(1/2成人雙人房)，產品包含了機票、住宿、早餐、機場至飯店單程接機服務、半日市區觀光，以及每人一張Kaiserwalzer音樂饗宴套票。

旅客可以在建於1867年的Kursalon Wien音樂廳內，享受Restaurant Johann晚餐，以及史特勞斯、莫札特音樂會，感受充滿人文氣息的音樂饗宴，歡迎多加利用。



▲(左起)長榮航空客運本部營業部直客行銷課郭明憲、東南旅行社海外旅行事業部票務部經理林家弘、長榮航空客運本部營業部直客行銷課楊菁菁，共同宣傳封街活動。

### 長榮航空 全台首家 開通機上手機通訊服務

為了提供搭機旅客享有最頂級、最優質的搭乘經驗，無論在客艙規劃、硬體設備以及整體服務上，長榮航空堅持以最好的品質，持續延伸服務領域來滿足旅客不同的需求。

長榮航空日前獲得民航局核准於甫訂購的波音777-300ER飛機安裝機上無線上網及手機漫遊系統，旅客未來可在機上撥打手機以及WiFi無線上網，成為全台首家開通機上手機通訊服務的航空業者。

長榮航空預定於2014年交機的7架波音777-300ER新機中，導入最新一代eX3機上娛樂系統及GCS全球通訊服務系統，為全球第一家於B777-300ER機型中完整導入eX3及GCS系統的航空公司。GCS使用國家通訊傳播委員會核發的獨立頻道，不會干擾飛行時航班的導航及通訊，也不會對飛航安全造成任何影響。透過GCS全球通訊服務系統，旅客可以使用機上WiFi無線上網以及手機通訊、收發簡訊、e-mail等服務。選用Android系統的eX3機上娛樂系統，提供旅客優質的影音娛樂體驗，也可廣泛支援旅客以及機組人員所需的應用程式，如線上圖書館、查詢轉機及行李等便捷功能。



Royal Laurel

— 皇 冠 皇 后 —

BRANDS EVA AIR



令人心動的放鬆自在

皇 冠 皇 后 皇 冠 皇 后 皇 冠 皇 后 皇 冠 皇 后

www.eva-air.com



# 大韓航空 12/20起A380天天飛LA

票價不變更享受 商務艙 (I艙) 美洲線 7天前開票10萬有找

大韓航空最引以為傲的A380飛機，從12/20開始天天執飛美國洛杉磯，以相同票價，可享更優質的空中旅程，且商務艙 (I艙) 促銷優惠於7天前開票，價格不到10萬元，相當具競爭力。而眾所期待的開票獎勵活動，12月份開美洲線，即可將「聚」火鍋券帶回家，此外還有開票集點送SOGO禮券，好禮獎不完！

**大**韓航空台北分公司訂位票務督導郭湘琴表示，大韓航空用心打造頭等及商務艙等，致力提供最好的空中服務，成功吸引商務客層指定搭乘。目前更推出美洲線4段票的商務艙促銷優惠，只要於7天前開票，票價優惠到10萬元以下，大韓航空的常客最清楚～真是賺到了。

## A380飛紐約、洛杉磯 不加價 享最多

大韓航空A380空中雙層豪華客機，頭等艙座位數12席、商務艙94席、經濟艙301席，共407席。因其寬敞、新穎、舒適，深受旅客好評，目前執飛紐約每週14班，洛杉磯每週28班，航班相當綿密，且票價不因機體本身豪華而提高，適用於其他客機票價一致，旅客能以相同價格，享受一趟更頂級舒適的飛行時間。

## A380擴大執飛洛杉磯 來回當天皆可直轉

目前大韓航空飛洛杉磯每週28班，為了服務更多旅客，大韓航空從12月開始以A380全面擴大執飛洛杉磯航線，從12/6起，以A380飛航的KE017/018增為每週6班 (週三除外)，來回當天皆可直轉，同業可多加利用。

## 無法當日轉機送STPC

大韓航空為旅客設想周到，所有飛美洲航班皆為首爾出發直飛、不中停，而且回程轉機時間漂亮，若是無法當日轉機，於淡季期間所有艙等 (不含團體及免費票) 皆可提供免費STPC，而

### 大韓航空致力於成為亞洲第一航空公司及航天公司



◀ (右4起) 大韓航空總裁 Chi Chang Hoon、釜山市市長 Hur Nam Sik、大韓航空企業策略及規劃部高級副總裁 Cho Walter。

大韓航空公佈其業務目標「航空及航天願景2020」，其中包括拓展位於韓國釜山的航空及航天業務部「科技中心 (Tech Centre)」，以及加強與夥伴公司的合作關係，不斷促進公司與釜山當地社區的共同發展計畫，作為發展計畫的一部分，大韓航空於11/19與釜山市政府正式簽訂一份諒解備忘錄，計畫在釜山金海國際機場附近興建面積達230,000平方公尺的第二個技術中心。

選搭商務艙之旅客，更是無條件提供並入住凱悅飯店。提醒同業注意，歐洲線12/22~2013/1/5，美洲線12/7~2013/1/15，不提供STPC服務。

## 開美洲線送「聚」火鍋券

大韓航空為了體恤同業辛勞，每個月特別舉辦開票獎勵活動，於冷颼颼的12月也祭出火鍋禮券，凡於12/1~12/31期間，開立大韓航空美洲航線，包括美國華盛頓、洛杉磯、夏威夷、舊金山、西雅圖、拉斯維加斯、紐約、芝加哥、達拉斯、亞特蘭大；加拿大的溫哥華、多倫多，以及南美巴西聖保羅，13航點任一4段來回機票，不限艙等，不限出發日期，就送「聚~北海道昆布鍋」套餐禮券1張 (單

程、兒童、嬰兒、團體及票面折扣價不適用)，同業可於寒冷冬天，享用熱呼呼的火鍋大餐。

## 長程線開票集點送SOGO禮券

為了讓同業在歲末年終，可以大肆血拼一番，即日起至2013/1/15為止，大韓航空祭出「暢遊全球，票開大韓集點趣」，只要開4段長程線機票，不限地點，經濟艙送1點，商務艙送2點，不需抽獎，集滿就送；集滿5點就送500元SOGO禮券；集滿10點就送2,000元SOGO禮券；20點就送5,000元SOGO禮券；30點就送10,000元SOGO禮券。所有點數需於2013/1/25前兌換成禮券，請同業注意。

### 大韓航空A380飛美國洛杉磯航班表

※12/6起，以A380飛航的KE017/018將增為每週6班 (週三除外)，12/20起KE017/018航班全面使用A380。

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE5692	08:10	11:35	2小時25分	Daily	A330-300
ICN	LAX	KE017	15:10	09:00	10小時50分	Daily	A380-800
LAX	ICN	KE018	11:10	17:30+1	13小時30分	Daily	A380-800
ICN	TPE	KE5693	20:45	22:35	2小時50分	12_56_	B737-800

※2013/1/1~2013/1/31，KE011/012 每週5班飛行A380。

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE692	12:10	15:35	2小時25分	Daily	B777-200
ICN	LAX	KE011	19:50	13:30	10小時40分	1_3_567	A380-800
						_2_4_	B777-300
LAX	ICN	KE012	23:50	06:10+2	13小時20分	1_3_567	A380-800
						_2_4_	B777-300
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B777-200

# 聯合玩美國 暢遊全美200多個城市

## 強打GV2產品 2人即可成行 報名加贈飛行盥洗包

撰文·攝影>吳茵雯

自2001年開始，聯合航空連續12年被《亞洲商旅雜誌》(Business Traveller Asia-Pacific)的讀者評選為「最佳北美洲航空公司」，足以見得聯合航空在亞太區提供服務和產品素質卓越，深受旅客的肯定。為了因應美國免簽市場，聯合航空也集結了鳳凰、雄獅、大登、金展、中時等5家業者，共同推出「聯合玩美國」系列旅遊產品。

**聯**合航空台灣區業務總經理唐靜儀表示，根據美國海關數據顯示，今年1~6月份，台灣旅客赴美人數約為14萬6,000人，與去年同期成長了約8.3%，可見美國在長程線市場的重要性，加上美國開放免簽後，將有更好的利機加入，目前正在出遊美國的最好時機。

聯合航空身為美籍航空與全球最大規模的航空公司，在美國飛航網絡也極具優勢，聯合航空業務經理楊莉莉表示，聯合航空不同於其他航空公司，GV2產品可暢遊美國200多個城市，包含美國內陸城市，為「聯合玩美國」的最大優勢。業務行銷企劃鄭詩璇則說，聯合航空在美國擁有眾多合作夥伴，無論是觀光局或是當地業者，都可在第一手時間獲得最新旅遊資訊，使得「聯合玩美國」的旅遊產品更加豐富多元。為了刺激第一波買季，即日起購買休士頓PACKAGE即送NBA球票，以及訂購GV2產品成行者，還加碼贈送聯合航空飛行盥洗包，歡迎同業多加推廣利用，共創佳績。

### 藉由綿密飛航網絡 「聯合玩美國」可雙城進出

唐靜儀強調，業者目前可選擇全日空由台北經東京成田直飛的航班，接著使用聯合航空班機當天轉往全美各大城市，但自2013年4/11起，聯合航空將執飛台北一舊金山直飛航班，未來將是雙軌併行，可自由選擇聯合航空或是全日空班機搭配產品，使旅客以及業者的選擇更趨多元。此外，藉由綿密的飛航網絡，「聯合玩美國」不僅僅侷限在美國城市，也可將景點延伸至雙城行程，如溫哥華進、西雅圖出等，也是不同於市場的優勢之一。



▲(前排左4)聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀；(前排左起)中國時報旅行社產品企劃中心OP團控劉慕樺/全球自由行旅遊中心副理李明芳、金展旅行社個人暨學生旅遊部協理吳秋津、聯合航空業務經理楊莉莉/業務行銷企劃鄭詩璇；(後排左起)聯合航空業務副理黃成超/業務督導陳盈帆、大登旅行社票務部經理陳姿瑾、鳳凰旅行社長程部副總經理邵鼎清。

### 鳳凰旅行社

鳳凰旅行社長程部副總經理邵鼎清表示，聯合航空在轉機時間帶漂亮，以舊金山為例，聯合航空飛抵舊金山時間為早上8:15，能夠很輕易的轉機到美國其他內陸城市，而鳳凰旅行社規劃的「聯合玩美國」除了機+酒的套裝行程之外，更結合當地的旅遊特色加以包裝GV2產品，另外也可針對赴美洽公者彈性打造行程。目前冬季主要產品為「遇見幸福極光6日」、「您來瘋~休士頓看球賽5日」以及「慾望城市紐約行」等，陸續在年後會推出更多的2人成行產品。

### 大登旅行社

大登旅行社票務部經理陳姿瑾表示，目前大登旅行社針對舊金山、休士頓、華盛頓、芝加哥等4大城市，包裝5天3夜自由行，輔以CityPass、Open Top Hop On Bus或自費市區觀光，讓旅客真正享受自由彈性的規劃，即使延長旅程也絕無問題。另外大登旅行社搭配NCL挪威郵輪，推出「美國之傲號~夏威夷10天8夜」，享受郵輪的自由閒逸，同時一次暢遊夏威夷4大島。

### 中國時報旅行社

中國時報旅行社全球自由行旅遊中心副理李明芳表示，時報旅遊以單國概念出發規劃「聯合玩美國」系列產品，2人說走就走，相當適合家庭、朋友、蜜月或是自駕遊，團費包含來回機票、往返機場與飯店間接駁巴士接送，以及套裝行程選項，主

要產品為「舊金山6天5晚」、「紐約慾望城市6天5晚」、「洛杉磯好萊塢城市6天5晚」、「拉斯維加斯6天5晚」等，另外也可依照遊客需求打造行程。

### 金展旅行社

金展旅行社個人暨學生旅遊部協理吳秋津表示，金展旅行社除了單一城市行程(舊金山、芝加哥、紐約、休士頓)之外，也運用聯合航空最大優勢，規劃出雙城之旅，包括1.主題樂園：洛杉磯+奧蘭多樂園行；2.大自然呼喚：舊金山+拉斯維加斯大峽谷國家公園；3.建築與音樂文化饗宴：芝加哥+紐奧良；4.藝術殿堂與美國歷史：紐約+費城，與市場上的FIT PACKAGE做出區隔，以主題式之旅暢遊雙城。

### 雄獅旅行社

雄獅旅行社經理陳崇銘表示，過去的美國旅遊產品以團體為主，對於自主性的旅客來說相當不便，但藉由聯合航空的GV2產品，FIT旅客可以選擇不同於以往的景點，目前在單點城市部分，除了現階段的舊金山、休士頓、華盛頓、芝加哥之旅以外，包括洛杉磯、拉斯維加斯、休士頓等行程也將陸續上架，未來也預計將包裝出東岸+西岸之旅，讓「聯合玩美國」更加豐富完整。

#### 產品優勢

- 1.「聯合玩美國」暢遊200多個城市。
- 2.除了單點城市，還可以選擇雙城進出。
- 3.2人以上即可成行。

# 全日空歡慶成立60週年 好康不斷

## 開ANA日本線個人/AST自由行機票 寒冬泡湯趣!

成立於1952年的全日空(ANA)，於今年歡慶成立60週年。在這60年期間，全日空除了持續拓展飛航網絡，更成為日本最大規模以及載客量最多的航空公司，為了慶祝這一個重要的里程碑，全日空也推出多項活動，並且感謝乘客與業務合作夥伴長久以來的支持與愛護，期望在未來的60年，能夠繼續帶領全球乘客完美飛行。

**全**日空日前舉行機身彩繪競賽，吸引了來自36個國家、共7,042件的作品參加比賽，已於10月份選出9件入圍作品，並且邀請乘客與全日空投票選出獲獎作品，最後於12/1公佈結果，而得獎作品也將於2013年2月，使用在全日空的波音767-300機隊上。此外，全日空也於12/1宣布，將針對機組人員與地勤人員重新設計新制服，預計從2014年春季投入使用。

### ANA日本線開票 好禮二選一

為了回饋同業，自12/1起~2013/1/18，凡是開立全日空日本線個人機票/AST自由行機票，即可獲得各艙等點數，任選兌換春天酒店露天泡湯券(15點)或是雙人平日住宿券含早餐(80點)，兌換艙等與點數為經濟艙L/S/W/V/Q艙，即可獲得1點；商務艙P/Z/D則為2點，

兌換旅行社個人機票限TC開出，申請兌換則需為開票旅行社，2013/1/25為兌換截止日，送完為止。

### JV同業交流暨說明會 37家業者共襄盛舉

全日空與聯合航空開啟Joint Venture(JV)共同事業後，在航線、航班、機位都有更緊密的合作，為了促進同業交流以及感謝業者長期支持，全日空與聯合航空於12/4、12/5假礁溪老爺酒店共同舉辦

#### 日本線開票送泡湯券兌換方式：

1. 填寫兌換申請表，附上開票報表(請洽TC)，至ANA營業部兌換。
2. 確認點數正確，可立即兌換領取禮品。
3. 兌換後審核報表如發現有未符合資格者，必須於通知一週內補齊點數。

#### ANA協力旅行社：

- TC：**信安、東南、雄獅、康福、新台、保保、喜泰、五福、福泰、泰星、山富。  
**AST旅行社：**信安、東南、雄獅、康福、喜泰、五福、福泰、泰星、山富、易遊網、燦星。



▲全日空及聯合航空JV同業OUTING交流暨說明會完美落幕。

JV同業OUTING交流暨說明會，北、中、南主要TC之OP窗口共有37家業者共襄盛舉。說明會也針對JV產品暨優勢、航線網絡、票種及票價、客艙導覽和會員計劃進行介紹，同時更於2天一夜的活動期間安排全體業者宜蘭三星田園之遊，且於晚會祭出名牌包大獎，現場相當熱鬧。

## 飛龍航空 遠東航空 締造海島新價值

### 時間佳、票價實在 產品更顯精緻 銷售更有利

**飛**龍航空於2008/9/25正式成立，利用全新的品牌加速盈利能力，並善用創新的營銷策略，已經成為菲律賓前3大航空公司；全新的A320機隊也提供台北—長灘每個月18班，時間最具優勢的早去晚回班機，經濟實惠的票價更有利於業者包裝銷售。此外，備受旅客喜愛的宿霧，也可藉由遠東航空所包裝的產品出遊，享受輕鬆樂活的海島假期。

每年10~5月是菲律賓最美麗的季節，也吸引了為數眾多的國際觀光客前往度假。相較於市場的時間帶，飛龍航空提供了絕佳的飛航時間，不僅是每月18班的班次，於寒假開始~2月底期間，並會增加至Daily航班。飛龍航空嶄新的A320機隊、完善的機上服務、最具優勢的台北—長灘飛航時間，還有優異的票價結構，也更利於

業者操作，大幅提升產品彈性以及銷售競爭力。

飛龍航空目前在台也有喜鴻、芬達、百福、雙向、新台、易遊網、喜美、富立等堅強的合作銷售團隊；凡舉自由行、半自由行、團體產品，都能藉由飛龍航空，讓長灘島的產品更加如虎添翼，成為長灘市場當中的最佳組合與購買指標。




#### 遠東航空早去午回 旅遊宿霧更輕鬆

對於包裝宿霧產品而言，遠東航空5天1串的包機，擁有市場最佳的早去午回飛航時間帶，並且與新台、品冠、百威、飛龍、旅遊家、世興、訓安、雙向、世邦等業者合作，推出了3套價格實在、無自費、無購物的旅遊產品。

「飛進心菲~宿霧薄荷島資生堂島歡樂超值5日」，以豐富的行程、超值的價格廣受市場好評，適合工商旅遊使用；「飛進心菲~宿霧薄荷島動感SPA假期5日」，內容涵蓋了適合年輕族群的海陸空動感活動與多樣獨家行程，「飛進心菲~宿霧薄荷島資生堂島豪華5日」，則是利用當地5星級酒店、Villa包裝，塑造奢華尊爵的度假享受。三個產品各具特色，適合各種客層選擇，歡迎同業共同利用，把握海島度假商機。



# ANA全日空

| 日本線開票 | 送您泡湯趣  |

即日起ANA日本線成人機票AST自由行機票 即可送您泡湯趣  
日本溫泉酒店當天泡湯券 15% | 雙人平日泡湯券早鳥 60%



ANA 全日空航空



送您泡湯趣 | 同業OTA機票人選  
即日起 | 開票日：2012/12/1 ~ 2013/1/10



### 送您泡湯趣

成人機票用AST自由行開出  
中國北京廣州香港台北行

### 送您泡湯趣A類券

經濟艙 USD400 1張  
豪華艙 USD 2張

### 送您泡湯趣B類券

1. 限日本線4城市 往返開票 2. 限中國北京廣州香港台北行  
3. 限經濟艙1張 4. 限豪華艙2張  
5. 日本線每張券最多可贈送4張泡湯券 6. 送泡湯券一張泡湯券限一

ANA 全日空航空

ANA 全日空航空

五 總機 0212715-4447

星加坡 42-644-777

檳城 0212175-3000

怡保 0212715-3666

星 總機 0212715-5443

怡保 0212715-4902

檳城 0212111-2022

怡保 0212715-4744

怡 總機 0212772-7715

怡保 0212708-0015

怡保 0212715-8888

怡保 0212715-1212

# 顛覆傳統 振翅遠航

## 遠東航空定位「亞洲區域航空公司」 穩紮穩打厚植實力



遠東航空於1957/6/5創立，是台籍航空公司中歷史最悠久的，在50多年的航空服務，歷經過航空業發展的高峰、曾遭遇公司營運的低谷，如今在總經理李承仲的帶領之下，以穩紮穩打的經營模式，可望如同浴火鳳凰般，邁向一流的「亞洲區域航空公司」，奠定未來發展實力。

**甫**於今年10/9由副總經理兼企劃營運處協理晉升為遠東航空總經理兼總經理室北京代表處首席代表的李承仲，在觀光航空產業已累積有逾20年的經驗，工作範疇及票務、外站、定期航班、包機、團體、旅行社、地接社等，可謂為「航空旅遊業的全才生」。

李承仲以自身專業，在競爭激烈且已成熟的航空市場中，為遠東航空找出專屬且全新的發展途

徑，目前已達連續獲利6個月的佳績。李承仲雖然位居遠航總經理，但他不辭辛勞，親自跑營業、追業務。李承仲表示，萬事起頭難，遠航已經消失在市場上近1年的時間，但是相豁別過往，現在的遠東航空就如同新發的枝芽，正努力長大茁壯。在李承仲總經理穩健踏實的經營策略，帶領全體遠東航空的同仁一同朝向目標邁進。

### 了解自身條件 走出特有經營風格

李承仲總經理熟知航空觀光業市場的脈動，依據自家遠東航空的先天、後天條件去開展，在有限的資源之下，以全新的定位—「包機」展現遠航全新面貌。對此，李承仲指出，使用包機有幾項要點，一、包機不僅有別於市場切入方式，還可以先試試航線的市場反應；二、將飛機規格統一改為165座，可以依據位置數量精算出每架次的利潤，嚴密控管成本及營收。有效確保在短時間內獲利，奠定良好根基後，在使用獲利去拓展。

另外，現在航空公司的經營模式，除了在公司／官方網站的售票系統、旅行社業者票務代理等傳統銷售途徑外，直接與消費者接軌，深入生活中的消費市場，如，ibon售票系統，並且祭出多樣化的酬賓活動，以刺激散客買氣。對此，李承仲表示，透過多

### 遠東航空總經理

## 李承仲

### 遠東航空簡介

遠東航空公司由胡侗清先生於1957/6/5創立，草創初期員工只有30多名員工，資本額也僅有60萬餘元。旗下從事業務則包括空中運報任務、國內外包機、空中照相、森林防護、海上搜尋、支援石油鑽探等運補等工作，同時也接受軍方、民航局、省府委託維護其飛機、直昇機，並受委任從事國外航空公司飛機及發動機的維修工作，累積了豐富完整的經驗。

至1962年，遠東航空開闢北高定期航線之後，陸續增闢國內外航線，每日最高提供百餘班次的飛航服務，航點遍及東南亞、東北亞等亞洲區域的國家與城市，也展現其優異的機務維修能力，並在1996年榮獲ISO-9002認證，優良的飛航服務更曾獲民航局頒發金翔獎，資本額也持續增加到了60億元。2008年5月，遠東航空因經營高層掏空事件欠缺資金與援而停飛，爾後經法院裁定准予重整，並在樺福集團董事長張網維挹注資金及率領全體員工積極努力下，於2011/4/18正式復航營運，陸續開闢國內及國際線業務，2011年10月更陸續開航兩岸航線，全面提供亞洲區域的飛航服務。



元化的銷售管道，對於航空公司的營收當然有散客部分的成長，散客票價也較給予旅行社的票價高，但相對的也犧牲了旅行社等合作夥伴的部分利益。因此，遠東航空不尋其他航空公司的銷售管道，與旅行社業者站在同一陣線，主攻團體市場的客源。雖然大家會認為給予旅行社操作的利潤空間不大，但卻是最穩固保守的方式。

李承仲說，航空業是金流產業，因此不希望循傳統航空業的操作模式，希望在短時間內休養生息，讓遠航向上成長，繼而在集資後獲得資金挹注，再向各方拓展。

### 航空觀光全才 闢畫遠航全新佈局

曾經於友航、旅行社、地接社等任職，甚至開過旅行社的李承仲笑說，除了開飛機與修飛機外，應該在航空旅遊產業應該懂的他都懂了。因為累積充沛的工作經驗與實力，使得李承仲在工作上能給予同仁明確的工作方向、抓住客戶心理、完成重要決策。

有別於一般航空公司規劃新航線需要約2~3個月的籌備期，遠航在今年年初起，提供高雄—成都／海口／合肥／南寧；松山—太原、南寧；桃園—貴陽、石家莊。近期更陸續開闢有「馬公—長沙」、「桃園—合肥」、「桃園—蘭州」、「馬公—廈門」、「桃園—峴港」、「高雄—釜山」、「高雄—沙巴」、「高雄—清州」、「高雄—泉州」以及將於1/10首航的「桃園—吳哥」等航線。

在航線佈局上，避開兵家必爭、近乎飽和的航線，目前積極拓點大陸二、三線城市：南寧、合肥、太原、石家莊等航點，而亞洲

航空市場上也佈局有韓國：濟州、清州、釜山；東南亞的馬來西亞、沙巴以及預計3月投入日本：高松、岡山、富山等航線。

如此一來，主攻團體、產品單一化，不僅節省成本，操作方式也與散客操作方式有所區隔，直接與業者們合作，更加適合遠航目前發展的經營方向。

而在擴充機隊、舉辦活動、廣告宣傳方面，李承仲認為這都是遠航在根基逐漸穩固後會規劃的，眼前目標還是以穩定獲利並且提升為第一要務。

### 待部屬如家人 營造團隊和諧氣氛

目前遠東航空全體工作人員已突破600

人，而在大陸外站10幾處的航點也僅派駐2人，在人力上面相當精簡，雖然工作繁重，但工作氣氛相當和睦。對於領導之道，李承仲說，因為公司編製小，所以能夠貼近員工想法，去營造工作和諧氣氛，上上下下也宛如兄弟姊妹一般；而在用人方面，李總也大膽採用職場新鮮人，希望可以結合老員工的熱忱與年輕人的衝勁，塑造不同的企業文化。另外，也從公司恢復營運後採用的「游擊戰」，轉而以「組織戰」搶攻市場，利用「組織扁平化、員工年輕化」的方式，讓各部門主管們帶領員工一同前進，如遇任何問題也能立即修正，有效提升整體工作效率，並提供客戶們更優質的服務。

### 遠東航空亞洲航線圖



# 遠東航空 明年1／10直飛柬埔寨

## 首家本土航空佈局吳哥 結合9家業者包裝銷售

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

看好中南半島的旅遊市場，遠東航空宣布將於明年1／10起直飛柬埔寨暹粒國際機場。持本土航空之優勢，航班5天1串時間帶漂亮，航班的穩定度也相對提升，目前核心代理業者有七寶、台塑、行家、和昌、品冠、信安、威豐、富立、燦星等9家業者，期盼提供台灣消費者更加優質的吳哥產品。

**目** 前正值中南半島的旅遊旺季，柬埔寨無論是旅遊資源或是天氣狀況都相當適合旅客造訪，現在遠東航空以本土航空之姿進入市場，不僅突破台東間僅有一家航空公司的選擇，也成為台籍航空第一家獲得此航權的公司。

遠東航空行銷處經理梅家斌表示，遠東航空沒有需要從吳哥轉境內其他城市的包袱，並且始發地為台灣，與現在市場現有航班相較，在航班的穩定度上大為提升。遠東航空也希望藉由提供更加穩定的航班、優質的服務，讓旅遊同業與消費者擁有更豐富的選擇。

為了讓航線的效益發揮到最大，遠東航空也集結七寶、台塑、行家、和昌、品冠、信安、威豐、富立、燦星等9家業者之力，依據各家業者的專業包裝，提供市場更多元、豐富的產品。另外，在董事長張綱維支持下，特地製作了具有吳哥特色的撲克牌，將發送給於1／10～2／15期間搭乘「台北—吳哥窟」航線的乘客。

### 富立旅行社 尊爵吳哥窟深度5日

針對遠東航空即將開航的吳哥航線，富立旅行社包裝之產品「尊爵吳哥窟深度5日」，以超優質的住宿、餐食以及行程內容推薦給台灣的消費者。富立旅行社總經理黃文卿表示，目前市場上很多主打5星

的柬埔寨產品，都是使用假5星的飯店，但在富立推出的尊爵5日行程中，全程No Shopping，並保證全程入住5星「索卡萊吳哥水療度假村」。

在每天的行程中，也貼心安排有午休時間，讓遊客稍做休息，並且躲避戶外日正當頭的熱浪。

富立也特別安排於度假村內享用SPA或英氏下午茶，還能盡情使用飯店內的各項設施。除此之外，在常規的3日券之外，還有規劃有嘟嘟車遊小吳哥看日出的行程。而在餐食的部分也絲毫不馬虎，囊括有越、柬、法、泰、中共5國美食可享受。

黃總表示，以往操作吳哥產品僅有特定一家航空可選擇，但其航班不穩定造成業者操作時的極度不便。而遠東航空具有基地在台的優勢，航線單純無串聯他點，航程又是由台籍空服人員服務，對於吳哥市場是一大佳音。

### 和昌旅行社 吳哥春曉4★夢想曲5日

和昌旅行社使用遠航包裝有「吳哥春曉4★夢想曲」5日產品，但行程內容不陽



▲遠東航空總經理李承仲（前排中）、（前排左起）遠東航空行銷處客運部王禹勝、威豐旅行社總經理張惠盛、七寶旅行社總經理李志堅、遠東航空行銷處經理梅家斌；（後排左起）威豐旅行社經理張清敬、信安旅行社團控經理梁添能、和昌旅行社總經理鍾震球、燦星國際旅行社東南亞經理郭寶樹、富立旅行社總經理黃文卿。

春，不僅完整包裝最精華的吳哥文化，還有《微笑吳哥大型雷射聲光舞蹈秀》、大吳哥環保電瓶車、小吳哥觀日出，並且有別於市場特別贈送2小時的「柬式古法藥草熱敷按摩」，在餐食方面有3大風味料理餐、3大自助式餐點及享用一次悠閒下午茶時光等，讓旅客享受絕對物超所值的產品。

和昌旅行社總經理鍾震球表示，柬埔寨有別其他旅遊目的地，主要為「定點旅遊」，各個景區距離相近，從飯店到吳哥景區只要需要30分鐘可抵達，而景區內各個小景點更只需要5分鐘左右車程，距離最遠的女皇宮也僅需1小時的車程時間。為了因應柬埔寨的熱帶氣候，中午時段氣溫高、日落時間晚，因此行程規劃較早出發，中午用餐後安排有1～2小時的午休時間，爾後再外出遊覽觀光，在完全不影響遊客觀光的時間與利益前提下，提供旅客貴賓最佳的旅遊品質。除此之外，針對想要登高盡覽吳哥遺址的壯闊雄偉的旅客，和昌也提供有旅客參考自費項目「小吳哥熱氣球升空震撼之旅」，全程約是15～20分鐘，費用15USD。

### 遠東航空「台北—吳哥窟」時刻表：

航班號	航線	起飛／抵達
FE501	台北—吳哥窟	09：45／12：15
FE502	吳哥窟—台北	13：15／17：45

▼吳哥窟的羅洛士遺址群—巴孔寺。



◀於1／10～2／15期間搭乘「台北—柬埔寨」航線的乘客，將獲得遠東航空特地贈送的撲克牌。



# 遠東直航吳哥窟



首家台灣航空公司—遠東航空特種直航  
 服務更貼心、油質最安心、  
 精選吳哥窟石雕主題直航！

**出發日期：2013. 1. 10. 熱烈開航！**



體驗古今交錯的純粹感動，當地美食、  
 奢華酒店，經典南洋假期於焉展開...

台北直飛吳哥窟

【台北、曼谷、行車、七晚】吳哥窟、暹羅皇宮、(1+2星級酒店)

特價\$2,900起

【台北、曼谷、行車、七晚】吳哥窟、暹羅皇宮、(1+2星級酒店)

特價\$2,100起

【直飛】吳哥窟、4星級酒店、(1+1星級酒店)

特價\$2,100起

【直飛】吳哥窟、暹羅皇宮、(1+1星級酒店)

特價\$2,800起

台北直飛吳哥窟

1/10 台北 曼谷 行車 1/10 1/15

1/17 曼谷 台北 1/17 1/18 1/19



詳情請洽

七龍0202502-0022 台灣0202501-2258 行軍0202515-6002 泰國0202571-8308 暹羅0202502-2999  
 北京0202501-8838 成都0202515-1918 廈門0202509-0048 重慶0202798-4115

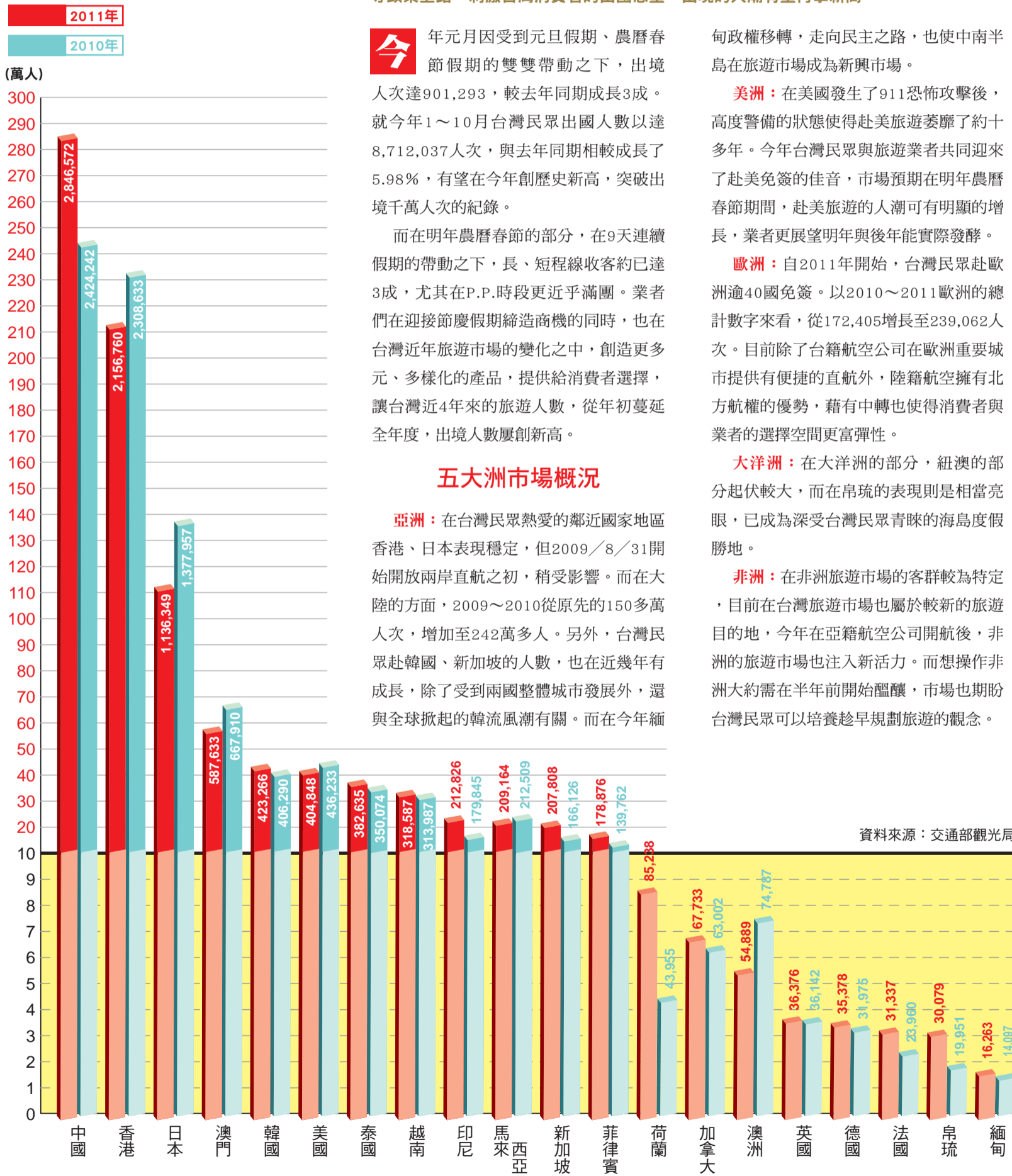


# 春節寒假買氣發燒 業者搶攻黃金旅遊季！

## 新政上路+連休9天 年假期間出境熱潮有望再創新高

撰文>孔彥蓉

2010、2011台灣民眾TOP 20 出境目的地人數統計



資料來源：交通部觀光局

**今**年元月因受到元旦假期、農曆春節假期的雙雙帶動之下，出境人次達901,293，較去年同期成長3成。就今年1~10月台灣民眾出國人數以達8,712,037人次，與去年同期相較成長了5.98%，有望在今年創歷史新高，突破出境千萬人次的紀錄。

而在明年農曆春節的部分，在9天連續假期的帶動之下，長、短程線收客約已達3成，尤其在P.P.時段更近乎滿團。業者們在迎接節慶假期締造商機的同時，也在台灣近年旅遊市場的變化之中，創造更多元、多樣化的產品，提供給消費者選擇，讓台灣近4年來的旅遊人數，從年初蔓延全年度，出境人數屢創新高。

### 五大洲市場概況

**亞洲：**在台灣民眾熱愛的鄰近國家地區香港、日本表現穩定，但2009/8/31開始開放兩岸直航之初，稍受影響。而在大陸的方面，2009~2010從原先的150多萬人次，增加至242萬多人。另外，台灣民眾赴韓國、新加坡的人數，也在近幾年有成長，除了受到兩國整體城市發展外，還與全球掀起的韓流風潮有關。而在今年緬甸政權移轉，走向民主之路，也使中南半島在旅遊市場成為新興市場。

**美洲：**在美國發生了911恐怖攻擊後，高度警備的狀態使得赴美旅遊萎靡了約十多年。今年台灣民眾與旅遊業者共同迎來了赴美免簽的佳音，市場預期在明年農曆春節期間，赴美旅遊的人潮可有明顯的增長，業者更展望明年與後年能實際發酵。

**歐洲：**自2011年開始，台灣民眾赴歐洲逾40國免簽。以2010~2011歐洲的總計數字來看，從172,405增長至239,062人次。目前除了台籍航空公司在歐洲重要城市提供有便捷的直航外，陸籍航空擁有北方航權的優勢，藉有中轉也使得消費者與業者的選擇空間更富彈性。

**大洋洲：**在大洋洲的部分，紐澳的部分起伏較大，而在帛琉的表現則是相當亮眼，已成為深受台灣民眾青睞的海島度假勝地。

**非洲：**在非洲旅遊市場的客群較為特定，目前在台灣旅遊市場也屬於較新的旅遊目的地，今年在亞籍航空公司開航後，非洲的旅遊市場也注入新活力。而想操作非洲大約需在半年前開始醞釀，市場也期盼台灣民眾可以培養趁早規劃旅遊的觀念。



# 東北亞市場持續火熱 操作更多選擇

## 航班增加匯率變動 誘因多同業操作更添助力

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

東北亞地區一直是台灣旅客最喜愛的旅遊目的地之一，不論是先進的都市化、極具直表性的流行資訊，抑或是道地的飲食文化，都深深吸引著無數旅客的心。在即將邁入聖誕佳節，以及寒假過年期間的旅遊旺季，加上明年寒假長達一個月，其中農曆春節假期亦多達9天長假，旅客不論是出國充電、親子度假、家族旅遊都可趁此機會出遊。而距離台灣飛航時間僅幾小時的日本、韓國絕對旅客度假的最佳選擇。



▲今年日本親子旅遊市場主打樂園旅遊，深受大人小孩喜愛的樂園絕對能夠吸引買氣。

**今**年適逢台日天空開放、松山金浦航線開航的契機，許多航空公司看好日韓的旅遊人次將向上攀升，紛紛增設日本、韓國的航線，使得台灣旅客前往韓國日本的道路更加多元，加上日幣匯率的下降，使得台灣旅客更加樂意前往東北亞旅遊消費，也成為同業操作銷售的絕佳良機。

2013年農曆春節擁有9天連假，因此同業銷售自今年聖誕節直至明年春節過年都將是操作的最佳時機，旅客紛紛選擇這段時間帶著全家出國旅遊，而深受台灣旅客喜愛的日本韓國將成為同業操作的兵家必爭之地。華航針對旺季需求加開東北亞包機，航點包括北海道、旭川、帶廣、琉球、東京、大阪、名古屋、廣島、福岡、首爾等航點。長榮針對旺季需求加開東北亞包機，航點包括首爾、北海道、函館、旭川等航點，歡迎同業多加利用。

### 日本產品多元化 賞雪、樂園最佳選擇

邁入秋冬季節是旅客玩雪、賞雪的最佳季節，台灣因緯度關係見到雪景的機率相當稀少，因此緯度高的東北亞便成為賞雪旅客最佳選擇，距離台灣航程近的日本更是台灣旅客的心頭好。日本一年四季都相當適合旅遊，包括春櫻、夏慶典、秋楓、冬雪等，都受到世界各地旅客的歡迎。

業者表示，日本地區依照屬性不同，針對寒假過年市場推出不同特色產品來滿足旅客需求，東北地區以安排觀賞樹冰行程配合雪上活動，銷售相當熱烈受到旅客歡迎，其他包括北海道、南九州等地區銷售持續發燒，目前A時段2/9~2/13深受旅客歡迎銷售火熱。而冬天天氣冷颼颼，因此整體日本的行程以溫泉泡湯+賞雪、玩雪為主。

新春寒假期間自2013/1/19~2/15，此區段是以主題樂園親子團為主，因為日本過年期間十分適合大人小孩共同出遊，因此業者除了將玩雪的行程加入產品中，也會特別搭配眾多日本知名的主題樂園於產品中，包括迪士尼、環球影城、豪斯登堡等主題樂園做為冬季產品的銷售重點之一。

在寒假期間日本的冬季慶典也是旅客到訪絕對不能錯過的項目，其中業者最推薦北海道札幌雪祭，於2/5~2/11盛大舉行，札幌雪祭每年2月在都將於北海道首府札幌舉行，憑藉著大型冰雕和雪雕而聞名世界，因此每年都吸引無數的觀光客朝聖一同欣賞豐富的雪雕展，十分適合全家大小一同前往。

### 韓國滑雪去 4大慶典吸引旅客目光

今年因為松山金浦的航線開航，為台灣旅客前往韓國旅遊添增更多便利，因此台灣赴韓今年旅遊人次於11/23正式突破50萬人次，全球旅客赴韓旅遊人次也達到1,000萬人次，顯見前往韓國旅遊成為旅客心目中的旅遊目的地首選之一。

業者表示，針對聖誕節直至過年期間韓

國旅遊產品包裝方面，主要以冬季賞雪、玩雪、滑雪度假村為主題的行程為主。除了一般的玩賞雪的行程外，今年旅客對於深度體驗滑雪的行程極具興趣，因此業者推出入住滑雪度假村的產品，並且安排2天的時間讓旅客盡情滑雪、奔馳，而不再是走馬看花的體驗，甫一推出便深受市場歡迎。此外，搭乘船隻遊覽忠州湖並欣賞著名的丹陽八景，屆時湖水將凝結成薄薄的冰，並享受乘船破冰也是不錯的體驗。

除了雪季相關產品外，體驗韓國當地特殊節慶也成為旅客的選擇之一，將於寒假春季期間舉辦的節慶包括太白山雪花節、華川山川魚慶典、麟蹄冰魚節，以及濟州島野火節等，都成為業者包裝產品的最佳選擇，旅客能夠選擇體驗在冰上體驗垂釣並現吃獨特感受的山川魚慶典，或是手握火把點燃松樹枝堆來達到趨吉避兇的野火節，都是在台灣難得一見的旅遊方式，絕對能夠吸引旅客的目光。

此外，來到韓國不能錯過購買最時尚的流行服飾與商品，因此許多業者也包裝出全天自由時間，讓年輕男女能夠大肆購物，享受血拚的樂趣。

### 2013年1~3月份東北亞線團費漲跌幅說明

地區	與上一季(2012年10~12月)團費漲跌幅比例	與去年同季(2012年1~3月)團費漲跌幅比例	原因
日本	平時段與上季相比略為調降；寒假春節漲約5,000~20,000元。	平時段價格與去年同季相比跌幅約1,000~3,000元。新春寒假期間整體售價比去年跌幅約1,000~5,000元。	因日幣匯率下降而調整成本售價。航空公司在部分飛行航點航班有所增加。
韓國	首爾與上季相較售價略為調漲2,000元。釜山及濟州與上季相較售價略為調降2,000元。寒假春節漲約3,000元起。	首爾與上年度相較售價略為調漲2,000元。釜山及濟州與上年度相較售價略為調降2,000元。	首爾航點反映航空公司票價成本。釜山及濟州飛行航空公司及航班有所增加。

★資料來源：旅行業品質保障協會



# 東南亞主打親子團 中南半島房價變化大

### 話題性、價格競爭兼具 機位與房間取得為操作關鍵

撰文 > 陳睿中、郭欣怡

冷颼颼的冬季到來，與其縮在家中取暖，到不如趁著農曆春節假期，出發前往東南亞、中南半島海島國家避避冬，加上今年的農曆春節高達9天，旅客能在家吃完年夜飯，拜完年再出發，回來還能休息收心，再準備返回工作職場，短天數又熱情洋溢的東南亞及中南半島等海島國家，就成了旅客避冬過節的首選。

**雖**然東南亞的團費，因受到機票、房價、車資、餐標等漲價影響，年年調漲10~20%，但今年因受到今年農曆過年9天假期的加持下，團體行程詢問度升高，報名情形也比去年來得快，加上旅遊市場的氛圍催化下，各家航空公司以保守

為取向，除了正班機之外，今年的加班機比去年少了許多，所以泰國、峇里島和馬來西亞等黃金時段已經滿了8~9成，而新加坡和菲律賓相較下動能較慢，仍有努力空間。

中南半島區塊最受歡迎的越南、吳哥窟

等行程，因為本身的產品定位明顯、知名度高，已經藉著9天連假的基礎之下吸引了潛在客層浮現，整體銷售表現良好，同業間也積極利用正班機與包機包裝，力搏銷售佳績。另外，在成熟的北越、吳哥窟產品加持之下，中南半島產品連帶在農曆新年期間擁有滿意的銷量；多選擇化的房價組合，也創造中南半島產品明顯的價格區間帶，方便消費者依據本身需求購買。

#### 新加坡

除了大仁哥的魅力持續加持之下，金沙飯店依舊搶手，而新開的「W HOTEL」也是吸睛焦點，而年底才開幕的名勝世界新景點「海洋生物園」，亦替新加坡製造了不少話題。雖然高房價令人為之卻步，但現在業者推出「新加坡+馬來西亞」雙國遊的行程，不止滿足旅客一次旅程兩種體驗的感動，也在房價和景區上取長補短，替新加坡打開了另一片市場。

#### 馬來西亞

亞洲魅力所在的馬來西亞，除了既有的自然景觀資源之外，又致力於建設新的觀光景點，如今年亞洲首座的樂高樂園（LEGOLAND），新山公主港家庭樂園設有室內的Holle Kitty園區，以及怡保的「淡淡雙威樂園」，都相當受到親子團體青睞。還有著名的度假勝地「沙巴」，觀光人潮依舊發燒。馬來西亞整體看來，過年團第一波已經熱銷7成以上，看好市場，馬來西亞航空在2/10、11、12又新增了3班的「台北-吉隆坡」加班機，以及2班前往沙巴的加班機。

#### 菲律賓—長灘島、宿霧

各家航空業者看好長灘島市場，紛紛投入資源，在今年農曆過年，總共有華信航空、菲律賓航空、宿霧太平洋航空以及飛龍航空，除了業者倍增外，飛龍航空的航班也從原本的1星期2班，變成了Daily Fly，機位相當充足，但業者實壓相對沉重，其實長灘島目前正是最適合旅遊的季節，雨季結束後，2~6月和風徐徐加上豔陽高照，且今年的票價比起去年更加優惠，約有4,000元左右的降幅，P.P.時段出發同業價可落在37,000元上下，目前業者尚有空位，可多加利用。

宿霧部分則主打一望無際大海景的資生堂島和薄荷島，春節熱銷幾乎團團都滿了8~9成，相當受歡迎。

#### 泰國

泰國今年在P.P.時段的黃金機位和團費只要3萬多元，相較於其他東南亞市場在過年初一初二出發皆上看4、5萬元的旅費來說，相對便宜，也是吸引旅客的一大優勢。加上今年除了正班機外，只有華航加飛普吉的4班加班機，機位也相當有限，目前亦只餘散客位，預購從速。

#### 峇里島

峇里島熱銷中，機位不多，預購從速！在東南亞度假首選不能不提到峇里島，今年因為航空公司的機位較早作業，業者包裝產品和行銷提前，目前在黃金時段的大年初一、初二，機位所剩不多，約都賣出8~9成以上，只能收些散客，若一家大小欲加入，目前可以選擇寒假出發。

#### 緬甸

緬甸雖然是近年來的旅遊新興市場，但是農曆新年期間也有緬僑的返鄉熱潮；雖然今年華航、長榮陸續增加機位藉以舒緩壓力，但是農曆新年機位已被緬僑分散，團體操作較少，若有意操作團體產品需等到年後才較為合宜。

#### 越南

目前越南產品銷售集中於農曆新年，寒假尚未湧現熱潮。也由於當地飯店涵蓋3~5星，連帶創造出價格區間帶，方便旅客選擇，但是當地業者也熟知台灣消費習慣，房價也會略為調整，業者在操作時除了確認房間數量供給之外，更需要確認房價變化。另外越南預計於2013/1/1起調漲簽證費用，業者在銷售新年產品時也需多加注意。

#### 柬埔寨

拜吳哥窟盛名，柬埔寨產品仍有不俗的銷售表現，另外自1/10起，遠東航空也將首航吳哥窟，提供更加便捷的連結性。業者也紛紛推出金邊+吳哥窟的5日產品，讓有意前往柬埔寨旅遊的旅客能夠充分選擇。但是農曆新年期間受到大陸旅客影響，房間供給數量與價格變化不穩定，同業需多加留意。

### 2013年1~3月份東南亞線、中南半島線團費漲跌幅說明

地區	與上一季 (2012年10~12月) 團費漲跌幅比例	原因	與去年同季 (2012年1~3月) 團費漲跌幅比例	原因
東南亞	平時段為持平 寒假期間約漲約 NT\$2,000~4,000 春節期間漲約 NT\$15,000起	11、12月促銷多，促銷除外，平時段與上季比持平居多； 寒假期間調漲。	持平	與去年同季持平（1/19寒假期前促銷團提前搶市）；飯店等級若有提升，團費則略調高。
中南半島	平時段調漲約 NT\$500~1,000左右 寒假期間調漲約 NT\$8,000起	國際燃油及兵險調漲。寒假期間春節成本提高。	和去年同季相比 調漲約 NT\$1,000~2,000左右	機票、稅金、飯店房價調漲，飯店住房率高，價錢居高不下，整體而言上漲。 另外，越南總理府發出公告，擬越南簽證於2013/1/1起，調漲NT\$500~1,000的漲幅，越簽可能調漲之費用，尚未估計在目前的制定價格中。

★資料來源：旅行業品質保障協會



# 香港機位、房間充裕 景區年味濃厚

## 免費簽證加持利多 可望在年前大量湧單

撰文 > 陳睿中

由於天數短、價格選擇多元、過年氣息濃厚，因此香港一直是許多台灣民眾喜愛的過年地點。與平日相比，農曆新年的親子團體變多，而各家也推出了純港、港澳、港圳等團體行程，並且搭配許多適合闔家同樂的旅遊景點，也更重視產品的全面成熟度，業者需要確保彼此之間的環環相扣，才能創造出精緻的旅遊產品。

**今**年香港受惠於開放台灣民眾免費上網申請入境登記的政策，以及機位增加2.5%、自10月份起合計增加1,000餘間房間等等消費者利多，讓冬季的機+酒產品較同期約便宜3成。

延續耶誕、跨年的熱潮，農曆新年期間，主力航空公司也針對香港增飛，在各家業者機位供給充沛的情況下，利於業者運用各種不同特色的酒店來包裝旅遊行程。除了在牛頭角、將軍澳等地新增的酒店能夠增加包裝深入性以外，更可利用香港近年來所興起的「4人1室」控制產品售價，提供旅客質量兼具的新年產品。

與往年售價相比，香港農曆新年產品整體售價持續平穩，但是部分新興酒店提供

了促銷房價優惠，是極佳的選擇。

### 過年氣息濃厚 兼具流行與傳統元素

香港本身的文化背景，讓香港兼具了傳統與流行的衝擊，更適合旅客在農曆新年期間親身體驗。除了香港的著名景區，針對農曆新年期間準備一系列活動之外，大

年初一也將會有精采的花車遊行、年初二煙火巡遊、年初三賽馬等特色活動；除此之外，更是兼具了娛樂、流行、購物的元素，尤其各大流行精品都會針對農曆新年進行歲末出清大特價，可望有效吸引購物族群。

另外與世界各地區相比，香港具備有絕佳的售價優勢，加上多樣便利的因素，讓香港農曆新年產品具有「最後下決定、馬上就出發」的消費型態，屆時可望在農曆年前浮出潛在客群，業者需事前妥善規劃，以應付屆時的熱潮。

#### 香港寒假春節團費價格

行程	天數	價格			
		平時段	A時段	B時段	C時段
		1/2~1/17 2/18~3/31	2/10~2/15	2/8~2/9	1/18~2/7 2/16~2/17
香港	3	18,800~21,800	25,800~29,800	22,800~26,800	19,800~23,800
香港	4	20,800~23,800	28,800~32,800	24,800~29,800	21,800~25,800

★資料來源：旅行業品質保障協會

# 澳門春節團賣況佳 多元主題吸引旅客

## 機位充足房量增加 成長上看2~3成

澳門是距台灣最近的世界文化遺產城市，亦是中華與葡式美食匯集之都，奢華國際酒店林立，從博奕出發，如今以觀光色彩發光發熱，赴澳門旅客逐年成長，今年立榮航空看準中部市場，投入台中—澳門航線，預計會使赴澳門人數，再攀高峰。 撰文 > 郭欣怡

**因**多元主題以及觀光資源，赴澳門旅遊人數年年增加，統計2012年春節赴澳門人數39,986，比起2011年同期成長1.36%。今年的澳門話題性十足，透過慶典操作行銷，包括5月的澳門藝術節、9月的國際煙火節、10月份國際音樂節、11月份的澳門美食節和格蘭披治賽車，以及年底的澳門購物節和國際馬拉松大賽，全年不間斷的推廣澳門，旅客不管何時赴澳門，都有可看性。

### 華信、立榮看好 台中—澳門市場蓬勃

目前台北飛澳門有澳門航空、長榮航空、復興航空3家鼎立，澳航與復興平均

票價為8,000~10,000元（未稅），長榮航空約在12,000元（未稅）。在中台灣部分，華信於今年4/21飛台中—澳門，服務中彰投地區旅客，半年來一直維持不錯的成績，在旺季期間幾乎客滿，平均都有7成銷量，市場反應不錯，立榮航空也將在12/25跟進，開航台中—澳門，投入2013過年戰局，截至目前為止，中部市場較去年已成長3成以上。

#### 春節房價穩定

國際連鎖酒店林立，整個澳門幾乎是一座度假村。本島有美高梅酒店、文華東方酒店，氹仔部分則包括威尼斯人房間2,500間，銀河加上新濠天地房間逾千間，金沙城中心目前4,000間，明年開幕的喜來登2期，房間數量達3,800間，金沙假日中心以及康萊德酒店約達5,000間。

根據各家業者表示，團體部分P.P時段包裝5星威尼斯人酒店，價格平均落在25,000元~28,000元，售價較去年來說持平。而今年除了威尼斯人和銀河酒店以及大倉酒店，目前是保留春節房量不開賣的狀況，其餘的酒店目前都還在銷售中，且因為房況不擁擠，喜來登、康萊德等5星飯店平均房價也只落在4,000元左右，5星級享受，高貴不貴。

#### 澳門寒假春節團費價格

行程	天數	價格			
		平時段	A時段	B時段	C時段
		1/2~1/17 2/18~3/31	2/10~2/15	2/8~2/9	1/18~2/7 2/16~2/17
澳門	3	16,800~19,800	23,800~27,800	19,800~23,800	17,800~21,800
港澳	4	22,800~26,800	31,800~38,800	28,800~32,800	23,800~28,800

★資料來源：旅行業品質保障協會



# 大陸線收客表現優於往年 產品物美價廉

## 春節連續假期持續發酵 業者樂觀市場買氣

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

隨著兩岸交流越加密切，直飛航點也越加綿密，促使雙方往來更加便利，旅客人次更逐年增長。在航線與航點加密的狀況下，業者操作的遊陸產品更是琳瑯滿目，而品保協會於11/30所公佈的「2013/1~3月份各線銷售特色及團費漲跌幅說明」中表示，目前業者提供之行程表趨向細緻及透明化，建議旅客可以詳盡參閱行程表內容。

**雖**然大陸線向來受到聖誕節、新年所增長的買氣較不明顯，但是在今年有不少業者已經提前感受到農曆春節的旅遊人潮。大部分業者認為，目前收客的狀況優於往年，主要是受到連續9天的年假影響，市場上對今年的春節大陸旅遊市場相當樂觀，並且預期這波買氣將持續發酵。

而兩岸春節加班機的事宜，由分別以海峽兩岸航空運輸交流委員會和台北市航空運輸商業同業公會共同協商，將於12/12在台北協商春節加班機的航點與航班數限制。每年兩岸加班主要為服務往返兩岸的台商人士，對於操作團體的業者尚無特別影響。

### 今年春節團價等於S3價格 產品訴求：吃好、住好

大陸線今年春節期間的團價約等同於每年第3季的價格，並無明顯的漲幅，主要在加價的部分為機票價格，對於消費者而言出國負擔不大。針對過年期間的產品內容，業者也主打吃好、住好的超值享受，提供旅遊市場物美價廉的產品，也讓消費者獲得超值的享受。

而針對今年特別值得一提的是，在東北部分航點及班次較往年充裕，加上於今年開幕的萬達長白山國際度假區，讓大陸東北旅遊除了哈爾濱的冰雪節外，再增亮點，對於銷售收客具有加分作用。

### 北京、江南地區收團速度快 未來3週為主要收客期

因受到冬季、假期天數的影響，往年台灣民眾至大陸旅遊以短天數的為主，業



▲萬達長白山國際度假區的成立，為東北旅遊大大加分。

者們也針對產品進行調整，以滿足與符合消費者的需求，目前2/10~12的成績最佳，往年深受大家喜愛的北京、江南地區短天數的產品收團速度快；而今年受到農曆春節9天連休假期的帶動，長天數的產品如，西安、九寨溝、張家界、江西等表現也優於以往。

### 台灣民眾赴陸旅遊平穩成長 2012有望再締新高紀錄

依據中國大陸國家旅遊局於10/25公佈的統計公報顯示，在2011年港澳台客群市

場表現上，以台灣市場增幅最大。台灣市場入境人數526.30萬人次，比2010年增長2.4%。其中：入境過夜人數為444.44萬，增長1.8%，占84.4%；1日遊人數81.86萬人次，增長5.5%，占15.6%。

而在今年1~9月台灣民眾赴大陸旅遊的人次已超過401萬人次，與同期比增長了0.74%；入境過夜人數達337.14萬人次，同比增長0.1%。各項成長率依然高居港澳台市場之首，維持多年來的穩定成長，也預期今年在赴陸旅遊人數，上將再締新高紀錄。



▼北京為台灣民眾赴陸旅遊的首選之一。

### 2013年1~3月份大陸線團費漲跌幅說明

地區	與上一季(2012年10~12月)團費漲跌幅比例	原因	與同季(2012年1~3月)團費漲跌幅比例	原因
美國	平時段：降幅約NT\$2,000~4,000。 寒假春節：漲約NT\$3,000~14,000。	因油價大漲團體機位變少。	漲幅約NT\$3,000~10,000。	匯率較去年同期上漲，且油價大漲、物價變高，直航航班成本仍高。

★資料來源：旅行業品質保障協會



# 長程線市場順勢看漲 南半球正逢時

## 免簽利多 美國旅遊產品表現搶眼 票價漲幅高

撰文>吳茜雯  
圖片提供>本刊圖庫

隨著寒假以及農曆春節即將來臨，不少旅客都想在此期間趁機犒賞自己、出國度假，家庭旅遊的需求量也相對成長，加上明年的寒假長達1個月，農曆春節更多達9天，長程線市場順勢看漲。

**11** /1起，台灣旅客赴美免簽證正式上路，符合資格的台灣國民可享有長達90天的赴美觀光與商務免簽待遇。而這項利多的加入，也提升台灣遊客赴美的意願，美國團體旅遊市場復甦。根據美國商務部所公布的數據，在2011年，台灣前往美國的訪客有30萬人，在美國當地消費金額也高達10億美金，由此可知台灣旅客在亞洲國家前往美國旅遊的市場中扮演重要角色。

而在今年1~10月台灣民眾赴國外旅遊的首站目的地，抵達美國旅遊的人次已超過420,415萬人次，與2011年同期相比增長了19.63%，在長程線市場中佔了重要地位，可望再度締造新佳績。

### 美國旅遊產品多元 國籍航空推包機

在寒假以及農曆春節期間，美西產品仍以洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯，加上迪士尼樂園與環球影城、西峽谷天空步道加

以包裝，主要產品為舊金山、洛杉磯拉車9天6/7夜，亦或是拉斯維加斯舊金山中段搭機9天6/7夜；美東產品則以美、加東岸城市，以及搭配林書豪熱潮的豪小子加油團最被看好，主要產品為小美東9天、美加東10~11天；其他如阿拉斯加極光；夏威夷7天產品；與搭配不同等級飯店的關島自由行也將是一大銷售特色；此外，中華航空也針對夏威夷推出1/31、2/5、2/10的3團直飛包機，以及2/8、2/11、2/12的關島加班機航班；長榮航空則於1/24~1/28、1/29、2/1~2/8、2/2~2/9、2/5~2/12、2/6、2/13、2/17推出關島包機。長榮航空則於1/24~1/28、1/29、2/1~2/8、2/2~2/9、2/5~2/12、2/6、2/13、2/17推出關島包機。

### 美國跨年團成績佳 寒假春節成團率速度快

業者表示，美國政府宣布開放免簽後，無論是台北國際旅展或是台中旅展，美國團體旅遊的詢問度與矚目度都大幅增加，因此，儘管美國聖誕節的FIT旅客需求量大，導致於團體機位受限，在1月中旬以前的團體銷售狀況較慢，然而，跨年團的表

現成績依然相當亮眼，明年的寒假以及農曆春節期間與過去相比，成團率的速度也快速許多，目前達到85%，尤其是出發日期為2/7~2/11的黃金時段，幾乎團團爆滿。

### 加拿大

加拿大產品以洛磯山脈為主體，搭配一堡與雙堡加以銷售的加西產品、冰旅館為其特色的加東產品，由於西岸機票漲價與LAND FEE調漲，與同季（101/1~3月）團費相比，平時段的加東為持平狀況，加西漲幅約NT\$2,000~5,000；寒假春節期間則為，加東漲約NT\$3,000起，加西漲約NT\$8,000~20,000。業者指出，受到美國免簽證影響，加拿大的寒假/農曆春節團體銷售狀況為近2~3年最差，銷售速度也慢。

### 紐澳

元月~3月為南半球紐澳地區的夏天旺季，除了傳統東澳行程之外，哈蜜頓島大堡礁、塔斯馬尼亞、西澳等地區也成為熱門產品。不過，在航空公司的機位供應，儘管國籍航空的機位提供穩定，但外籍航空的機位卻比往年少了約5成，導致與上一季（101年10~12月）團費相比，寒假春節期間漲幅約NT\$20,000起；與同季（101年1~3月）團費相較下，漲幅約NT\$3,000。業者指出，紐澳的聖誕節、跨年產品呈現持平狀態，但少了多家航空公司的包機優勢，預估成長空間不大。

### 歐洲

歐洲冬季產品因日照時間短、天氣寒冷，行程內容主要為室內景點，如：博物館、皇宮。由於冬季為歐洲的旅遊淡季，因此也可加強餐食部分，或是入住於5星級飯店，相較於上一季的票價結構，寒假以及農曆春節期間漲幅約NT\$3,000~5,000。定價漲幅不大的主因為預估2013年景氣不佳，因此期許刺激買氣。業者表示，歐洲今年的旅遊市場因為受到美國免簽影響，因此較不被看好，目前的銷售進度約為6成5左右，與過去相比落後了30%。

### 中東、南非、印度、尼泊爾

目前在南半球進入夏季，南非鳥語花香、生態豐富，正進入旅遊旺季；而印度與尼泊爾的氣候溫和，也適合旅客前往觀光；儘管冬季也是埃及一年中最適合前往之季節，但受限政治因素則是情勢不明朗。總體來說，與同季（101年1~3月）團費比較，中東與印度約略持平，南非則由於機票與當地成長上漲，漲幅約NT\$6,000~8,000；尼泊爾也因機票上漲，漲約NT\$5,000。

2013年1~3月份美國線團費漲跌幅說明 ★資料來源：旅行業品質保障協會

地區	與上一季（2012年10~12月）團費漲跌幅比例	原因	與去年同季（2012年1~3月）團費漲跌幅比例	原因
美國	平時段： （寒假春節除外12月~1月中旬除外）反應票價，漲NT\$5,000~10,000。 寒假春節： 漲約NT\$10,000起。	因為免簽之後票價增漲幅較多。	平時段： 美西：漲約NT\$3,000~7,000。 美加東：漲約NT\$2,000~3,000。 寒假春節： 美西：漲約NT\$3,000~7,000。 美加東：漲約NT\$1,000~3,000。 關島：漲約NT\$2,000~3,000。	因票價變動 平時段： 漲約NT\$3,000~7,000。 寒假春節期間： 漲約NT\$2,000~6,000，所以整體團費有上漲。

▼美國開放免簽，使得團體旅遊市場復甦。





# 2013癸巳年

## 特別企畫 FOCUS

# 桂冠旅遊

## 歡慶新台同業網改版 首部曲報名享好康

### 全面提升網頁服務 回饋同業大方送7-11禮券

成立於1996年11月的新台旅行社，擁有專業的旅遊經理人才規劃全球性旅遊行程，並且站在第一線，提供給全台其他旅遊業者優質服務。耕耘同業市場多年的新台旅行社，為了使同業操作更加便利，近來也積極針對新台同業網進行改版，並且祭出7-11禮券，期盼業者共襄盛舉，共創榮景。

撰文·攝影>吳茜雯

**新** 台旅行社團體部協理林慧雯表示，新台旅行社經營同業市場擁有多年歷史，業務也提供優良服務，但因應未來的趨勢，B2B同業網站正在加碼逐步進行改版活動，預計新版網頁將於2013年4/1全面完成改版，並且以新風貌正式上線，網頁的操作流程不變，但服務內容將會更加多元完善。

#### 新台同業網改版 4大新優勢

林慧雯指出，新台同業網站在改版後，共有4項新優勢。**1.網頁字體放大：**新版的同業網站放大了網頁的字體，不僅減輕閱讀者的負擔，看得更加舒適，且讓業者下單更為迅速便利。**2.新增網頁快速鍵：**此外，新版同業網站也在每一個網頁上面添加了快速鍵服務，使用者不管跳到哪一個畫面，都可以依需求直接點選進入，不用再制式化的回到首頁重新開始。**3.首頁上有精美行程word檔專區：**新台旅行社的旅遊產品多元，線控提供的產品行程內容更是相當豐富，深受同業喜愛。由於不少業者都紛紛打電話索取旅遊產品詳細資料，新台旅行社為了回饋同業，也在新版同業網站的首頁上，新增產品行程的精美word

檔，同業只要稍加修改抬頭名稱，就可以直接將word檔轉交給

客戶。**4.特殊團估價服務：**新台旅行社除了提供全台旅遊業者、各行企業與直客各項服務，同時也提供大型千人團體旅遊的專業客製化行程，因此，除了系列旅遊團體以外，新版同業網也提供特殊訂製團體的估價服務。林慧雯說，儘管不少同業習慣與業務接洽，但現在透過新台同業網估價，業者只須打上團體特殊需求，並將欲估價之行程上傳至網站，確認送出後就能同時讓新台旅行社的業務以及線控看到，線控則可以立即依照同業需求進行估價，流程簡便。而網站首頁也提供會員流程使用的Q&A。

#### 送7-11禮券 回饋同業首部曲將開跑

為了歡慶新台同業網改版，新台旅行社也將於2013年推出全年不間斷活動，以三部曲的方式讓同業天天享優惠。目前，首部曲的活動日期為102年1/1~3/31，新台同業網會員凡於活動期間報名此時期團



▲新台旅行社團體部協理林慧雯。

體行程的全線商品，並且在出發前結清團費者，就能獲得7-11禮券。短線為每人禮券100元、長線（歐美加）則為每人禮券200元。

#### 全年不間斷活動 三部曲天天享優惠

林慧雯表示，102年的4月~12月也將會陸續推出二部曲以及三部曲，目前也擬訂「新台幣回饋活動」，新台同業網每位會員都將有一個虛擬「新台幣」帳戶，只要報名團體成交者就會有新台幣直接匯進帳戶，凡是報名越多、成交越多，獲得的新台幣也相對上升，並在下次下單報名時可以折抵團費。新台同業網會員只要在網頁上的快速鍵就可以查詢該「新台幣」帳戶。林慧雯強調，未來新台幣贈送金額、也隨各產品線等行銷方向隨機調整，並且將在新台同業網首頁公佈相關最新訊息，期望業者多多推廣支持利用。

#### 新台同業網優勢：

1. 網頁字體放大。
2. 新增網頁快速鍵。
3. 首頁上附有產品行程精美word檔。
4. 特殊團估價服務。
5. 下單後會用mail發送報名確認函。
6. 7-11禮券大方送。

#### 聯絡資訊：

詳情請洽新台旅行社當區同業業務人員  
或洽詢團體部Indoor Sales  
聯絡電話：(02) 2513-3016 / (02) 2513-3056

#### 歡慶新台同業網改版 首部曲活動內容：(資料提供>新台旅行社)

- ★網站：<http://www.signet.com.tw>
- ★活動日期：2013年1/1~3/31
- ★活動對象：新台同業網會員
- ★活動規定：
  1. 本活動僅限旅遊從業人員，並且加入新台同業網成為會員才可參加；非旅遊從業人員、非會員以及本公司活動夥伴（PAK成員）無法參加。
  2. 在活動期間於新台同業網報名團體行程的全線商品，會員在團體出發前結清團費，即贈送7-11禮券。
  3. 7-11禮券發送，僅限於新台同業網報名系列團的全程參團旅客，JOIN TOUR、TKT ONLY、INF、FOC、T/L恕不發送。
  4. 新台旅行社保留隨時收回修改及取消本活動之權利。
  5. 新台旅行社對於本活動之所有事宜有最終解釋與決定之權利。
  6. 如對活動內容有疑問，請洽新台旅行社當區團體業務人員。





2013癸巳年

特別企畫 FOCUS

華泰旅遊

www.gloriatour.com.tw

華泰旅遊 搜尋

2013 開春搶先玩

春節寒假精彩行程

誰其真我



日本 [12/15前報名繳訂, 送小費]



- 北海道~銀色雪世界、破冰船、景觀列車溫泉之旅  
1/20.21.23.24.28.31★雪祭:2/5.2/6★初四:2/13 **41800**起
- 米其林三星夜景.北極熊.雪的美術館豪華五日(旭/函)  
1/24.31 2/21.2/28★雪祭:2/7★初五:2/14 **36800**起
- 銀色北海道~冬華美冰上釣魚.破冰船溫泉饗宴遊(釧/千)  
1/25 2/01.2/22★雪祭:2/8★初六:2/15 **36800**起
- 東京親子享樂迪士尼·天空之城、凱蒂貓三大主題五日  
1/22.24.25.29.31  
2/01.03.05 ★過年團:2/09.12.13.14 **35800**起
- 九州豪斯登堡.親子戲雪.凱蒂貓樂園溫泉饗宴遊  
1/19.21.25.26.31 2/02.04.05.07  
★初一:2/10 ★初五:2/14 **35800**起
- 大阪環球影城+六甲山滑雪場戲雪+三都饗宴五日  
1/20.22.25.29 2/01.05.06  
★除夕:2/09 ★初六:2/15 **33800**起

韓國 滑雪 [抗漲 第2人半價] 特賣中



- 冬季歡樂雪嶽山滑雪.南怡島.樂天.泰迪熊.塗鴉秀五日  
1/19.20.21.23.26.27.28  
2/2.3.4 ★過年團: 2/10.11.15 **15800**起
- 韓國愛寶樂園.滑雪.63CITY.泰迪熊.幻多奇五日  
1/21.25.29 2/2.6 ★過年團: 2/10 **16800**起
- 【保證入住雪場飯店】韓國滑雪汗蒸幕泰迪熊幻多奇秀五日遊  
1/19.21.26.28 2/2.4 ★過年團: 2/10.13 **17000**起
- 【升等五花飯店】韓國全家福滑雪八大主題BIBAP秀五日遊  
1/21.23.28.30 2/4.6 ★過年團: 2/9.11 **18800**起
- 【全程無自費】豪華遊濟州4天(亂打秀+泰迪熊+小火車)  
1/22.23.24.29.30.31 2/5.6.7★過年團: 2/12.13.14 **13900**起
- 【全程無自費】豪華遊濟州5天(亂打秀+泰迪熊+小火車)  
1/19.21.25.26.28 2/1.2.4  
★過年團: 2/8.9.15 **17000**起

東澳 關島 帛琉



- 雪梨超值新玩家六/七天~送雪梨塔自助餐+夜遊+飯店升級 1/25 2/1.5 **55800**起
- 【喜福邦】五星黃金雪梨寶藏八天(含夜遊.小費)  
1/30 2/7 **70800**起
- 東澳全覽三城九天(含三夜遊含小費)  
2/1.11 **86800**起
- 關島歡樂自由行五/六日遊  
1/19.23.26.30 2/2.6.8 ★過年團: 2/9.12.13 **20900**起
- 帛琉夢幻海王子四/五日遊(金鑽版)  
1/19.22.23.25.26.29.30  
2/1.2.5.6.8 ★過年團: 2/9.12.13.15 **29800**起
- 帛琉海陸美食+三次出海+三次夜遊(含夜釣)  
頂級四/五日遊 1/19.22.23.25.26.29.30  
2/1.2.5.6.8 ★過年團: 2/9.12.13.15 **31300**起

東南亞 [春節滿一萬, 送500]



- 馬來西亞棕櫚樹海上渡假村.雙威水陸主題樂園五日遊  
1/20.26.30.31  
2/1.2.5.6.10 ★過年團: 2/10 **26800**起
- 馬來西亞世界最大彎吊吊橋  
蘭卡威五日 1/23.30 2/3.13 **24800**起
- 馬來西亞沙巴五星版長鼻猴生態五日(四人成行)  
1/20.24.29 2/3.4.5.8 ★過年團: 12.14 **23500**起
- 樂活新加坡憤怒鳥纜車·環球影城·金沙娛樂城·濱海灣花園·世界最高摩天輪四日(四人成行)  
1/22.23.25.27.29 2/2.4.6 ★過年團:2/9.12 **31300**起
- 菲長灘心長灘島樂翻天五日  
1/24.25.26.27.28.29.31 2/2.4.5.6.7.8  
★過年團: 2/9.10.12.13.14.15 **21500**起

春節滿一萬, 送500

- 《精品派對》歐式水上市場.爆笑鐵路. ASIATIQUE夜市泰國六日-晚晚-含稅簽  
(滿一萬送500) 1/19.22.26.29.31 2/2.5.8  
★過年團: 2/9.10.11.12.14 **22500**起
- 泰北遊蹤~泰山滑翔·夜間動物園清邁5+1日  
(滿一萬送500) 1/20.24.28  
2/1.5.8 ★過年團: 2/12.13 **25300**起
- 普吉瘋嘍比~柏森Villa.時尚熱石SPA.人妖秀5+1日  
(滿一萬送500) 1/22.26.30 2/3.8  
★過年團: 2/9.12.13.15 **32500**起
- 巴里島【愛@蜜月灣】豪華凱悅版五日遊  
1/19.21.25.26.27.30 2/2.5.6.7.8  
★過年團: 2/10.15 **35300**起
- 巴里島~FUN 新玩ALL IN ONE+2人獨棟VILLA  
五日 1/19.21.25.26.27.30 2/5.6.7.8  
★過年團: 2/10.15 **35300**起
- 樂福豪華五星吳哥窟深度5日(3日券)直飛  
1/19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31  
2/1.2.3.4.5.6.7.8★過年團: 2/9.10 **22800**起

大陸



- 龍慶皇城~北京冰雕.溫泉.功夫傳奇五日  
【直航】★過年團: 2/9.11.14 **26900**起
- 亞龍灣熱帶天堂印象海南秀五/六天 **14900**起  
【五星酒店】1/22.26 ★過年團: 2/8. 2/9.10.12.13.14
- 昆明大理麗江(雙飛·雙秀)八天  
1/17.20.22.24.29.31 **23900**起
- 張家界.天門山.鳳凰古城六天  
2/12.13 **29900**起
- 【南京直航】大江南義烏東陽橫店嘉興水鄉精選  
八天(無購物·無自費) 1/19 **19900**起
- 【直航合肥】黃山包公祖廟老子故里安徽全覽八天  
1/23.30 2/6 **20900**起



喜美 綜合 旅行社

更多詳情請洽:

(02)2509-4888(查閱分機530)

2013癸巳年

特別企畫 FOCUS

# 桂冠旅遊

www.signet.com.tw

## 2013 蛇來運轉 桂冠旅遊「金」福氣

寒假、春節，早鳥預購送小費 雙人成行加倍送

### 慶賀

#### 「同業網站」改版 7-11禮券送給您

新台同業網會員只要於102/1/1~3/31期間報名出發團體行程，就送禮券短程線100元、長程線200元。

**1/30** 趣遊江南雙秀5日/舞魅黃山5日/愛上(三)海南、三亞5日/五星喜來登海南三亞5日/五星北京5日/法比荷8天/荷德比法10天/美西天空步道雙樂園9日/洛磯浪漫雙堡班夫纜車溫泉惠斯勒10日/東澳大圓滿全覽8日/北越柔情5日/北越.下龍灣嫺麗肯號5日/超值金邊吳哥5日/麗昇花園+雙威海陸樂園4日/巴里島5日/北海道5天/北海道流冰船5日/韓國5天

**1/31** 東歐奧捷10天/英國全覽9天/東澳全覽迷宮9日/超值金邊吳哥雙城全覽5日遊/星光閃閃蒂芬妮奢華泰國5日/泰國米琪林城堡星光吧5日/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅5日/北海道百萬夜景流冰船7日/東北奧之細道4日/東京雙樂園5天/大阪5天/九州雙樂園5天

**2/01** 五星北京5日/福廈全覽8日/法瑞義(五)10天/洛磯浪漫雙堡.班夫纜車溫泉.惠斯勒10日/北越柔情5日/以愛為名「緬甸」5日/北越.下龍灣嫺麗肯號5日/泰國綠山森林6日/聖淘沙環球影城4日遊/超完美新馬吉6天/北海道5天/東京輕井澤迪士尼5天/大阪5天/北陸合掌村5日/九州雙樂園5天/韓國愛寶4天/韓國樂天5天

**2/02** 京京有味五星北京5日/新一品紐西(六)蘭冰河火車.峽灣9天/新一品紐西蘭冰河火車.峽灣9+1天/超值金邊吳哥雙城全覽5日/典藏金都緬甸秘境探索七日/星光閃閃蒂芬妮泰國5日/泰好康超值雙樂園泰國6日/童趣新加坡聖淘沙環球影城4日/巴里島5日/九州雙樂園5天/特惠團韓國5日

**2/07** 哈爾濱冰雪節精選九日/京京有味五星(四)北京5日/東歐奧捷10天/醉愛義大利10天/美西天空步道.纜車.雙樂園9日/美西陽光海岸天空步道雙樂園玩美全覽10日/東澳全覽迷宮8日/東澳大圓滿全覽9日/超值金邊吳哥雙城全覽5日遊/泰好康泰國度假5日/泰好康泰國歡樂7日/北海道流冰船5日/九州雙樂園5天

**2/08** 品蠶江南西湖5/6日 / 九寨溝牟尼溝.樂山.峨嵋山8日/昆大麗雙飛8(五)日/法比荷8天/法瑞義10天/西班牙AVE藝術10天/美西陽光海岸10日/洛磯雙堡.班夫纜車溫泉惠斯勒10日/雪梨海峽灣7日/澳洲雙城7日/東澳全覽8日/紐西蘭冰河火車.峽灣9天/北越.下龍灣嫺麗肯號5日/吳哥5日遊/「緬甸」傳奇5日/巴里島5日/泰國5日/泰國星月灣5日/泰國綠山森林5+1天/聖淘沙環球影城4日遊/新馬吉6天/北海道流冰船5日/東京輕井澤迪士尼5天/北陸合掌村5日/韓國5天

**2/09** 除夕 趣遊江南5日/武漢張家界武陵源8日/西安(六)兵馬俑8日/香港3日/澳珠4日/美西雙城三樂園9日/東澳全覽9日/紐西蘭冰河火車.峽灣9天/紐西蘭冰河火車.峽灣9+1天/吳比金喜5日/金邊吳哥雙城5日/緬甸7日/泰國星月灣6日/巴里島5日/東京輕井澤迪士尼5天/大阪5天

**2/10** 初 福州.溫州媽祖祈福(日)秀8日/重慶深度遊6日/澳珠五星喜來登團4日/德瑞10天/西班牙AVE藝術10天/醉愛義大利10天/阿拉斯加極光8日/美西三大國家公園10天/洛磯雙堡班夫纜車溫泉惠斯勒10日/東澳8日/下龍灣嫺麗肯號6日/泰國綠山5日/新馬吉5天/大阪環球影城5日/九州雙樂園5天/韓國雪嶽山5天

**2/15** 初 福廈全覽8日/香港(五)美西陽光海岸.天空步道.環球影城玩美全覽10日/洛磯浪漫雙堡班夫纜車溫泉雪境惠斯勒10日/東澳全覽迷宮9日/北越柔情山水五日之旅/超值金邊吳哥雙城全覽5日/聖淘沙環球影城4日遊/超完美新馬吉6天/巴里島5日/北陸合掌村5日/九州雙樂園5天/特惠團韓國愛寶4天/特惠團韓國5日

**2/16** 初 東歐奧捷10日/新一品紐西蘭冰河火車.峽灣9天/東京輕井澤迪士尼5天/超值版韓國樂天5(六)天

**2/17** 初 法比荷8日/法瑞義(日)10天/英國全覽9天/阿拉斯加極光之旅8日/東澳全覽迷宮9日

**2/18** 五星九州豪斯登堡(一)菲利6日遊/韓國滑雪趣5日/直飛吳哥深度5日遊/菲悅長灘島超值度假5日/新穗高纜車飛驒高山5日/親子遊香港雙樂園3日/夢幻宿霧薄荷島5日/吳哥窟深度之旅5日遊/北海道流冰船.冰釣5日/奢華北海道百萬夜景5天/輕鬆遊濟5日/韓國趴趴走5日

桂冠旅遊 eztour.com.tw

台北/2513-2928

中壢/426-8975



# 寒假春節金品呈祥



<p><b>1/21</b> 京京有味五星北京5日/探索廈門(一)5日/愛在倫敦英格蘭8天/新一品紐西蘭冰河火車.峽灣9+1天/泰好康泰國渡假5日/99帝寶泰國綠山森林六日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅五日/九州雙樂園五天/超值版韓國樂天五天/特惠團韓國五日</p>	<p><b>1/22</b> 義戀久久五大贈送9日/荷比法8天/超值金邊吳哥雙城全覽5日/以愛為名「緬甸」傳奇五日/星光閃閃蒂芬妮奢華泰國5日/泰好康超值雙樂園泰國六日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/巴里島五日/北海道流冰船五日/東京輕井澤迪士尼五天/超值版韓國樂天五天</p>	<p><b>1/23</b> 趣遊江南5日/舞魅黃山5日/五星北京5日/愛(三)上海南三亞5日/五星海南三亞5日/荷德比法10天/法瑞義10天/法瑞奧11天/英國全覽9天/美西天空步道纜車雙樂園9日/洛磯雙堡.班夫纜車.惠斯勒10日/東澳大圓滿全覽8日/北越五日/北越下龍灣嫺麗肯號5日/金邊吳哥雙城5日/麗昇花園+雙威海陸樂園四日/巴里島五日/北海道五天/北海道流冰船五日/東京迪士尼五天/大阪五天/九州雙樂園五天/韓國愛寶四天/韓國五日</p>	<p><b>1/24</b> 荷比法9天/奧瑞法11天/我在紐西蘭8(四)號~南北島峽灣9日/超值金邊吳哥全覽5日遊/直飛吳哥深度5日遊/吳哥千年之美~SO美麗5日/泰國米琪林城堡星光吧五日/泰好康泰國渡假5日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅/北海道百萬夜景流冰船七日/東京輕井澤迪士尼五天</p>
<p><b>1/26</b> 京京有味五星北京5日/東歐奧捷10天(六)/新一品紐西蘭冰河火車.峽灣9天/超值金邊吳哥雙城全覽5日遊/典藏金都緬甸秘境探索七日/情定海悅慢活泰國五日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/巴里島五日/大阪五天</p>	<p><b>1/27</b> 玩美典藏~佛羅里達樂翻天全覽10日/玩(日)美典藏.美西三大國家公園.七大奇觀深度10日/荷德比法10日/趣遊江南.雙水鄉雙秀5日/森愛江南6日/黃山風情奇景全覽8日/京京有味五星北京5日</p>	<p><b>1/28</b> 京京有味五星北京5日/探索廈門華安土樓精彩5日/愛在倫敦(一)英格蘭8天/泰好康泰國渡假5日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅五日/特惠團韓國五日</p>	<p><b>1/29</b> 荷比法8天/超值金邊吳哥雙城5日/吳哥千(二)年之美SO美麗5日遊/以愛為名.「緬甸」傳奇五日/星光閃閃蒂芬妮奢華泰國5日/泰好康超值雙樂園泰國六日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/巴里島五日/北海道流冰船五日/東京雙樂園五天/北陸合掌村五日</p>
<p><b>2/03</b> 森愛江南雙秀6日/黃山奇景全覽8日/五星(日)北京5日/北京天津雙城5日/九寨溝牟尼溝.樂山.峨嵋山八日/德瑞10天/佛羅里達樂翻天10日/阿拉斯加極光8日/洛磯浪漫雙堡班夫纜車溫泉惠斯勒10日/東澳全覽迷宮9日/下龍灣嫺麗肯號移動villa6日/超值金邊吳哥5日/吳哥SO美麗5日/海悅泰國五日/新馬吉五天/巴里島六日/北陸合掌村五日/九州雙樂園五天</p>	<p><b>2/04</b> 京京有味五星北京5日/探索廈門華安土(一)樓精彩5日/東澳全覽迷宮9日/泰好康-綠山超值泰國5日/泰好康泰國渡假5日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅五日/巴里島五日/北海道流冰船五日/超值版韓國樂天五天/特惠團韓國五日</p>	<p><b>2/05</b> 東歐奧捷10天/新一品紐西蘭冰河火車.峽灣9+1天/超(二)值金邊吳哥雙城全覽5日/以愛為名「緬甸」傳奇五日/星光閃閃蒂芬妮奢華泰國5日/情定海悅慢活泰國五日/泰好康超值雙樂園泰國六日/童趣新加坡聖淘沙環球影城四日遊/奢華北海道破冰船祭典百萬夜景五日/大阪五天/九州雙樂園五天</p>	<p><b>2/06</b> 趣遊江南5日/舞魅黃山5日/張家界天門(三)山.湘西8日/荷德比法10天/西班牙AVE藝術10天/玩美典藏NBA玩瘋瘋9日/美西陽光海岸10日/洛磯浪漫雙堡班夫纜車溫泉惠斯勒10日/北越.下龍灣嫺麗肯號5日/金邊吳哥5日遊/麗昇花園+雙威海陸樂園四日/巴里島五日/北海道破冰船五日/東京雙樂園五天/韓國愛寶四天</p>
<p><b>2/11</b> 初二 品蠶江南西湖精選5/6日/京京有味五(一)星北京5日/九寨溝牟尼溝八日/西班牙AVE藝術10天/吳比金喜5日/超值金邊吳哥雙城5日遊/星光閃閃蒂芬妮泰國5日/巴里島五日/情定海悅慢活泰國五日/聖淘沙環球影城四日遊/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅五日/大阪環球影城五日/韓國雪嶽山樂天五天</p>	<p><b>2/12</b> 初三 美西天空步道.雙樂園10日/東北雪雕博(二)覽會8日/西安兵馬俑8日/山東全覽8日/澳珠4日/東歐奧捷10天/荷比法8天/英國全覽9天/美西天空步道纜車雙樂園9日/紐西蘭冰河火車.峽灣9+1天/北越.下龍灣嫺麗肯號4日/吳比金喜5日/金邊吳哥5日/「緬甸」傳奇五日/蒂芬妮奢華泰國5日/泰國綠山五日/東京雙樂園五天/大阪環球影城五日/韓國雪嶽山樂天五天</p>	<p><b>2/13</b> 初四 美西纜車.雙樂園9日/森愛江南雙秀6日/北京天津雙城5日/荷(三)德比法10天/法瑞義10天/洛磯雙堡班夫纜車惠斯勒10日/北越.下龍灣嫺麗肯號5日/吳哥深度5日遊/聖淘沙環球影城四日/巴里島五日/麗昇花園+雙威海陸樂園四日遊/北海道五天/東京雙樂園五天/九州雙樂園五天/韓國雪嶽山樂天五天</p>	<p><b>2/14</b> 初五 趣遊江南.雙水鄉.贈雙秀.超值精選5日/超值金邊吳哥雙城全(四)覽5日/星光閃閃蒂芬妮奢華泰國5日/泰國綠山森林五日/聖淘沙環球影城四日遊/馬來美麗盛夏妃嬪亞森林別墅五日/北海道百萬夜景流冰船七日/北海道流冰船五日/東北奧之細道四日</p>
<p><b>2/19</b> 荷比法8日/超值韓國戲雪趣6日/(二)巴里島享樂遊5天/醉愛關島PIC渡假村6日/樂活普吉.巴地哇探險騎象5+1日/來去香港踏青3日/漫遊關島自由行6日/奢寵普吉海豚翡翠雙島5+1日/深情荷比法八天/銀色輕井澤伊香保散策五天/菲悅長灘島超值渡假五日/GO!俏江南超值6日/韓國星光燦爛滑雪趣四天</p>	<p><b>2/20</b> 荷荷德比法10日/來去香港踏青3日/(三)巴里島浪漫遊5天/浪漫四都近畿美學懷石饗宴紀州溫泉五天/巴里島漾漾遊5天/夢幻宿霧薄荷島5日/五星九州豪斯登堡五日/荷德比法十日遊/巴里島燦爛遊5天/荷德比法豐富10日遊/輕鬆韓國滑雪趣五日/暢遊英法雙宮雙遊船10日</p>	<p><b>2/21</b> 超值韓國戲雪趣5日/貴州風情八日/(四)五星九州豪斯登堡五日/親子遊香港雙樂園3日/奢華北海道5天/銀色箱根迪士尼.宮崎駿雙樂園五天/樂透福廈武夷山8日/歡樂韓國6大樂園5日/清邁北方玫瑰泰北5+1日/大英帝國全覽九日/美加東七大名城10日/德國11日遊</p>	<p><b>2/22</b> 法比荷8日/北越柔情山水五日/(五)巴里島尊貴遊5天/德國經典10日遊/韓國滑雪趣四天/夢幻宿霧薄荷島5日/洛磯浪漫雙堡.班夫纜車溫泉惠斯勒10日/東澳黃金迷宮9天/親子遊香港雙樂園3日/巴里島逍遙遊5天</p>

新竹/525-3378

台中/2302-1208

高雄/330-0888

新台旅行社  
交觀綜字2075號  
品保協會北台字0993號



2013癸巳年

特別企畫 FOCUS

全球運通旅行社

# 開春GO旅遊 全球任

## 文明古國土耳其(雙秀雙飛)11日

出發日期：2013年1月25日 (僅此一團) NT **64,900**起(含稅)

### 特色

- ◎搭乘土耳其航空(香港轉機)、國內航班，省時便捷程。
- ◎熱門景點：羅馬古城「艾菲索斯」、世界遺產「棉堡」、「哥樂美露天博物館」、「蕃紅花城」、「安卡拉」、童話奇岩「卡帕多其亞」、「蕃紅花城」、此生必遊「伊斯坦堡」、「博斯普魯斯海峽遊船」。
- ◎精選住宿：溫泉酒店、海景酒店、土耳其風格民宿。
- ◎特別安排：「土耳其舞蹈」、「肚皮舞」表演、「參觀手工地毯編製」。

## 中越秘境德天瀑布下龍灣

出發日期：每週三、六出發

### 特色

- ◎河內進、南寧出，跨國之旅，不走回頭路。
- ◎熱門景點：世界八大遺產「下龍灣」、九大名關「友誼壁畫」、「仙境通靈大峽谷」、世界第二跨國瀑布「南寧八景之一~青秀山」、「藥用植物園」。
- ◎精選住宿：全程八菜一湯、加送花蟹、蒙古烤肉餐、

精彩行程  
接2連3

<p>2/4(一)</p> <p>仙境張家界尊爵8天(CZ直航) 27900元</p> <p><b>4</b></p>	<p>2/5(二)</p> <p>尼泊爾神秘仙境之旅8日(二段內陸) 57800元 愛上帛琉精華5日(愛來會館) 31500元</p> <p><b>5</b></p>	<p>2/6(三)</p> <p>貴州黃果樹豪華8天(CZ直航) 28900元 CZ直航桂林陽朔5天 15900元 桂林冠岩金鐘山泡湯6天 17900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 31900元 尊爵版中越秘境8天 33900元 北京皇城美食5天 17900元</p>
<p>2/11(一) 初二</p> <p>貴州黃果樹豪華8天(HU廣轉早機) 39900元 尊爵版中越秘境8天 36900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 34900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 20900元</p> <p><b>11</b></p>	<p>2/12(二) 初三</p> <p>張家界6天(MU上海轉) 34900元 仙境張家界尊爵8天(MF直航) 35900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 34900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 20900元 阪京神·溫泉·環球美食5日 46800元 尼泊爾神秘仙境之旅8日(二段內陸) 59800元</p> <p><b>12</b></p>	<p>2/13(三) 初四</p> <p>貴州黃果樹豪華8天(CZ直航) 31900元 桂林冠岩金鐘山泡湯6天 26900元 張家界6天(MU上海轉) 32900元 仙境張家界尊爵8天(GE直航) 33900元 兩湖張家界鳳凰古城5星尊爵8天(CI武漢) 33900元 北京皇城美食5天 26900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 20900元 阪京神·溫泉·環球美食5日 46800元</p> <p><b>13</b></p>
<p>2/18(一)</p> <p>CZ直航桂林陽朔5天 15900元</p> <p><b>18</b></p>	<p>2/19(二)</p> <p>桂林冠岩金鐘山泡湯6天 17900元 仙境張家界尊爵8天(CZ直航) 24900元</p> <p><b>19</b></p>	<p>2/20(三)</p> <p>美西雙城OUTLET8日 57900元 尊爵版中越秘境8天 32900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 30900元 北京皇城美食5天 19900元</p> <p><b>20</b></p>
<p>2/25(一)</p> <p>北海道破冰船溫泉美食5日 31900元</p> <p><b>25</b></p>	<p>2/26(二)</p> <p>仙境張家界尊爵8天(CZ直航) 24900元 尼泊爾神秘仙境之旅8日(二段內陸) 50800元</p> <p><b>26</b></p>	<p>2/27(三)</p> <p>貴州黃果樹豪華8天(CZ直航) 27900元 CZ直航桂林陽朔5天 17900元 桂林冠岩金鐘山泡湯6天 19900元 尊爵版中越秘境8天 34900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 32900元 北京皇城美食5天 20900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 13900元</p> <p><b>27</b></p>

全球運通旅行社 (02)2516-5755

# 寒假春節金品呈祥



## 你玩!

**8天(豪華版)**  
NT **27,900**起(含稅)

「明江」、探索「花山德天瀑布」、「贈單程電瓶車」

苗族歌舞風味餐。



貴

2/1(五)	2/2(六)	2/3(日)
昆明環線雙秀超值8天 24900元 東川紅土地極品尊爵8天 29900元 仙境張家界尊爵8天(CZ直航) 24900元 美西雙城OUTLET8日 59900元	仙境張家界尊爵6天(KA港轉) 23900元 仙境張家界尊爵8天(GE直航) 26900元 北京皇城美食5天 17900元 愛上帛琉精華5日(愛來會館) 31500元	仙境張家界尊爵6天(KA港轉) 23900元 仙境張家界尊爵8天(MF直航) 27900元 雪白世界北海道(函/旭) 36900元
2/7(四)	2/8(五)	2/9(六) 除夕
CZ直航桂林陽朔5天 15900元 重慶武隆張家界極品8天(GE直航早機) 33900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 16900元 雪白世界北海道(70旭/函) 39900元 尼泊爾神秘仙境之旅8日(二段內陸) 59800元	桂林冠岩金鐘山泡湯6天 19900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 17900元	仙境張家界尊爵6天(MF) 34900元 仙境張家界尊爵8天(GE直航) 41900元 重慶武隆張家界尊爵8天(3U直航晚機) 39900元 重慶武隆張家界尊爵8天(CA直航晚機) 39900元 重慶武隆張家界尊爵8天(GE直航早機) 39900元 尊爵版中越秘境8天(去程升等商務) 42900元 北京皇城美食5天 26900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 20900元 阪京神·溫泉·環球美食5日 46800元
2/14(四) 初五	2/15(五) 初六	2/16(六) 初七
CZ直航桂林陽朔5天 20900元 桂林冠岩金鐘山泡湯6天 22900元 仙境張家界尊爵6天(KA港轉) 24900元 仙境張家界尊爵8天(MF直航) 30900元 仙境張家界尊爵8天(AE直航) 30900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 15900元	昆明環線雙秀超值8天 26900元 東川紅土地極品尊爵8天 30900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 13900元	仙境張家界尊爵6天(KA港轉) 23900元 仙境張家界尊爵8天(AE直航) 26900元 仙境張家界尊爵8天(GE直航) 26900元 兩湖張家界鳳凰古城5星尊爵8日(CI武漢) 26900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 30900元 北京皇城美食5天 19900元 廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 13900元
2/21(四)	2/22(五)	2/23(六)
CZ直航桂林陽朔5天 15900元 桂林冠岩金鐘山泡湯6天 17900元 雪白世界北海道溫泉美食五日(函/旭) 32900元 北海道破冰溫泉美食五日 34900元 愛上帛琉精華5日(愛來會館) 29400元		仙境張家界尊爵6天(KA港轉) 23900元 仙境張家界尊爵8天(GE直航) 26900元 尊爵版中越秘境8天 34900元 豪華版中越秘境德天+下龍灣8日 32900元 尼泊爾神秘仙境之旅8日(二段內陸) 50800元 愛上帛琉精華5日(愛來會館) 29400元
2/28(四)	2/24(日)	
廈門世遺·鼓浪嶼豪華5日 15900元 雪白世界北海道溫泉美食五日(旭/函) 36900元 愛上帛琉精華5日(愛來會館) 30400元	CZ直航桂林陽朔5天 17900元 桂林冠岩金鐘山泡湯6天 19900元 雪白世界北海道溫泉美食五日(函/旭) 31900元	





2015 新春

特別企畫 FOCUS

中安旅行社

# 寒假&春節特價團

☆ 滬明大理麗江雙飛三六八日

出發日：1/29/3/5

NET 45900起

☆ 仙西國家大院懸空寺五台山平遙古城社火節8日

出發日：1/24/2/2

NET 33900起

★ 夢幻江南水鄉精華5/6/8日

出發日：2/07 11 13 15

NET 21900起

★ 人間仙境黃山江南6日

出發日：1/30/2/5

NET 26900起

◎ 遨遊天下-福建漳州媽祖華安土樓

武夷山雙遺產-雙飛6日

NET 23900起

◎ 江南水鄉烏鎮超值6日

出發日：12/06 13 20 27 1/10 17 24

NET 8900起

◎ 人間仙境黃山江南紹興6日

NET 16900起

◎ 北京皇城精選6日

出發日：1/02 20

NET 13900起

◎ 普陀山射擊桃花島

華安土樓鼓浪嶼精選5日

NET 20900起

◎ 普陀山雷澤寺西溪溼地

印象西湖5★喜來登5日

NET 19900起



JOAN 中安旅行社



中安旅行社 台北市吉林路24號8樓

大陸 泰國 日本 馬尼拉

# 寒假春節 金品呈祥



**同業考察團**

昆明東川紅土地元陽梯田8日

出發日: 12/23 考察費用 NET **13900**起

●昆明大理麗江雙飛雙秀超值8日 NET **19900**起

●昆明西昌彩色沙林阿廬古洞5日 NET **9900**起

出發日: 12/20 23 1/06 13 20 **1000元**

●山崎白銀帝國平遙古城錦山8日 NET **19900**起

出發日: 12/18 23 27 30 1/03 06 13 17 20 24 27

●字字古都 西安兵馬俑5/8日 NET **14900**起

●多彩貴州-黃果樹瀑布-雙秀8日 NET **19900**起

出發日: 12/19 1/02 09 16 23 30

●陽光! 沙灘! 椰子樹! 夏威夷SO FUN 7日

出發日: 1/18 25 2/02 05 NET **68800**起

●天使之城.環球影城.賭城.西峽谷.三藩市9/10日

出發日: 1/16 25 2/01 07 10 NET **69800**起

●美西洛杉磯迪士尼樂園環球影城拉斯維加斯豪華8日

出發日: 2/01 20 NET **45900**起

●歡樂東京迪士尼HELLO KITTY.賞雪.悠閒溫泉5日

出發日: 1/20 26 2/05 10 NET **33900**起

●長灘島豪華5日 出發日: 2/07 08 09 10 12 NET **29800**起



TEL: (02)2561-0785 FAX: (02)2561-0739 www.joantour.com.tw

2013 新春

特別企畫 FOCUS

行家旅遊

# 蛇年大吉 新春賀歲



1/21

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

1/22

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

1/23

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

1/24

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

1/25

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

1/26

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

2/4

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

2/5

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

2/6

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

2/11(一)~12

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

2/12(二)~13

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

2/13(三)~15

【行程】 台北直飛廈門(含機場接送)  
 ●廈門中山路、南門外、鼓浪嶼(含船票)  
 廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼  
 ●廈門鼓浪嶼、廈門、鼓浪嶼

PR  PRO TOUR  
 行家旅遊

台北行家 02-2516-8000

高雄行家 07-971-7277

雲林正港 06-782-4708









2013 雙喜

特別企畫 FOCUS

友泰旅遊

# 友泰國際 過年寒假專區

西班牙/西葡/荷出法/法國/義大利/奧地利/土耳其/埃及/印度

限時早鳥優惠

最高折扣 10,000

限時搶購中

# 寒假春節金品呈祥



## 歐陸

歐陸大地海洋 西遊探險經典18天 = 94,900元/人 **假期期間特價**

01/18  
02/04,06,09,10

西遊探 聖托里 安達魯西口7天 = 99,900元/人

02/12

## 中國

可比溫 羅納8天 = 59,900元/人 **假期期間特價**

01/18,24,28 02/05,07

新香檳城007 法國花漾8天 = 55,900元/人 **假期期間特價**

01/28

義大利 北都十城五漁村7天 = 74,900元/人 **假期期間特價**

02/03

## 雙星

京都精選賞花利 蓮花雙程7-1天 = 54,900元/人

02/12



## 土耳其

新發現與童話紅花土耳其之旅10天 = 49,900元/人 **假期期間特價**

01/18,22,24,25,29,31

02/03,05,10,12

阿聯島航空 童話土耳其其他/11天 = 54,900元/人

02/08,09

土耳其航空雙程 童話花城11/12天 = 49,900元/人

02/09,10

## 埃及

古文明金字塔 尼羅河遊輪8天 = 49,900元/人

01/18,21,28 02/04,12

中東假期 五星雙程埃及尼羅河10天 = 90,900元/人

02/08



## 印度

印度精選7天 = 49,900元/人

02/09,12

印度 蘇丹索羅8天 = 54,900元/人 **假期期間特價**

02/09,10

印度恆河之旅8天 = 55,900元/人

02/07,12,26 03/12,19



**友泰旅遊**

www.you-tai-holiday.com

11458 台北市中山區松江路114號  
 #11458,11459,11460,11461,11462,11463,11464,11465,11466,11467,11468,11469,11470,11471,11472,11473,11474,11475,11476,11477,11478,11479,11480,11481,11482,11483,11484,11485,11486,11487,11488,11489,11490,11491,11492,11493,11494,11495,11496,11497,11498,11499,11500,11501,11502,11503,11504,11505,11506,11507,11508,11509,11510,11511,11512,11513,11514,11515,11516,11517,11518,11519,11520,11521,11522,11523,11524,11525,11526,11527,11528,11529,11530,11531,11532,11533,11534,11535,11536,11537,11538,11539,11540,11541,11542,11543,11544,11545,11546,11547,11548,11549,11550,11551,11552,11553,11554,11555,11556,11557,11558,11559,11560,11561,11562,11563,11564,11565,11566,11567,11568,11569,11570,11571,11572,11573,11574,11575,11576,11577,11578,11579,11580,11581,11582,11583,11584,11585,11586,11587,11588,11589,11590,11591,11592,11593,11594,11595,11596,11597,11598,11599,11600,11601,11602,11603,11604,11605,11606,11607,11608,11609,11610,11611,11612,11613,11614,11615,11616,11617,11618,11619,11620,11621,11622,11623,11624,11625,11626,11627,11628,11629,11630,11631,11632,11633,11634,11635,11636,11637,11638,11639,11640,11641,11642,11643,11644,11645,11646,11647,11648,11649,11650,11651,11652,11653,11654,11655,11656,11657,11658,11659,11660,11661,11662,11663,11664,11665,11666,11667,11668,11669,11670,11671,11672,11673,11674,11675,11676,11677,11678,11679,11680,11681,11682,11683,11684,11685,11686,11687,11688,11689,11690,11691,11692,11693,11694,11695,11696,11697,11698,11699,11700,11701,11702,11703,11704,11705,11706,11707,11708,11709,11710,11711,11712,11713,11714,11715,11716,11717,11718,11719,11720,11721,11722,11723,11724,11725,11726,11727,11728,11729,11730,11731,11732,11733,11734,11735,11736,11737,11738,11739,11740,11741,11742,11743,11744,11745,11746,11747,11748,11749,11750,11751,11752,11753,11754,11755,11756,11757,11758,11759,11760,11761,11762,11763,11764,11765,11766,11767,11768,11769,11770,11771,11772,11773,11774,11775,11776,11777,11778,11779,11780,11781,11782,11783,11784,11785,11786,11787,11788,11789,11790,11791,11792,11793,11794,11795,11796,11797,11798,11799,11800,11801,11802,11803,11804,11805,11806,11807,11808,11809,11810,11811,11812,11813,11814,11815,11816,11817,11818,11819,11820,11821,11822,11823,11824,11825,11826,11827,11828,11829,11830,11831,11832,11833,11834,11835,11836,11837,11838,11839,11840,11841,11842,11843,11844,11845,11846,11847,11848,11849,11850,11851,11852,11853,11854,11855,11856,11857,11858,11859,11860,11861,11862,11863,11864,11865,11866,11867,11868,11869,11870,11871,11872,11873,11874,11875,11876,11877,11878,11879,11880,11881,11882,11883,11884,11885,11886,11887,11888,11889,11890,11891,11892,11893,11894,11895,11896,11897,11898,11899,11900,11901,11902,11903,11904,11905,11906,11907,11908,11909,11910,11911,11912,11913,11914,11915,11916,11917,11918,11919,11920,11921,11922,11923,11924,11925,11926,11927,11928,11929,11930,11931,11932,11933,11934,11935,11936,11937,11938,11939,11940,11941,11942,11943,11944,11945,11946,11947,11948,11949,11950,11951,11952,11953,11954,11955,11956,11957,11958,11959,11960,11961,11962,11963,11964,11965,11966,11967,11968,11969,11970,11971,11972,11973,11974,11975,11976,11977,11978,11979,11980,11981,11982,11983,11984,11985,11986,11987,11988,11989,11990,11991,11992,11993,11994,11995,11996,11997,11998,11999,12000,12001,12002,12003,12004,12005,12006,12007,12008,12009,12010,12011,12012,12013,12014,12015,12016,12017,12018,12019,12020,12021,12022,12023,12024,12025,12026,12027,12028,12029,12030,12031,12032,12033,12034,12035,12036,12037,12038,12039,12040,12041,12042,12043,12044,12045,12046,12047,12048,12049,12050,12051,12052,12053,12054,12055,12056,12057,12058,12059,12060,12061,12062,12063,12064,12065,12066,12067,12068,12069,12070,12071,12072,12073,12074,12075,12076,12077,12078,12079,12080,12081,12082,12083,12084,12085,12086,12087,12088,12089,12090,12091,12092,12093,12094,12095,12096,12097,12098,12099,12100,12101,12102,12103,12104,12105,12106,12107,12108,12109,12110,12111,12112,12113,12114,12115,12116,12117,12118,12119,12120,12121,12122,12123,12124,12125,12126,12127,12128,12129,12130,12131,12132,12133,12134,12135,12136,12137,12138,12139,12140,12141,12142,12143,12144,12145,12146,12147,12148,12149,12150,12151,12152,12153,12154,12155,12156,12157,12158,12159,12160,12161,12162,12163,12164,12165,12166,12167,12168,12169,12170,12171,12172,12173,12174,12175,12176,12177,12178,12179,12180,12181,12182,12183,12184,12185,12186,12187,12188,12189,12190,12191,12192,12193,12194,12195,12196,12197,12198,12199,12200,12201,12202,12203,12204,12205,12206,12207,12208,12209,12210,12211,12212,12213,12214,12215,12216,12217,12218,12219,12220,12221,12222,12223,12224,12225,12226,12227,12228,12229,12230,12231,12232,12233,12234,12235,12236,12237,12238,12239,12240,12241,12242,12243,12244,12245,12246,12247,12248,12249,12250,12251,12252,12253,12254,12255,12256,12257,12258,12259,12260,12261,12262,12263,12264,12265,12266,12267,12268,12269,12270,12271,12272,12273,12274,12275,12276,12277,12278,12279,12280,12281,12282,12283,12284,12285,12286,12287,12288,12289,12290,12291,12292,12293,12294,12295,12296,12297,12298,12299,12300,12301,12302,12303,12304,12305,12306,12307,12308,12309,12310,12311,12312,12313,12314,12315,12316,12317,12318,12319,12320,12321,12322,12323,12324,12325,12326,12327,12328,12329,12330,12331,12332,12333,12334,12335,12336,12337,12338,12339,12340,12341,12342,12343,12344,12345,12346,12347,12348,12349,12350,12351,12352,12353,12354,12355,12356,12357,12358,12359,12360,12361,12362,12363,12364,12365,12366,12367,12368,12369,12370,12371,12372,12373,12374,12375,12376,12377,12378,12379,12380,12381,12382,12383,12384,12385,12386,12387,12388,12389,12390,12391,12392,12393,12394,12395,12396,12397,12398,12399,12400,12401,12402,12403,12404,12405,12406,12407,12408,12409,12410,12411,12412,12413,12414,12415,12416,12417,12418,12419,12420,12421,12422,12423,12424,12425,12426,12427,12428,12429,12430,12431,12432,12433,12434,12435,12436,12437,12438,12439,12440,12441,12442,12443,12444,12445,12446,12447,12448,12449,12450,12451,12452,12453,12454,12455,12456,12457,12458,12459,12460,12461,12462,12463,12464,12465,12466,12467,12468,12469,12470,12471,12472,12473,12474,12475,12476,12477,12478,12479,12480,12481,12482,12483,12484,12485,12486,12487,12488,12489,12490,12491,12492,12493,12494,12495,12496,12497,12498,12499,12500,12501,12502,12503,12504,12505,12506,12507,12508,12509,12510,12511,12512,12513,12514,12515,12516,12517,12518,12519,12520,12521,12522,12523,12524,12525,12526,12527,12528,12529,12530,12531,12532,12533,12534,12535,12536,12537,12538,12539,12540,12541,12542,12543,12544,12545,12546,12547,12548,12549,12550,12551,12552,12553,12554,12555,12556,12557,12558,12559,12560,12561,12562,12563,12564,12565,12566,12567,12568,12569,12570,12571,12572,12573,12574,12575,12576,12577,12578,12579,12580,12581,12582,12583,12584,12585,12586,12587,12588,12589,12590,12591,12592,12593,12594,12595,12596,12597,12598,12599,12600,12601,12602,12603,12604,12605,12606,12607,12608,12609,12610,12611,12612,12613,12614,12615,12616,12617,12618,12619,12620,12621,12622,12623,12624,12625,12626,12627,12628,12629,12630,12631,12632,12633,12634,12635,12636,12637,12638,12639,12640,12641,12642,12643,12644,12645,12646,12647,12648,12649,12650,12651,12652,12653,12654,12655,12656,12657,12658,12659,12660,12661,12662,12663,12664,12665,12666,12667,12668,12669,12670,12671,12672,12673,12674,12675,12676,12677,12678,12679,12680,12681,12682,12683,12684,12685,12686,12687,12688,12689,12690,12691,12692,12693,12694,12695,12696,12697,12698,12699,12700,12701,12702,12703,12704,12705,12706,12707,12708,12709,12710,12711,12712,12713,12714,12715,12716,12717,12718,12719,12720,12721,12722,12723,12724,12725,12726,12727,12728,12729,12730,12731,12732,12733,12734,12735,12736,12737,12738,12739,12740,12741,12742,12743,12744,12745,12746,12747,12748,12749,12750,12751,12752,12753,12754,12755,12756,12757,12758,12759,12760,12761,12762,12763,12764,12765,12766,12767,12768,12769,12770,12771,12772,12773,12774,12775,12776,12777,12778,12779,12780,12781,12782,12783,12784,12785,12786,12787,12788,12789,12790,12791,12792,12793,12794,12795,12796,12797,12798,12799,12800,12801,12802,12803,12804,12805,12806,12807,12808,12809,12810,12811,12812,12813,12814,12815,12816,12817,12818,12819,12820,12821,12822,12823,12824,12825,12826,12827,12828,12829,12830,12831,12832,12833,12834,12835,12836,12837,12838,12839,12840,12841,12842,12843,12844,12845,12846,12847,12848,12849,12850,12851,12852,12853,12854,12855,12856,12857,12858,12859,12860,12861,12862,12863,12864,12865,12866,12867,12868,12869,12870,12871,12872,12873,12874,12875,12876,12877,12878,12879,12880,12881,12882,12883,12884,12885,12886,12887,12888,12889,12890,12891,12892,12893,12894,12895,12896,12897,12898,12899,12900,12901,12902,12903,12904,12905,12906,12907,12908,12909,12910,12911,12912,12913,12914,12915,12916,12917,12918,12919,12920,12921,12922,12923,12924,12925,12926,12927,12928,12929,12930,12931,12932,12933,12934,12935,12936,12937,12938,12939,12940,12941,12942,12943,12944,12945,12946,12947,12948,12949,12950,12951,12952,12953,12954,12955,12956,12957,12958,12959,12960,12961,12962,12963,12964,12965,12966,12967,12968,12969,12970,12971,12972,12973,12974,12975,12976,12977,12978,12979,12980,12981,12982,12983,12984,12985,12986,12987,12988,12989,12990,12991,12992,12993,12994,12995,12996,12997,12998,12999,13000,13001,13002,13003,13004,13005,13006,13007,13008,13009,13010,13011,13012,13013,13014,13015,13016,13017,13018,13019,13020,13021,13022,13023,13024,13025,13026,13027,13028,13029,13030,13031,13032,13033,13034,13035,13036,13037,13038,13039,13040,13041,13042,13043,13044,13045,13046,13047,13048,13049,13050,13051,13052,13053,13054,13055,13056,13057,13058,13059,13060,13061,13062,13063,13064,13065,13066,13067,13068,13069,13070,13071,13072,13073,13074,13075,13076,13077,13078,13079,13080,13081,13082,13083,13084,13085,13086,13087,13088,13089,13090,13091,13092,13093,13094,13095,13096,13097,13098,13099,13100,13101,13102,13103,13104,13105,13106,13107,13108,13109,13110,13111,13112,13113,13114,13115,13116,13117,13118,13119,13120,13121,13122,13123,1



2013癸巳年

特別企畫 FOCUS

廈航旅行社

# 廈航大陸線暢銷 保證出團同業最安心

## 北京、海南、澳珠圳、張家界紅翻天 利潤極大值

撰文>王政

迎接農曆春節旺季，大陸旅遊專家~廈航旅行社規劃一系列熱門行程，特別推薦熱賣商品，包括：北京、澳珠圳、海南、張家界等路線，選擇相當多樣，尤其張家界產品最先滿團，北京後勢看俏，氣候相對溫暖的海南和澳珠圳絕對是親子遊的熱門首選，廈航旅行社出境部團體部協理周珮玲表示，為了回饋同業的支持，價格最具競爭力外，更提供同業最大利潤空間，保證出團更讓同業無後顧之憂，歡迎踴躍洽詢。周珮玲強調，目前正是銷售寒假春節團的最佳衝刺期，以廈航旅行社經營大陸旅遊市場10餘年經驗，擁有豐富的全方位資源以及各大航空公司的全力支持，無論是一手票價和機位的掌握，都能給予同業最好的服務、最「賺」的價格。

**廈**航旅行社一手打造大陸旅遊市場知名品牌~「中國大聯盟」，迎接寒假春節到來，特別推出精采行程以饗同業長期支持，包括：張家界、北京、海南、澳珠圳等路線產品，物超所值的精采行程歡迎同業多加銷售。

周珮玲表示，廈航旅行社以中國大聯盟為出團品牌，定位明確深獲同業信賴，行程不但精采，並且保留豐厚利潤來回饋同業，同時產品出團量穩定，方便同業操作，中國大聯盟品牌深獲兩岸業界支持，佳評如潮。

### 龍慶峽冰雕節最精采 春暉園泡湯「趣」

廈航精裝「龍慶皇城~北京冰雕、溫泉、功夫傳奇5日」特別受歡迎，目前擁有2/11、14出發的操作空間，行程特別走訪北京的龍慶峽冰雕節，旅客彷彿置身於奇異的世界，除了大自然奇景外，各種各樣的建築物更是冰雕展的主要項目，像一座凝結在時空裡的水晶宮。整座冰宮一共用掉超過1萬2千立方公尺的冰塊興建而

成，如此別出心裁的景點，更令小朋友感到驚豔。此時北京正值冰天雪地，因此行程特別安排入住春暉園溫泉度假酒店，該酒店溫泉引自京北小湯山皇家溫泉地下水系，並且打造奢華與品味兼具的溫泉體驗系統，是個極富個性化設計的湖畔別墅、溫泉別墅，非常適合全家大小前往度假。

### 愛戀海南豪華5星5天 強力推薦親子遊

海南島被譽為中國夏威夷，是全球旅客最喜愛的旅遊目的地之一，更是親子遊的最佳選擇。廈航特別推出「愛戀海南豪華5星5天」，該行程有海口、三亞進出的選擇任君挑選。行程安排旅客暢遊海南島最好玩的知名景點，包括天涯雨林植物園、蝴蝶谷、椰夢長廊、瓊台書院、熱帶飛禽世界，絕對讓旅客嘆為觀止、流連忘返。此外，「中國大聯盟」PAK更特別贈送張藝謀印象海南實景秀，該秀在有限的空間中營造出大海寬廣無垠的視覺效果，透過奇特的時空交錯感、輕鬆愉悅的互動，令觀眾留下深刻的感動。



▲廈航旅行社出境部團體部協理周珮玲表示，歡迎同業積極合作，出團穩定保障獲利。

「陽光海南一春節歡樂之旅無購物5天」的行程中，安排旅客走訪有海青天之稱的海瑞故居；為了紀念唐、宋朝時期貶紉到海南的5位著名歷史人物而建立的五公祠，以及由原住民黎村、原蚩尤苗寨和原神秘雨林3大板塊構成的甘什嶺檳榔谷原住民文化區，和歷來被佛家認為是福澤之地的南山寺108公尺海上觀音。

### 永不褪流行 澳珠圳玩透透

針對寒假春節期間適合全家大小一同出遊的旅遊旺季，廈航推出「澳門、珠海、深圳親子主題樂園5日」，一次囊括澳珠圳的獨特風光，這些地區在旅遊市場上總是銷售長紅，不但氣候宜人，眾多樂園更是能讓全家大小盡興。行程將走訪造訪圓明新園，仿北京圓明新園遺蹟而建造，讓旅客體會中華民族建築文化的宏偉氣勢。此外更特別精選好禮相贈，全程欣賞4大歌舞秀，包括世界之窗天地浪漫夜秀、東方霓裳、龍鳳舞中華、金戈王朝等，對讓旅客目不轉睛。飯店部分則是安排5星級的銀都酒店，是珠海市首家5星級酒店，酒店擁有300多間舒適的高級客房，提供旅客最尊崇的服務。

#### 廈航大陸線寒假春節最優選

##### 北京

「龍慶皇城~北京冰雕、溫泉、功夫傳奇5日」

★出發日：2/11、14，價格20,900元起+稅。

##### 澳珠圳

「澳門、珠海、深圳親子主題樂園5日」

★出發日：2/8、9、10、11、12、13，價格為15,900元起+稅。

##### 海南

「愛戀海南豪華5星5天」

★出發日：2/9、11、12，價格為28,900元起+稅。

「陽光海南一春節歡樂之旅無購物5天」

★出發日：2/8，價格為23,900元起+稅。



◀甘什嶺檳榔谷原住民文化區能體驗原住民黎村、原蚩尤苗寨和原神秘雨林等不同面貌。(圖片提供>廈航旅行社)



# 盈達旅行社 尊爵遊北越

## 產品選擇眾多 河內保證入住洲際酒店

在一片不景氣之中，盈達旅行社堅持一貫水準，以豐富的經驗為基礎，致力提供旅客質量兼具、物超所值的農曆新年出遊產品，讓旅客能夠在新年假期期間，輕鬆盡興地享受北越之美。 撰文·攝影>陳睿中

**盈**達旅行社中南半島線控林春吟表示，對於上班族而言，利用難得的連假出遊，最重要的就是旅遊行程是否能合乎期望；因此農曆新年產品不僅是要有合理的售價，更重要的就是住宿、餐食的品質，以及行程內容的豐富度。

經營中南半島市場多年的盈達旅行社，深刻了解到旅客對於品質的要求，因此延續本身市場口碑極佳的北越行程，針對農曆年市場推出「天堂華儷~移動Villa北越5日」、「天堂探秘·北越雙龍灣5日」以及「北越雙龍田園奇蹟5日」等春節產品，要讓旅客擁有與眾不同的度假樂趣。

林春吟表示，下龍灣被聯合國文化組織評選為世界8大自然奇觀之一，更需要以愉悅輕鬆的心情去細細感受下龍灣的美麗。盈達所推出的3支產品皆是強調無購物行程，並且在河內皆保證入住洲際西湖酒店；以尊爵的行程為基礎，搭配各有特色的遊船與旅遊內容，提供消費者最樂活的度假心情，以及最豐富的選擇性。

「天堂華儷~移動Villa北越5日」產品強調保證入住下龍灣最新穎的天堂華儷號，以及保證入住富諾特酒店，並加贈越式按摩1小時；加上多餐飯店精緻料理，不僅衛生更是兼具特色，讓旅客能夠以最頂級的食宿品質，度過愉快的新年假期。

另外盈達也率先市場，獨家使用天堂探秘號，包裝出「天堂探秘·北越雙龍灣5日」產品，並為旅客安排2次出海遊船，體驗下龍灣早晨與黃昏的美景；「北越雙龍



**林春吟**

盈達旅行社中南半島線控

### 產品包裝優勢

1. 產品選擇性眾多，價格帶完整。
2. 住宿、餐食品質皆優異。
3. 指定商品早鳥再享優惠。

田園奇蹟5日」則是市場獨家保證入住陸龍灣的田園奇蹟寧平度假村，讓旅客在享受下龍灣、陸龍灣美景的同時，也能夠親身享受田園奇蹟寧平度假村內天然而有機的田園體驗。

林春吟也表示，不僅是高檔的住宿、精美衛生的餐食等細節，盈達也嚴格控管下龍灣所使用的船隻，確保提供旅客最安全無慮的海上之旅。針對「天堂華儷~移動Villa北越5日」產品，另針對春節出發團體還即可享第2人省4,000元的早鳥優惠，歡迎多加利用。

# 盈達旅行社 飽覽吳哥古文明

馳名國際的吳哥窟，不僅擁有明媚的風光，更具備了寓教於樂的歷史意義，是農曆新年闔家出遊的絕佳選擇。盈達特別推出「美麗聖卡SPA饗宴5日」、「鍾愛聖卡SPA繽紛5日」、「東·單愛聖卡5日」產品，要讓旅客用文化、頂級酒店、美食，度過一個別具意義的農曆新年。 撰文·攝影>陳睿中

**在**市場上發展成熟的吳哥窟產品，皆是以吳哥窟參訪行程為主要包裝軸心，加上午休與夜間休息時間，多以使用飯店內設施服務為主，因此行程內的使用飯店將是產品最重要的關鍵。

盈達旅行社吳哥窟線控張金梅表示，在今年9天假期加持之下，浮出許多潛在客源，加上吳哥窟高度的旅遊吸引力，讓當地有品質的酒店一房難求，而在盈達過去的努力經營之下，不僅能夠確保柬埔寨飯店品質與房間數，也利用合約有效控制房價，同時盈達獨家銷售越南航空2/9、10春節加班機，擁有最充裕的機位，讓產品

包裝更具靈活性與競爭性，更穩定控制售價，增加產品優勢性。除了機位與飯店之外，盈達也妥善規劃餐食，打造出結合古文明、頂級住宿、美食的吳哥窟產品。

在「美麗聖卡SPA饗宴5日」產品中，使用吳哥窟3日券，強調全程無購物，獨家保證入住吳哥美麗殿酒店2晚，以及吳哥聖卡藝術酒店2晚。在這兩間獲獎無數的酒店之中，可以盡情享受各項酒店設施，盈達也貼心獨家贈送聖卡酒店Jasmine Spa香氛精油SPA一小時，提供最舒適的新年假期。

除此之外，盈達也特別安排「吳哥的微笑」VIP觀賞席，以及品嚐吳哥美麗殿酒店



**張金梅**

盈達旅行社吳哥窟線控

以及吳哥聖卡酒店內的多樣美食饗宴，讓視覺味覺都能擁有最奢華的享受。並獨家於聖卡酒店游泳池畔安排百人團聚的新春晚宴，更添過年的熱鬧喜氣。

1月幸福限定的「東·單愛聖卡5日」產品之中，強調保證4晚入住吳哥聖卡藝術酒店，全程無購物、無自費，並且安排東式全身按摩1小時，聖卡酒店自助餐、聖卡酒店日式禪風精緻套餐；凡於1/4、11、15出發的前10名報名者，還加贈1小時的聖卡酒店精油SPA（價值40USD），讓旅客在欣賞吳哥窟古代瑰寶的同時，更能享受感受盈達的用心。

### 盈達旅行社農曆新年產品特色

- ★天堂華儷~移動Villa北越5日：第2人省4,000元早鳥優惠。
- ★天堂探秘·北越雙龍灣5日：獨家使用天堂探秘號，安排2次出海，體驗下龍灣早晨與黃昏的美景。
- ★北越雙龍田園奇蹟5日：獨家入住田園奇蹟寧平度假村。
- ★美麗聖卡SPA饗宴5日：獨家舉辦聖卡酒店游泳池畔新春百人晚宴。
- ★東·單愛聖卡5日：1/4、11、15行程，每團前10名報名之旅客，加贈聖卡酒店精油SPA一小時(價值USD40)。

### 產品包裝優勢

1. 機位、房間數充裕，更具備頂級住宿水準。
2. 價格競爭力高。
3. 專業操作、超值贈品，連帶提升整體精緻度。





# 寒假春節 金品呈祥



第2人  
最高優惠  
**5000**

寒假

春節



## 天倫平安 - 春節7日(北越5日) 36,900 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

## 天倫平安 - 北越雙龍7日 44,800 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

## 天倫平安 - 北越雙龍7日 31,900 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

## 天倫平安 - 下龍灣雙龍7日 40,900 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

## 天倫平安 - 下龍灣雙龍7日 38,900 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

## 獨家贈送

- ★ 豪華船票 (含稅費) (含稅費) (含稅費)
- ★ 豪華船票 (含稅費) (含稅費) (含稅費)
- ★ 豪華船票 (含稅費) (含稅費) (含稅費)

## 天倫平安 - 下龍灣雙龍7日 41,800 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

## 天倫平安 - 下龍灣雙龍7日 34,900 起

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人

**新春平安7日 23,800 起**

1月23-30日

★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)  
★ 4位成人(2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童) (2位成人+2位兒童)

◎ 1位成人 2位成人 3位成人 4位成人



# 2013癸巳年

## 特別企畫 FOCUS

# 百威旅遊

## 百威旅遊 大陸全線春節強檔熱賣中

### 除夕團圓餐150元RMB 入住5星豪華飯店歡慶佳節

撰文·攝影>郭欣怡

百威旅遊因其專業和服務獲得消費者信賴，在出團量上整年維持紅盤，亮眼數字亦受到航空公司肯定，釋出過年黃金機位予百威，包裝超值高品質產品，看好今年春節9天連續假期影響，加上第一波早鳥優惠第2人減5,000元，和加贈行李箱行銷策略奏效，大陸各線產品熱賣，目前加開第2波產品，同業亦能多把握。

**百**威旅遊在春節檔期，包裝中國大陸線產品吃住行高檔，由於精緻的行程以及大手筆的早鳥優惠，還有同業的支持之下，春節產品第一階段部分反應熱烈，已有多團額滿成行，為了服務廣大同業及旅客，百威旅遊再取得更多機位，加開了好幾團，期望持續開出紅盤。

#### 產品售價 比往年優惠3,000元起

為了讓旅客在海外也有歡度佳節的感受，只要於除夕出發之團體，大陸各線團圓餐餐標皆提高到100RMB起，更含紅白酒暢飲，新年餐部分更提高到150RMB，酒店部分安排五星或準五星酒店，景區部分則安排當地最好住宿，加上景氣影響，今年各線平均售價比起往年略低3,000~5,000元，在賣價上面更具優勢。

#### 海南島度假趣 河南、西安古都遊

2/9出發的「春節9連休·印象海南雙城渡假趣5天」，安排三亞進海口出，不走回頭路，並入住準五星飯店，主打全程無購物。百威還貼心安排了除夕團圓宴，餐標高達150RMB，要旅客在國外也過個豐盛的好年。

另外，在古都河南部分推出「春節9連休·五星河南無購物8天」帶旅客遊覽中原五大古都：登封、洛陽、鄭州、開封以及許昌，登龍門石窟、雲臺山，反應相當熱烈，黃金時段的2/11目前已經額滿成團，2/13還有餘位，同業可多加利用。2/12

「春節9連休·威遊西安兵馬俑華山夢回大唐8天」，深度遊覽兵馬俑和秦始皇陵與全程無購物，亦可多加推廣。

#### 張家界、貴州、江西 尚有餘位

農曆春節黃金機位尚有2/11的「春節9連休·張家界鳳凰峽谷豪華8天」以及2/14、2/16的「春節9連休·武陵源張家界鳳凰豪華8天」強調無購物、無自費的高品質產品，可以在過年期間一覽媲美好萊塢場景的仙界張家界。

另外貴州部分，亦有2/11出發的「春節9連休·黃果樹雙乳峰龍宮苗寨豪華8天」，盡覽貴州的明山秀水、黃果樹大瀑布，以及少數民族大型歌舞表演。若欲暢遊江西廬山、三清山、龍虎山三大名山，則推薦2/12出發的「春節9連休·三大名山婺源美景8天」。

#### 桂林、南寧、廈門

在桂林部分，第一波報名相當踴躍，目前2/9、11、13出發之「春節9連休·品牌5★桂林5天」只剩散客位子，報名從速。另外2/12出發「春節9連休·直航南寧德天瀑布通靈峽谷全覽無購物5天」取得南航機位，包裝5天產品，擁有最漂亮的出發日期，加上全程入住當地最好的準五星酒店，旅客平日入住的南寧大酒店也從B樓升等為剛翻修完畢的A樓，加上餐標提升至平常的2倍，讓產品呈現更高質感。



▲(左起)百威旅遊大陸線經理陳忠揮/經理林佳穎/經理林品瑩/經理胡明玲/經理何詠靖/經理李瑞源。

而廈門則主打鼓浪嶼全覽加贈3秀的「春節9連休·廈門鼓浪嶼雙土樓深度5天」，目前2/13、14，以及2/15的6天產品尚有空位，適合想體驗無購物玩得輕鬆，深度玩遍雙土樓的旅客。

#### 頂級江南、黃山徽韻

今年在百威江南市場上，以初二、初三出發的產品詢問度最高，A階段滿團相當迅速，航空公司因此加發2/11、12機位，加上2/8、9「頂級江南烏鎮雙秀5天」，吃住皆頂級無自費，受市場歡迎。另外2/9出發的「春節9連休·黃山宏村徽韻5天」以長榮航空黃金時段機位直飛，入住5星酒店級山上2晚，全程無購物，目前售價32,800元，超值優惠。

#### 東北冰雪大世界春節促銷中

2012東北冰雪大世界由芬蘭的憤怒鳥團隊所規劃，更添可看性。百威旅遊大陸線經理何詠靖則精心規劃寒假春節系列，除2/4、5、11「九寨溝8天」住宿5星喜來登、含雙秀、訪牟尼溝與峨嵋山，同業價26,800元起；更加上今年度冬季最具話題性：東北相關冰雪節活動，行程內容除了哈爾濱冰雪大世界，更有太陽島雪雕祭、吉華山滑雪活動、以及松花江冰上活動、觀賞霧凇奇景等等；優惠商品2/8「大連5天」22,800元起、2/7「哈爾濱5天」30,800元起，以及2/5、7、12「瀋陽8天」30,800元起，2/13「大連8天」29,800元起；另外山東地區也順勢推出優質五星商品，全程五星住宿、高餐標、優惠更讓旅客玩得開心滿意，2/7「山東6天」25,800元起。

#### 北京黃金時段熱銷 預購從速

百威旅遊大陸線經理林品瑩以強檔機位包裝北京春節5天產品，2/7「春節9連休·北京5★鉑爾曼5天」；2/10、15「春節9連休·北京5★萬豪5天」走八達嶺、龍慶峽冰雕，全程無自費，因為產品稀有，市場反應熱烈；2/6、13「春節9連休·北京天津5天」，2/13優惠團尚有早鳥優惠，第二人減5,000元；2/12「春節9連休·北京頂級5天」4晚超5星索菲特，以及3倍餐標美饌，全程無購物，用心打造北京之旅；過年的機位都只剩下散位，預購從速。





2013 雙喜

特別企畫 FOCUS

大發旅行社



大發  
雙喜企畫

# 民丹島 平價奢華 新享受



麗展那輪流女屋 & 民丹島Bintan Lagoon

新加坡7天6夜團體自由行 **起價 59,900** 起價/人

新加坡/民丹島4日 **29,900** 起價/人  
自由行 (連稅收)

新加坡/民丹島4日 **39,900** 起價/人  
自由行 (連稅收)

團圓 團圓 團圓 團圓

# 寒假春節 金品呈祥



## 大豐旅行社 新春好行 獨領風潮



精選1月		
【台北-曼谷】 1月10日(五) 1月11日(六)	機票 12,000	4,999,000
【曼谷-曼谷】 1月10日(五) 1月11日(六)	機票 12,000	4,789,000
【曼谷-曼谷】 1月12日(六) 1月13日(日)	機票 12,000	4,679,000
【曼谷-曼谷】 1月13日(日) 1月14日(一)	機票 12,000	4,109,000
【曼谷-曼谷】 1月14日(一) 1月15日(二)	機票 12,000	4,129,000
【曼谷-曼谷】 1月15日(二) 1月16日(三)	機票 12,000	4,109,000

2/10日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,679,000

2/7日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,149,900

2/8日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,679,000

2/9日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,60,800

2/19日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,52,900

【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,199,000

2/11日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,779,000

【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,46,800

2/12日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,46,800

2/13日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,46,800

2/15日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,679,000

2/16日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,99,900

2/17日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,109,000

2/21日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,109,000

2/22日  
【曼谷-曼谷】  
機票 12,000  
4,129,000

玩瘋3月		
【曼谷-曼谷】 3月1日(六) 3月2日(日)	機票 12,000	4,129,000
【曼谷-曼谷】 3月2日(日) 3月3日(一)	機票 12,000	4,109,000
【曼谷-曼谷】 3月3日(一) 3月4日(二)	機票 12,000	4,679,000
【曼谷-曼谷】 3月4日(二) 3月5日(三)	機票 12,000	4,109,000

更多精彩行程 1月14日(一) 1月15日(二) 1月16日(三) 1月17日(四) 1月18日(五) 1月19日(六) 1月20日(日) 1月21日(一) 1月22日(二) 1月23日(三) 1月24日(四) 1月25日(五) 1月26日(六) 1月27日(日) 1月28日(一) 1月29日(二) 1月30日(三) 1月31日(四) 2月1日(五) 2月2日(六) 2月3日(日) 2月4日(一) 2月5日(二) 2月6日(三) 2月7日(四) 2月8日(五) 2月9日(六) 2月10日(日) 2月11日(一) 2月12日(二) 2月13日(三) 2月14日(四) 2月15日(五) 2月16日(六) 2月17日(日) 2月18日(一) 2月19日(二) 2月20日(三) 2月21日(四) 2月22日(五) 2月23日(六) 2月24日(日) 2月25日(一) 2月26日(二) 2月27日(三) 2月28日(四) 2月29日(五) 3月1日(六) 3月2日(日) 3月3日(一) 3月4日(二) 3月5日(三) 3月6日(四) 3月7日(五) 3月8日(六) 3月9日(日) 3月10日(一) 3月11日(二) 3月12日(三) 3月13日(四) 3月14日(五) 3月15日(六) 3月16日(日) 3月17日(一) 3月18日(二) 3月19日(三) 3月20日(四) 3月21日(五) 3月22日(六) 3月23日(日) 3月24日(一) 3月25日(二) 3月26日(三) 3月27日(四) 3月28日(五) 3月29日(六) 3月30日(日) 3月31日(一) 4月1日(二) 4月2日(三) 4月3日(四) 4月4日(五) 4月5日(六) 4月6日(日) 4月7日(一) 4月8日(二) 4月9日(三) 4月10日(四) 4月11日(五) 4月12日(六) 4月13日(日) 4月14日(一) 4月15日(二) 4月16日(三) 4月17日(四) 4月18日(五) 4月19日(六) 4月20日(日) 4月21日(一) 4月22日(二) 4月23日(三) 4月24日(四) 4月25日(五) 4月26日(六) 4月27日(日) 4月28日(一) 4月29日(二) 4月30日(三) 5月1日(四) 5月2日(五) 5月3日(六) 5月4日(日) 5月5日(一) 5月6日(二) 5月7日(三) 5月8日(四) 5月9日(五) 5月10日(六) 5月11日(日) 5月12日(一) 5月13日(二) 5月14日(三) 5月15日(四) 5月16日(五) 5月17日(六) 5月18日(日) 5月19日(一) 5月20日(二) 5月21日(三) 5月22日(四) 5月23日(五) 5月24日(六) 5月25日(日) 5月26日(一) 5月27日(二) 5月28日(三) 5月29日(四) 5月30日(五) 5月31日(六) 6月1日(日) 6月2日(一) 6月3日(二) 6月4日(三) 6月5日(四) 6月6日(五) 6月7日(六) 6月8日(日) 6月9日(一) 6月10日(二) 6月11日(三) 6月12日(四) 6月13日(五) 6月14日(六) 6月15日(日) 6月16日(一) 6月17日(二) 6月18日(三) 6月19日(四) 6月20日(五) 6月21日(六) 6月22日(日) 6月23日(一) 6月24日(二) 6月25日(三) 6月26日(四) 6月27日(五) 6月28日(六) 6月29日(日) 6月30日(一) 7月1日(二) 7月2日(三) 7月3日(四) 7月4日(五) 7月5日(六) 7月6日(日) 7月7日(一) 7月8日(二) 7月9日(三) 7月10日(四) 7月11日(五) 7月12日(六) 7月13日(日) 7月14日(一) 7月15日(二) 7月16日(三) 7月17日(四) 7月18日(五) 7月19日(六) 7月20日(日) 7月21日(一) 7月22日(二) 7月23日(三) 7月24日(四) 7月25日(五) 7月26日(六) 7月27日(日) 7月28日(一) 7月29日(二) 7月30日(三) 7月31日(四) 8月1日(五) 8月2日(六) 8月3日(日) 8月4日(一) 8月5日(二) 8月6日(三) 8月7日(四) 8月8日(五) 8月9日(六) 8月10日(日) 8月11日(一) 8月12日(二) 8月13日(三) 8月14日(四) 8月15日(五) 8月16日(六) 8月17日(日) 8月18日(一) 8月19日(二) 8月20日(三) 8月21日(四) 8月22日(五) 8月23日(六) 8月24日(日) 8月25日(一) 8月26日(二) 8月27日(三) 8月28日(四) 8月29日(五) 8月30日(六) 8月31日(日) 9月1日(一) 9月2日(二) 9月3日(三) 9月4日(四) 9月5日(五) 9月6日(六) 9月7日(日) 9月8日(一) 9月9日(二) 9月10日(三) 9月11日(四) 9月12日(五) 9月13日(六) 9月14日(日) 9月15日(一) 9月16日(二) 9月17日(三) 9月18日(四) 9月19日(五) 9月20日(六) 9月21日(日) 9月22日(一) 9月23日(二) 9月24日(三) 9月25日(四) 9月26日(五) 9月27日(六) 9月28日(日) 9月29日(一) 9月30日(二) 10月1日(三) 10月2日(四) 10月3日(五) 10月4日(六) 10月5日(日) 10月6日(一) 10月7日(二) 10月8日(三) 10月9日(四) 10月10日(五) 10月11日(六) 10月12日(日) 10月13日(一) 10月14日(二) 10月15日(三) 10月16日(四) 10月17日(五) 10月18日(六) 10月19日(日) 10月20日(一) 10月21日(二) 10月22日(三) 10月23日(四) 10月24日(五) 10月25日(六) 10月26日(日) 10月27日(一) 10月28日(二) 10月29日(三) 10月30日(四) 10月31日(五) 11月1日(六) 11月2日(日) 11月3日(一) 11月4日(二) 11月5日(三) 11月6日(四) 11月7日(五) 11月8日(六) 11月9日(日) 11月10日(一) 11月11日(二) 11月12日(三) 11月13日(四) 11月14日(五) 11月15日(六) 11月16日(日) 11月17日(一) 11月18日(二) 11月19日(三) 11月20日(四) 11月21日(五) 11月22日(六) 11月23日(日) 11月24日(一) 11月25日(二) 11月26日(三) 11月27日(四) 11月28日(五) 11月29日(六) 11月30日(日) 12月1日(一) 12月2日(二) 12月3日(三) 12月4日(四) 12月5日(五) 12月6日(六) 12月7日(日) 12月8日(一) 12月9日(二) 12月10日(三) 12月11日(四) 12月12日(五) 12月13日(六) 12月14日(日) 12月15日(一) 12月16日(二) 12月17日(三) 12月18日(四) 12月19日(五) 12月20日(六) 12月21日(日) 12月22日(一) 12月23日(二) 12月24日(三) 12月25日(四) 12月26日(五) 12月27日(六) 12月28日(日) 12月29日(一) 12月30日(二) 12月31日(三)



2013癸巳年

特別企畫 FOCUS

# 大登旅行社

## 大登旅行社總代理民丹島最大度假村

### 新加坡後花園度假聖地 搭乘渡輪直抵專屬碼頭 觀海揮桿假期首選



▲大登旅行社銷售麗星郵輪受到肯定，（左起）麗星郵輪助理副總裁劉曉寧、麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發、大登旅行社董事長林博宗、雲頂香港有限公司郵輪首席營運官吳高賢、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群。  
◀大登旅行社董事長林博宗（右）與Mozaic Hotels & Resorts銷售副總裁Henry Ng簽訂合作事宜。

專注經營高端旅遊產品的大登旅行社，憑藉著優秀團隊與部門合作，佈局海外商務以及精品度假村產品，在業界創造出好口碑，也受到Mozaic Hotels and Resorts集團青睞，將其在民丹島上的「民丹湖度假村」台灣總代理交予大登旅行社，希望透過雙方的攜手合作，能讓民丹湖度假村拓展台灣市場知名度。

撰文>編輯部 圖片提供>大登旅行社

**M**ozaic Hotels and Resorts集團旗下的「民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）」，為了拓展台灣的客源和提高市場能見度，日前與大登旅行社簽訂合作計畫，將台灣總代理交由大登旅行社負責，希望藉由大登旅行社對於精品度假村熟練與專業的操作方式，及同業的多多推廣下，帶動赴民丹島人潮。特別是高爾夫球愛好者等高端族群，重視服務水準與個人私密性，尤其適合造訪這座民丹島上最大精品度假村。

#### 佔地廣達300多公頃 專屬碼頭更顯尊榮

坐落於熱帶天堂民丹島上的民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）佔地超過300公

頃，整個度假村臨西北岸而建，面向當地一個最好的海灘，俯瞰南中國海及Riau島嶼。從新加坡搭乘渡輪只要55分鐘，是許多新加坡人週末的度假勝地，堪稱新加坡的後花園。民丹湖度假村一大標榜正是其塑造的尊榮感，除了擁有度假村專屬客運碼頭外，並有專屬服務Mozaic的渡輪，從新加坡丹那美拉渡輪碼頭接駁至民丹湖度假村，直接停靠的酒店門口，旅客可以省去2小時繁瑣的填表程序或是出入境作業，舒適的假期，就從這裡展開。

#### 套房設計豪華舒適 別墅最適私人聚會

民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）擁有473間寬敞豪華的客房與套房，以及

▼民丹湖度假村擁有私人沙灘，環境絕佳。



57座別墅，度假村散發著濃濃的悠閒風情。房型分為客房、豪華套房以及豪華海景套房，其中客房配有雅緻的設計和豪華的硬體設施，包括印尼設計師柚木家具，從地板至天花板的鏡子，亦增強了視覺上寬敞的空間感。若選擇豪華海景套房的旅客，還能擁有獨立的起居室和寬敞的浴室，從房間便能看見大海。此外，度假村內還提供57間別墅，臥室配置從2間到5間，加上配有小廚房、燒烤區、私人游泳池，適合親朋好友或企業集團到此聚會，另備有個人越野車，方便旅客前往度假村各個景點設施，展現度假村的面積寬闊與貼心服務。

#### 異國料理餐點豐富 海陸遊憩設施齊全

民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）在餐食上的精緻程度，更能滿足各國旅客享受色香味的想望。度假村內供應多元化餐點，除了西式料理之外，還有美味的日本料理以及地中海美食，旅客於此可以品嚐多種菜色，也可以到咖啡廳內享用下午茶，或者來杯冰涼的啤酒暢飲，週二到週日還有夜間的現場Live Band表演，感受熱烈的度假風情。

到民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）一定不能錯過的水上活動，除了漫步在唯美的細沙灘上，也可以進行浮潛、香蕉船、水上摩托車等超過30種水上活動。陸上則有射箭、驅動車、自然生態導覽等活動，可以來一趟親子寓教於樂的行程。另外，在度假村內還設有水療SPA中



# 新加坡航空一手票務經營有成 受高端客群信賴支持 麗星郵輪行銷最佳伙伴 首創民丹島平價奢華新享受 善用優勢包裝新產品 結合頂級度假村推團體自由行

心，讓旅客於此享受全然的放鬆。

## 盡享高爾夫球假期 MICE客群專業接待

對於近年來興起的高爾夫球假期，民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）也都貼心考慮進去，針對有意到果嶺推桿的球友，這裡有2位職業高爾夫球冠軍—伊恩·貝克·芬奇（Ian Baker-Finch）和傑克·尼克勞斯（Jack Nicklaus）的簽名洞，起伏的球道和獨特的果嶺設計，都是球友可以前來挑戰的，現在度假村也推出高爾夫套餐155美元。

針對大型會議旅遊，度假村提供充足的商務硬體和軟體設備，最大的宴會廳，最多可容納400位客人，目前也正籌備1座千人的會議廳。擁有戶外的主題晚宴和私人派對場地，可以提供企業舉辦各類活動。為了滿足MICE客群需求，度假村擁有相當專門的會議服務團隊，在公司會議或大型員工旅遊上，可以提供最專業服務。

## 民丹湖環保超講究 贏得印尼環保獎項

綠色環保風也是民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）主要推廣企業形象。由於其高標準的環保意識，以及國際公認的綠色建築認證體系，領先能源與環境設計（LEED），度假村建築物的設計，以及在策略上朝向節約能源、水效率和二氧化碳減排等動作，都被美國綠色建築委員會認

為是相當負責任的企業，度假村還收到來自印尼的環保酒店獎，因此，來到島上度假，可以享受一個純綠色毫無污染且不受干擾的夢幻假期。

## 新加坡飯店+民丹湖度假村 搭配包裝最具優勢

民丹島隸屬印尼，但距離新加坡相當近，且民丹島近年由新加坡政府投資支持，大力開發之下，度假村一間一間的蓋，觀光景點也規劃的相當完善，且兩地船程僅需1小時，新加坡居民每到週末都會到島上去度假，所以也有新加坡的後花園之稱。民丹湖度假村為島上最大的度假村，但相較於新加坡的高房價，此處的房間價格可以說相當物美價廉，在新加坡住1晚，可以在民丹湖度假村住2晚，且島上屬度假風，所以週末客滿，週一到週五期間相對有空房，而新加坡週間因為有會議和展覽等議題，所以房間相對來說取得較不易，所以業者可以在包裝上以此互補，台灣旅客最愛的金沙或文華東方飯店，搭配民丹湖度假村，在房價上和時間上可以取得平衡之外，旅客亦能在此體驗到都會與休閒度假兩種風情。

### 民丹湖度假村2013年促銷方案

從即日起至2013/3/31，民丹湖度假村（Bintan Lagoon Resort）提供的促銷方案，2晚住宿含免費早餐，以及返回民丹島的船票，加上30分鐘的海灘按摩，以及免費施放天燈等度假村活動，兩人一室，每人239美元起，同業可以多多推廣，共創佳績。



▲擁有傑克·尼克勞斯（Jack Nicklaus）簽名洞的高球場，還可欣賞海景。



▲度假村佔地廣闊，主樓氣派且洋溢度假氛圍。



▲海景房。



▲度假村內還設有水療SPA中心，讓旅客於此享受全然的放鬆。



▲度假村擁有專屬客運碼頭，遊客享有尊榮感受。

# 和風日本

## J A P A N

### 快訊!

### 東急飯店集團商談會 推全國佈點優勢

看好開放天空政策的利多及台灣送客市場的穩定，睽違台灣7年的東急飯店集團日前來台舉行業者商談會，同步也宣傳今年開幕的兩座關係企業的購物設施—涉谷站前的Hikarie及表參道上的東急PLAZA。東急飯店集團行銷業務部販賣推進課經理的桶川直昭表示，隨著開放天空政策實施，台日兩地航點及航班大幅增加，而東急飯店集團旗下飯店由北海道至南端的沖繩分布廣泛，不論是都會區或小城市均有據點，歡迎業者多加利用。

擁有3星~5星飯店品牌及渡假村系列的東急飯店集團，旗下共48間飯店，整體海外住宿客中台灣旅客即佔15%，為僅次美國的重要客源國，其中又以5星級的東急大飯店及4星的東急卓越大飯店最常為國人使用，過去以團客居多的型態近年也呈現自由行旅客增加的趨勢。有鑑於近來台灣同業與日本飯店直往聯繫越趨密切，此行也希望與台灣同業建立良好溝通諮詢管道。（撰文·攝影>賴靖筑）



▲（左起）東急飯店集團取締役執行役員行銷業務部長宮島芳明、代表取締役副社長飯塚雅人、行銷業務部國際營業課黃瓊慧、行銷業務部販賣推進課經理桶川直昭。

# JR北海道自由行冬季講座

## 台北高雄再登場

**自** 2009年起JR北海道鎖定FIT旅客，每年前來台灣舉行二次自由行講座，今年冬季即將於12/15高雄科工館、12/16在台北誠品信義店再登場。今年長榮航空增加直飛函館，復興航空更是一口氣增加了函館、旭川、釧路等機場的航線，讓遊客們前往北海道更加輕鬆便利。在面積遼闊的北海道冬天如何利用新鮮的直飛航點搭配火車自由行？JR北海道海外擔當池田弘宣與鄭佳昇再度帶來最新情報，以「白色北海道粉絲同樂會」為主題，將提供冬天雪祭、玩雪戲雪等活動。



▲JR北海道海外營業部池田弘宣（右）和鄭佳昇多年來以站長扮裝在講座上推廣北海道鐵道旅遊。

只要參加就有機會抽中北海道不限航點的免費機票或3天2夜自由行，另有北海道鐵路周遊券、巨型KITACA玩偶、富良野在地特產等超值好禮，讓與會者一同戀上北海道。（提前發放號碼牌，詳情請洽JR北海道官網）

▼可搭乘流冰小火車去欣賞奇景。



### ▶「白色北海道\*粉絲同樂會」自由行講座

【高雄場】

12/15（週六）13：30~15：30/16：30~18：30

地點：國立科學工藝博物館 南館S105階梯教室

地址：高雄市三民區九如一路797號一樓（九如路入口正對面）

【台北場】

12/16（週日）13：30~15：30/16：30~18：30

地點：誠品書店信義店6樓視聽室

地址：台北市信義區松高路11號（市政府捷運站2號出口徒步8分）

撰文·攝影 > 黃千珮

# 島根縣 團體·個人補助雙管齊下

**為** 感謝台灣旅客數有顯著成長，島根縣觀光連盟率領30名觀光單位、飯店設施等業者，並帶來松江城的武將，一同來台舉行觀光說明會與商談會，除推薦人氣觀光地也公告最新的團體、個人補助方案。由於日本最古老的歷史書《古事記》中，有1/3的舞台都位於島根縣，因此又被譽為神話之國，有許多傳統和風的觀光景點，

其中最著名的就是以「結緣」著稱的出雲大社，除了姻緣也能夠串起家人、朋友甚至是客人的緣分，因此成為日本人喜愛的參拜神社之一。而台灣業者們經常使用的足立美術館、松江城、石見銀山、玉造溫泉等都有各自的魅力，只要團體提前申請，就可以讓客人在松江城看到年輕武將的演出，還能享受與武將對打的體驗。

針對團體遊客，只要在島根縣內住宿一晚就能夠獲得巴士的補助，若從商品是使



▲（後排右起）島根縣觀光連盟事務局局長廣野智志、專務理事門脇弘政、副會長野津洋三、主任荒木智子、營業課長富岡哲也。

用廣島機場進出，更可利用今年全線開通的松江自動車道，可節省50分鐘的車程，部分路段更可免通行費，適合規劃成廣島、鳥取、島根路線的旅行商品。無論是FIT或團體，更只要出示護照就可以在島根縣境內22座觀光設施享受外國人專屬的優惠，包括石見銀山、松江城、堀川遊覽船等人氣景點，能夠享有30%~50%不等的折扣，以吸引更多遊客們前往。



# 高岡 + 南礪 + 郡上觀光景點

## 慶祝哆啦A夢誕生前100年 相關景點正夯

撰文 > 陳元瑩 圖片提供 > 向日遊顧問公司

中華航空於今年3月開航富山定期航班後，其周邊縣市也正積極努力推廣各地的觀光事業，分屬於富山縣和岐阜縣的高岡市、南礪市及郡上市，由於東海北陸自動車道的貫通，由北而南一直線串聯，加以鄰近立山黑部的地利之便，在旅遊路線的安排上相當順暢。以海鮮及國寶瑞龍寺聞名的高岡市、擁有世界遺產的南礪市及保留江戶街道的郡上市分別呈現不同面貌的日本風情。

**本**次由高岡・南礪・郡上台灣誘致協會主辦的考察活動，邀請台灣的旅行社、媒體及部落客參加，將最新穎的

觀光資訊介紹同業，5天4夜行程從富山機場進、中部國際機場出，由富山縣往岐阜縣一路順遊，實際走訪三市的特色景點，

期望能透過本次考察，實際體驗富山縣高岡市、富山縣南礪市、岐阜縣郡上市豐富的人文風情等，盼能提供業者更多內容包裝商品。另外，高岡、南礪、郡上市對於業者提供補助方案，商品中同時包含三市的行程，就可獲得旅行業的「特別補助款」，有興趣者詳情請洽向日遊顧問有限公司(02) 2518-3587。

### 古街旅情世界遺產國寶建築巡禮

高岡市區內觀光資源以古城公園與日本三大佛像之一的高岡大佛為主。古城公園亦是高岡市內相當具有特色的景點，公園內不僅可以賞櫻與賞秋楓，還可以讓旅客們搭乘遊覽船在護城河上賞遊別具風味的古城美景。另外，國寶「瑞龍寺」則為費時20年完成的禪宗寺院，佛殿、山門等均為日本建築精華的表現。行程並安排世界遺產「五箇山合掌村」，一窺如世外桃源般的合掌建築及實際體驗日本傳統山居歲月的生活情景。



▲日本三大佛之一的高岡大佛魄力十足。



▲國寶「瑞龍寺」是日本建築精華的表現。

### 濱海夢幻絕景 遇見忍者哈特利

能登半島北方的冰見就位於富山灣西北，是日本人熟知的海鮮產地，盛產黑鮪魚、飛魚、竹筴魚、真鯛等，搭乘漁船體驗或參觀魚市，在冰見都可盡情嚐鮮。天氣晴朗時，可從雨晴海岸眺望到3,000公尺高的立山連峰，景象十分壯觀；另外，如能住宿於冰見還有令一種感動，就是只有幸運的遊客才能欣賞到絕景日出。而冰見也是哆啦A夢作者藤子不二雄的出生地，有童話森林公園與限定版的忍者哈特利列車，親子旅遊將更能留下美好回憶。



▲冰見線的忍者哈特利電車。

### 郡上八幡古都散步 體驗製作食物模型

郡上市以城下町的郡上八幡古城為主，古城內獨特的歷史氣息，郡上沿著街道處處可見水道溝渠，這裡以好水質聞名全國，兩邊還有充滿懷舊感的日式商家販售著日式點心、地酒、雜貨等，悠閒氣息適合細細漫步遊賞，相當值得旅客一一探訪。郡上亦是日本相當著名的舞蹈之都，以郡上舞著稱，來此不妨可安排旅客體驗簡單易學的郡上舞一起同樂。此外，郡上更是全日本食物模型的發源地，也是日本唯一可以體驗製作食物模型的地方，建議業者可將此DIY活動納入行程之中，開創獨特性。



▲郡上可體驗各種食物模型的製作。



▲從冰見海岸遠眺的立山黑部連峰雪景，萬分美麗！



▲高岡車站也可見到哆啦A夢身影。

### NEW! 高岡市哆啦A夢電車好吸睛

今年為了慶祝哆啦A夢誕生前100年，今年9月在哆啦A夢作者藤子不二雄的出生地高岡市萬葉線推出了「哆啦A夢電車」，藍色的車身搭配上紅色的線條是哆啦A夢的象徵，而車廂門則設計成任意門的造型，十分有趣，此列車預計將行駛到明年8月底。



1. 車廂前有哆啦A夢陪你一起坐電車。2. 車頂都是哆啦A夢的夥伴們。

▼童話森林公園也可遇見哆啦A夢裡的人物。



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# 東京出發!

## 輕鬆前進雪國樂園GALA湯澤

### 日本唯一新幹線直達滑雪場 玩翻銀白世界



Photo: GALA湯澤

東京出發直達雪國樂園，在亞洲最感人的滑雪場可以輕鬆玩遍雪國樂園。這座可以直達東京的滑雪場位於日本唯一新幹線直達的雪國樂園GALA湯澤。位於日本最北的雪國樂園的滑雪場，從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。

圖為日本唯一新幹線直達的滑雪場GALA湯澤

#### 日本最北的雪國樂園

位於日本最北的雪國樂園，是亞洲最感人的滑雪場。這座可以直達東京的滑雪場位於日本唯一新幹線直達的雪國樂園GALA湯澤。位於日本最北的雪國樂園的滑雪場，從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。

位於日本最北的雪國樂園，是亞洲最感人的滑雪場。這座可以直達東京的滑雪場位於日本唯一新幹線直達的雪國樂園GALA湯澤。位於日本最北的雪國樂園的滑雪場，從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。



Photo: GALA湯澤



#### 東京出發77分鐘直達滑雪場

從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。

從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。

#### GALA湯澤的滑雪樂趣

GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。這座可以直達東京的滑雪場位於日本唯一新幹線直達的雪國樂園GALA湯澤。位於日本最北的雪國樂園的滑雪場，從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。

GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。這座可以直達東京的滑雪場位於日本唯一新幹線直達的雪國樂園GALA湯澤。位於日本最北的雪國樂園的滑雪場，從東京出發，搭乘新幹線到青森站後，搭乘一小時車程即可抵達滑雪場。GALA湯澤，提供只有日本最北地區人才能享受到的滑雪樂趣。



Photo: GALA湯澤

# 東京出發!

## 輕鬆前進雪國樂園GALA湯澤

### 日本唯一新幹線直達滑雪場 玩翻銀白世界



Photo: GALA湯澤

東京出發直達雪國樂園，在亞洲最感人的滑雪場可以輕鬆前往雪國樂園，體驗可以直達東京的滑雪場。位於1222公尺的GALA湯澤，是日本唯一新幹線直達的滑雪場。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。

Photo: GALA湯澤

#### 日本雪國之旅第一站

GALA湯澤滑雪場位於日本東北地區，是日本唯一新幹線直達的滑雪場。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。

GALA湯澤滑雪場位於日本東北地區，是日本唯一新幹線直達的滑雪場。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。



Photo: GALA湯澤



#### 東京出發77分鐘直達滑雪場

從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。

GALA湯澤滑雪場位於日本東北地區，是日本唯一新幹線直達的滑雪場。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。

GALA湯澤滑雪場位於日本東北地區，是日本唯一新幹線直達的滑雪場。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。從東京出發，搭乘新幹線到湯澤站，再搭乘巴士即可抵達GALA湯澤。



Photo: GALA湯澤

# 澳門2012年旅遊發展再創高峰

## 台北市旅行公會理監事親身體驗「世界旅遊休閒中心」魅力

澳門近年來發展突飛猛進，堪稱一年數變，積極形塑「世界旅遊休閒中心」的嶄新定位，為促進台灣市場進一步瞭解澳門旅遊資源，澳門特別行政區政府旅遊局特別安排台北市旅行商業同業公會於12/3~5進行考察，針對四大娛樂城—金沙城中心、威尼斯人度假村、銀河度假村以及新濠天地；飯店—美高梅金殿酒店、澳門大倉酒店，以及澳門旅遊塔、大熊貓館、澳門海上遊等景點設施進行參訪，讓理監事直接體會澳門旅遊魅力並拓展商機。

▶ 澳門著名景點議事亭前地被裝點得滿滿耶誕氣氛。



▲ 澳門特別行政區政府旅遊局副局長文綺華（前排左5）親自迎接宴請由台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲（前排左6）所率領的考察團，（前排左3起）澳門旅遊局市場處處長黃麗坤、台北市旅行商業同業公會顧問張玉林、澳門旅遊局旅遊推廣廳廳長霍慧蘭、台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良；（後排左5、6）台北市旅行商業同業公會澳門召集人楊文彬、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥與理監事們開心合影。

**由** 台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲率領近20位理監事進行3天2夜澳門考察，受到澳門特別行政區政府旅遊局高度重視，由即將於12/21升任局長的現任副局長文綺華親自接風，在頗富特色的葡國餐廳ESCADA設宴款待，她熱情表示歡迎之意，也強調澳門旅遊局與台灣旅行業者保持密切往來，已建立深厚情誼，希望未來台灣伙伴能繼續支持，並且增加交流，讓雙方合作更加提升，掌握商機共

創佳績。  
台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲則表示，澳門旅遊已經跳脫過去博弈的單一路線，近年來在眾家國際旅遊集團進駐開發下，已能充分提供旅遊、休閒、娛樂甚至會展等不同客群的多樣服務，加上歷史城區名列世界文化遺產，中葡文化交融所激盪的獨特風采更深受全球旅客的喜愛。有感於市場需求，台北市旅行商業同業公會自本屆起特別將香港與澳門市場自

亞太區獨立出來成立委員會，由協益旅行社副總經理楊文彬擔任召集人，期許為台澳兩地旅遊業者增進交流共創榮景。

此次澳門考察期間正值耶誕節前一個月，處處可見耶誕裝飾，主要街道燈飾繽紛，著名景點一議事亭前地樹立起高聳耶誕樹，與周遭的西式建築把氣氛營造得更加濃郁，還有各家飯店度假村都用心布置，以不同主題來呈現，更讓造訪遊客提前享受歡度佳節的愉悅時光。

### 美高梅金殿酒店



▲（左起）台北市旅行商業同業公會監事會召集人李南山、澳門美高梅助理營業部總監許俊傑／營業部及客戶服務行政總監王如茵、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲／顧問張玉林。

坐落澳門島南灣湖畔的美高梅金殿酒店，走進大廳就能感受到濃郁的藝術氣息，比造葡萄牙里斯本車站打造的天幕廣場已被妝點得耶誕味十足。酒店設有593間豪華客房，客房面積至少48平方公尺，住宿品質極佳，特別是娛樂場與酒店各自獨立不互干擾，很適合親子客群。

### 澳門大倉酒店



▲（左起）澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良、澳門大倉酒店總經理哈曼·德布拉（Harmen Dubbelaar）、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲／監事會召集人李南山。

日系高檔飯店代表品牌—大倉酒店進駐澳門銀河度假村，以提供精緻細膩的日式服務著稱，客群仍以華語市場為主。酒店餐廳處處有驚喜，像是設有茶屋，特意打造成球形，以符合「銀河」太空星球的意象，另外，和庭餐廳的「澳門傳統便當」上菜形式絕對讓賓客驚嘆！

▶ 和庭餐廳「澳門傳統便當」總能讓賓客大呼精采。



### 澳門金沙城中心



今年最新開幕的澳門金沙城中心包含3家飯店，其中康萊德與假日位於三大棟酒店建築最北一棟，全以五星規格打造，而中間為喜來登Sky Tower已於9月正式開業，房間數高達4千多間，最南一棟為喜來登Earth Tower，預計明年第一季開幕，將為住宿市場再添競爭對手。

◀（左起）澳門喜來登金沙城中心酒店悠閒旅遊銷售助理總監詹豔芳、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲、澳門喜來登金沙城中心酒店高級銷售經理林佩珊、台北市旅行商業同業公會監事會召集人李南山。

### 新濠天地

由新濠博亞打造的「新濠天地」擁有Hard Rock、GRAND HYATT以及CROWN等3間飯店，設計走新潮時尚路線，除了娛樂場、購物街之外，每天2場的大型售票演出「水舞間」已成為吸引遊客的最大亮點，目前也有多家飯店與其合作推出套票，共同滿足遊客的度假需求。



▲（左起）台北市旅行商業同業公會澳門召集人楊文彬、新濠天地銷售業務高級經理楊豔琳／銷售總監袁羅玉蓮、台北市旅行商業同業公會副理事長陳俊良、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 2012澳門國際馬拉松圓滿落幕

## 賽前45天即達到報名上限6,000千人 台灣選手成長2倍之多

第31屆澳門國際馬拉松12/2清晨5點在澳門氹仔開跑，本屆比賽吸引了全世界60個國家，總計6,000名選手參賽，賽事共分為全程馬拉松、半程馬拉松，以及迷你馬拉松3項，雖然在指引員和前進導車的疏失下，讓選手多跑了許多冤枉路，替這次的澳門馬拉松造成小小的插曲，不過在整體來說，無論是賽事規模或是國際能見度，澳門國際馬拉松皆有長足的進步。

撰文、攝影>郭欣怡

### 澳

門旅遊發展局賽事秘書長何永康表示，澳門在辦馬拉松賽事經驗充足，事前便多管齊下，針對外國的平面媒體和電子網站，做大篇幅的文宣企劃，距離較近的香港和具有潛力的大陸市場，亦再加強了報紙和廣播電台的宣傳，如此推波助瀾之下，賽事一年比一年受歡迎，今年度名額上限6,000人次，澳門本地人佔了3,100人，外國參賽者2,900人，約在報名前1個半月就已經額滿，比起去年度在參賽前10天才達到目標，有相當大幅度成長。

### 文宣網路推廣 台灣人數初估逾250人

澳門旅遊局公關顧問林鴻祥也強調，相對於第2次參加澳門馬拉松的台灣團體來說，比起去年整體的107人，今年光是購買馬拉松套裝行程的GIT就達到160人，另外FIT的部分初估有上百人，所以合計今年台灣跑者上看250人，成長了2倍以上。

台灣在馬拉松賽跑的市場上，逐年成長，對於赴海外開跑，也逐漸成為風潮，在效法亞洲最大的馬拉松市場—日本行銷之後，果然出現很顯著的數

### 鐵達尼特展

目前鐵達尼號特展，正在澳門威尼斯人酒店展出，遊客能體驗百年之前這艘號稱「永不沉沒」的豪華遊輪的奢華與輝煌，旅客可以走過金碧輝煌的奢華宴會廳，也可以看到電影「鐵達尼號」中，Jack和Rose相約的27呎高階梯，有錢人入住的頭等船艙，Jack窩著的三等艙，還有多達400多件的鐵達尼號複製展品，相當值得一看。目前台灣旅客套票為120元澳門幣。



◀◀鐵達尼特展。

1. (左起) 澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、華信航空台中分公司營業科業務主任洪千雯、澳門旅遊局旅遊推廣廳廳長霍慧蘭、澳門旅遊發展局賽事秘書長何永康、澳門旅遊發展局賽事報名主任陳煥鈞、華信航空台中分公司總經理王正明、華信航空澳門分公司總經理徐文忠。  
2. 華信航空台中分公司總經理王正明(中)頒發機票給獲獎幸運者。



字。首先，透過各種網站、文宣推廣，吸引許多好手注意，又結合路跑協會，將比賽消息發送給喜愛跑步的同好，三五好友相約之下，馬拉松團在各地發起。

### 「迷你馬」免報名費 設選手慶功晚宴

除了澳門旅遊局的推波助瀾，台灣旅行同業也加入行銷行列，只要是報名迷你馬拉松的團員，皆不收取報名費澳門幣50元，由業者自行吸收。參加半程馬拉松和全程馬拉松的選手，則報名費優惠折抵50元澳門幣。並且還貼心的替所有參賽者，將比賽所需的規章、流程、大會所贈送的澳門馬拉松紀念運動衫和時尚運動背袋，在前一天晚上，一一送達各個參賽者下榻飯店，無須個別跑到體育場拿取。

在翌日清晨5點開跑後，迷你馬拉松約莫在6點左右結束，「半馬」及「全馬」也都會在上午跑完賽程，所以在下午的時間，特別免費贈送，替參賽者精心安排澳門世界文化遺產之旅，要參賽者不只來參

加體育賽事，澳門的「大三巴」、「議事亭前地」、「玫瑰堂」等人文風光，也一併瀏覽盡收眼底。除了正式的頒獎典禮之外，晚間澳門旅遊發展局還於「金都飯店」設置了台日選手共同的慶功宴，頒發獎項以及豐富的自助餐點，席間還祭出豐富大獎，幸運參賽者可以獲得華信航空來回機票以及金都酒店的住宿券，希望以此來慰勞這些努力的跑者，亦能讓台灣跑者於此進行交流。

### 打造澳門成為 國際休閒運動中心

澳門馬拉松自1981年創辦以來，已經成為一項廣受歡迎的國際賽事，澳門旅遊發展局也致力發展體育觀光，除了年底的國際馬拉松大賽之外，5月有國際划龍舟比賽，暑假的女子排球大賽，秋季的高爾夫球公開賽，以及11月份的格蘭披治賽車大賽，都是澳門主力推廣的國際運動項目，希望可以結合運動賽事來行銷澳門，將澳門打造為亞洲的運動悠閒中心。

### 澳門旅遊局公關顧問林鴻祥：人人皆可嘗試「迷你馬」

在開始前10分鐘，天空開始降下細雨，加上清晨冷冽的強風吹拂下，對於跑者是另一個考驗，第2次參加迷你馬拉松的林鴻祥表示，其實澳門在規劃的路線上，將迷你馬拉松全程安排在路氹金光大道，除了避開人車聚集的鬧區，可將交通的影響降到最低，並兼顧跑者的安全性。再者，此處的地勢平穩，對於初次挑戰馬拉松的跑者來說，也會將負擔減到最輕微，所以即使有氣候因素影響，但在時間內完成4.2公里的「迷你馬拉松」實屬容易，是人人可以參與的項目。只要在時間之內跑完，工作人員立刻會替跑



▼澳門旅遊局公關顧問林鴻祥(右2)。

者披上印有「澳門馬拉松」的毛巾擦擦汗，接著便能領取澳旅局頒發的獎牌，正面印著第幾屆，反面寫上參加的賽程，有4.2公里的「迷你馬拉松」、20公里的「半程馬拉松」、以及40公里的「全程馬拉松」，比起獎狀來說更精美和具有保存價值，深得參賽者的心。

◀澳門馬拉松頒發的獎牌，別具紀念意義。



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 東南 威尼斯人鐵達尼號套票正夯

## 以頂級酒店結合精采展覽 更添銷售力度與深度

撰文>陳睿中 攝影>張肇麟

擁有「東方蒙地卡羅」美譽的澳門，因為獨特的殖民文化以及關鍵的地理位置，讓澳門充斥著文化衝擊下激發出的燦爛火花，凡舉美食、觀光等元素，都是銷售產品時的一大利多。近年來澳門新建的酒店不僅供給了充裕的房間，每間別具特色的酒店也直接成為包裝的重點。東南旅行社以最熱門的威尼斯人酒店為基礎，搭配了「鐵達尼號展覽館」與「人體奧秘展」共同包裝，成為兼具娛樂與深度的澳門之旅。

**澳**門擁有無需簽證、沒有語言隔閡的旅遊優勢，僅90分鐘的飛行時間也大幅增加旅遊便利性，同時也讓澳門成為距離台灣最近的世界文化遺產。

在宛如大型度假島嶼的澳門，各大精品酒店林立，彼此之間還有接駁車連結，對於旅客來說不單可以體驗到各家酒店的奢華，也相對節省了交通時間與費用。

### 酒店各具特色 整體旅遊環境提升

東南旅行社大陸旅行事業本部曾嘉盈表示，澳門除了博弈活動興盛之外，近年來也善加發揮本身的旅遊特色，規劃出更加符合一般消費者的旅遊行程，冬季還有濃厚的耶誕佳節氣息，適合旅客感受不同的佳節氣氛。除了既有的旅遊優勢之外，澳門各大新興的酒店也都具有與眾不同的特色，值得旅客細細品味。

澳門威尼斯人首次引入的「鐵達尼號展覽館」，展覽期為2012/10/25~2013/2/24，內容是依據當年長眠海底的鐵達尼號郵輪殘骸，細心重現的複製品與場景，並且利用虛擬動畫模擬，讓旅客能夠感受一百年前發生在鐵達尼號的重要事件；對於當年《鐵達尼號》的粉絲影迷，或者航海、歷史愛好者，都具備高度

的吸引力。

另外曾經在台灣廣受好評的「人體奧秘展」，展期也為2012/10/25~2013/2/24，利用獨特的技術將人體完整保存，讓旅客得以認識人體神秘的構造與器官，非常具有教育意義。

### 威尼斯人結合雙展覽 產品更有深度

曾嘉盈也指出，東南所包裝的「澳門威尼斯人鐵達尼號套票」，是利用長榮航空的早去晚回班機包裝，凡住宿澳門威尼斯人2晚以上，即可同時觀賞鐵達尼號展覽館與人體奧秘展，未達2晚也可在兩個展覽之中擇一觀賞。

除此之外，此套票加贈每房澳門幣300元餐飲券、依照入住人數贈送澳門—香港之金光飛航單程船票或貢多拉船票（2選1），以及酒店內享有早餐或午餐的超值好禮，東南還特別加贈澳門旅遊下午茶及門票，以及澳門銀河三合一旅遊套票。

曾嘉盈表示，與其他酒店相比，威尼斯人的標準房坪數最大，而且還有充裕的購物商店，與鄰近的金沙城購物中心也即將興建空橋相連。另外威尼斯人內的「冬日



**鄒孝瑞**

東南旅行社大陸旅行事業本部

（攝影>陳睿中）

威尼斯」活動，也已經計畫成為每年例行性的繽紛活動，讓入住旅客可以享有更加豐富的內容。

威尼斯人內多樣化的硬體設備不僅適合大人，還有令小孩流連忘返的「歷險Q立方」遊樂場，加上「鐵達尼號展覽館」與「人體奧秘展」的精采內容，讓「澳門威尼斯人鐵達尼號套票」成為闔家出遊的最佳選擇。

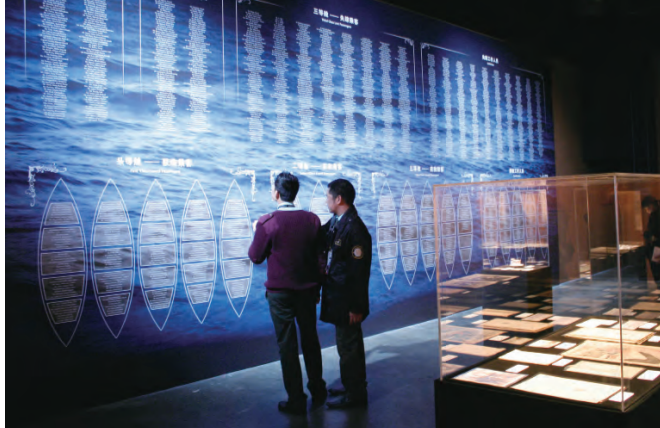
### 價格超值 更推出優惠方案

東南在威尼斯人每日保有30間保留房，加上充裕的機位，也讓產品銷售更加便捷。本次「澳門威尼斯人鐵達尼號套票」不僅是以超值的價格包裝出豐富的內容，也推出三天兩夜「澳門威尼斯人鐵達尼號套票」，四人一室僅需12,500元起的優惠方案，歡迎同業多加推廣，並肩掌握澳門商機。

▼澳門威尼斯人酒店的華麗設施，吸引為數眾多的觀光客前來體驗。



▼鐵達尼號展覽館內的文物，能夠讓旅客對於鐵達尼號事件有更進一步的認識。



### 包裝產品優勢

1. 價格合理，輕鬆出遊無壓力。
2. 包裝頂級酒店+展覽，話題性十足。
3. 內容寓教於樂，適合親子同遊。



▲在鐵達尼號展覽館內，完整重現鐵達尼號當時的風貌。

# 鐵達尼號

## 套票



# 澳門威尼斯人

鐵達尼號套票3天2夜

含往返船：澳門新洲行(香港來回)



適用期間：2012/10/22-2013/2/09

以上價格均含稅及運費

酒店名稱	房 型	週日~週三出發
澳門威尼斯人	4人1室	2大+2小 <b>12,500</b> 起
	3人1室	2大+1小 <b>14,600</b> 起
	2人1室	2大 <b>16,000</b> 起
	單人	1大 <b>22,900</b> 起

### 包含

1. 澳門新洲行(香港來回)船票
2. 澳門新洲行(香港來回)船票
3. 澳門新洲行(香港來回)船票
4. 澳門新洲行(香港來回)船票
5. 澳門新洲行(香港來回)船票

### 特別提示

- 1. 澳門新洲行(香港來回)船票
- 2. 澳門新洲行(香港來回)船票
- 3. 澳門新洲行(香港來回)船票
- 4. 澳門新洲行(香港來回)船票
- 5. 澳門新洲行(香港來回)船票

# 韓國Inbound人數 首破1,000萬大關

## 台灣赴韓人次首破50萬人次 後續持續看漲

撰文·攝影>陳睿中



在一片韓流吹襲之下，韓國的旅遊軟實力也在國際市場中創造佳績。韓國於11/21正式突破1,000萬入境旅遊人次，目前赴韓人數在UNWTO排名世界第24名；而台灣民眾赴韓人次，也已經於11/27首次突破50萬人次。

**別**具歷史意義的第1,000萬名赴韓旅客，為自上海搭乘韓亞航空抵達仁川機場的李婷婷，本次李婷婷與母親共同前往韓國進行5天4夜自由行，出發之前也在韓國觀光公社的網站上蒐集了許多韓國旅遊的最新資訊。喜迎第1,000萬名赴韓旅客，不僅韓國當地舉辦了盛大的歡迎慶祝儀式，韓國觀光公社台北支社也特別邀請航空公司與旅行業者，假三元花園舉行熱鬧的慶祝晚宴。

韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬表示，目前亞洲僅有馬來西亞、新加坡、

香港、泰國、大陸等地達到千萬目標；自從1962年成立國際觀光公社（現名為韓國觀光公社）至今適逢50年，因此達成千萬人次目標更具意義；而在多方業者的支持之下，今年台灣民眾赴韓的成果也相當亮眼，在11/27創下歷史新高紀錄的50萬人次，預計今年可望達到54~55萬人次。

### 觀光成果備受肯定 帶動相關產業加速發展

劉鎮鎬指出，韓國目前仍以首爾、釜山、濟州島最受旅客青睞，其中首爾當地

目前能供給的房間數量約為28,000間，但是實際需求目標約為35,000間，房間數供需不平衡仍是目前韓國觀光最大的限制。在達到千萬人次的目標之後，同時也向韓國政府與更多企業證實了韓國的觀光實力，進而吸引企業願意投資興建飯店，而目前也已經開始利用現有大樓改造，加速拓展房間供給，未來更利於業者包裝。

在達成人次目標之後，韓國觀光公社未來目標更加明確，充分利用景點、文化等自有優勢，積極推展觀光產業，在台也會持續以「Be Inspired!」包裝，並且今年起也將會陸續在伊斯坦堡、馬尼拉、聖保羅、哈薩克等地設立韓國觀光公社支社，計畫在2020年達成2,000萬人次目標。



1. (左起) 韓國觀光公社台北支社課長韓廷弼／支社長劉鎮鎬。2. (左起) 復興航空業務經理陳泓達、中華航空台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳／經理王崇信、大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑、韓國觀光

公社台北支社支社長劉鎮鎬、大韓航空台北分公司總經理尹敬德、韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑、釜山航空台北分公司總經理李京玟、真航空台灣代表處支店長姜容卓。3. 旅行同業共同慶祝台灣赴韓人數突破50萬人次。

## 慶尚北道 濃縮精華於一地 文化資產豐富

撰文·攝影>陳睿中

慶尚北道是韓國重要的文化中心，也具有千年的發展歷史，豐富的背景讓慶尚北道濃縮了韓國的精華於一身，便捷的交通也利於從釜山前往觀光。為了加強在台宣傳並增進與同業交流機會，日前慶尚北道特來台舉辦同業推介會，提供台灣同業豐富的最新旅遊資訊。

**韓**國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬表示，慶尚北道擁有多名勝古蹟，還有慶州、安東等地值得一遊，本次也是慶尚北道首次來台舉辦同業推介會，希望能夠強化兩地交流，締造佳績。

慶尚北道觀光事業團事務官安重燮表示，台灣與韓國在地理位置與文化背景都具備高度相近性，也持續在歷史、經濟、文化、觀光等層面相互交流。在雙方互訪免簽證措施實行之後，每週更有高達100班次

的航班運行，利於兩國觀光成長。

慶尚北道是韓國的文化中心，也素有「縮小版的韓國」之稱，期許能夠藉由推介會讓更多同業了解慶尚北道景點，帶動

慶尚北道的觀光發展。

US TRAVEL代表理事黃斗淵也表示，目前慶尚北道的觀光即是由US TRAVEL代表推廣，凡舉轉機等待時間內的小旅行，至多日的團體行程皆可服務，希望能以豐富的活動與全面性的產品，提供台灣業者更全面的服務。



◀ (左起) 中貿旅行社總經理劉奕樑、韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑、韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、慶尚北道觀光事業團事務官安重燮、US TRAVEL代表理事黃斗淵、慶尚北道觀光事業團梁慶逸、釜山航空台北分公司總經理李京玟。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪





# 搖滾峇里島～就在狂熱W

圖文提供 > 傑菲亞娃

## 「Whatever, Whenever...」Wow Wow Wow～



▲時尚設計潮品牌W HOTEL。

說到「W HOTEL」最直接的代名詞一定是時尚設計，「W」強調以當代設計為主導，打造奢華的現代生活方式及住宿體驗是其最大的宗旨。思想超前的態度，關鍵素材具體表現所在地的氛圍，確實成功打造了特有的「潮品牌」，掀起一股時尚潮流，是許多潮男潮女「朝聖」的目標。1998年「W」在紐約創立第一間生活風格城市飯店，就計畫10年後要把時尚帶進充滿慵懶氛圍的陽光峇里島上。

**每**家「W」酒店和渡假村獨特的設計靈感都來自它的所在地，將當地影響力融入到最尖端前線的設計之中，合作者都是設計、音樂和時尚新聞領域的尖端人物。非同凡響的時尚活動、專屬合作關係和隨時／隨需（Whatever／Whenever）的將卓越品質和貼心周到的服務合為一體，創造出了白天盡情玩耍，晚上瘋狂派對的渡假模式。

2011年3月新開幕的「W」HOTEL，是自1998年創立以來，繼馬爾地夫、加勒比海小島維埃克斯、泰國蘇美島後第4家的W精品渡假，位於峇里島熱鬧的SEMINYAK區（是傑菲亞娃認為目前新的超5星飯店，地



▲泳池棕櫚樹把視野延至天際。

點最好的一家。)

抵達飯店的那一刻起，一個令人驚奇、具有感官設計的環境吸引了我所有的目光：參天棕櫚點綴的海藍泳池、充滿活力的風情酒吧、現代感的客房和創新雞尾酒及美食。所有的服務人員全都穿著熱情洋溢的休閒裝及拖鞋，兩台紫色的偉士牌便是鎮店寶，營造出完全放鬆的渡假風，飯店表示希望與客人的關係不侷限在「必恭必敬」，很放鬆卻縝密的完整服務是他們的唯一原則，如果您對這樣FREE STYLE的招呼方式不甚習慣，坦白說您就別選擇這家了！

隸屬於「STARWOOD」集團的「W」飯店，以夜店IMAGE的新潮代表結合著峇里島當地的特色，設計前衛時尚，精美的建築中，給人驚豔不斷。渡假村總共有257間客房、套房，除了Building的客房外還有以1、2、3Bed房不同的獨棟Villa。房間內簡約現代的設計風格到處潛在環保概

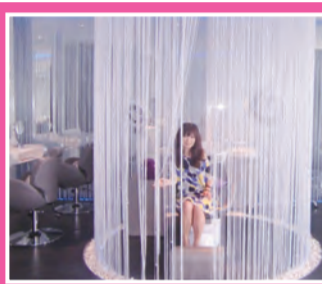
念，及以大膽用色的主題來區別不同類型的Villa，讓您能把對所有顏色的熱情及時尚融入傳統的反差，即使待在房間裡也能享受放鬆舒適的渡假氛圍。而奢華的SPA區，連洗頭髮都像給貴婦，入口前多變化的燈光，整個SPA就是夜店～厲害厲害！還有「OH」的水療SPA及健身中心，業者還提供貴婦享受的「寵愛一天」專屬療程，這一切一切都讓人迫不及待的想好好享受如此摩登的SPA世界。

「W」不僅僅是遊客的住宿酒店，也是遊客奢華生活方式的夢想實現，美妙的「W」總給人Wow Wow Wow不斷的驚嘆號！潮品牌「W HOTEL」給所有旅客多姿多彩的峇里島。

▶馬桶上的這擺設太有涵意了（留時間好好享受洗手間吧）。



▲熱情奔放的Lobby。



▲這是洗頭區（天啊！也太貴婦了吧）。



▲這黑白格設計來自峇里島的傳統（現代與傳統的最佳組合）。



▽ONE BED VILLA PRIVATE POOL。



▲以黃色為主的TWO BED VILLA 房間。



▲以綠色為主的ONE BED VILA 房間。



▲無敵海景客房摩登浴室。



▲無敵海景客房（W照片）。

# 華航夏威夷直飛包機 再說一次我愛妳

## 冬季浪漫7日遊 專案價NT\$79,900元起

撰文·攝影>吳茜雯

為了迎接台灣旅客赴美國免簽證之商機，夏威夷觀光局台灣辦事處與中華航空，集結8家業者特於2013年1/31、2/5、2/10，加開3班台北—夏威夷直航包機。此外，夏威夷航空也於日前宣布，將於2013年7月正式啟動台灣直飛夏威夷航線，這項好消息也使得市場引頸期盼，預計將再掀起另一波銷售高潮。

**華**航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文表示，美國免簽證計畫自實施以來，獲得各界高度的關注，華航也致力推廣美國旅遊，加開3班台北—夏威夷直航包機的消息一出後，市場買氣爆增，在台北國際旅展的開展第2天，2/10班機



▲夏威夷的浪漫氣息，使其成為蜜月聖地。（圖片提供>夏威夷觀光局）

立即銷售一空。夏威夷觀光局亞洲代表施春庭指出，夏威夷除了適合家庭與親子旅遊，更是旅客心目中的蜜月天堂，夏威夷觀光局也特別為第一班包機，提供前所未有的促銷和包裝行程。

### 報名1/31首班包機 夏威夷觀光局加碼贈獎

由夏威夷觀光局、華航與鳳凰、雄獅、可樂旅遊、行家、點心旅遊、百威、巨匠、山富等8家業者共同規劃推出「再說一次我愛妳in夏威夷 浪漫7日」，全程入住Miramar Hotel，專案價NT\$79,900元起。凡是報名「Love me again in Hawaii」行程之1/31首班包機航班，夏威夷觀光局即贈送LOGO T恤一件，以及5星級飯店Moana Surfrider Hotel下午茶一客（價值新台幣



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文（前排左3）；（前排左起）華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、美國在台協會商務組王美美、夏威夷觀光局亞洲代表施春庭、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲／副理何炳傑；（後排左起）夏威夷龍門運通公司孔繁竹、夏威夷觀光局台灣辦事處公關暨行銷經理張燕君、山富旅行社美加副理王金燕、行家旅行社總經理張志君、鳳凰旅行社長程部副總經理邵鼎清、華航台北分公司客運營業部美國線主任陳孟秀／台北分公司美加線主任魏村仁、雄獅旅行社經理陳崇銘、點心旅遊美加線OP李嘉芬。

NT\$ 1,200元），夏威夷龍門運通旅行社更致贈每位1份夏威夷豆及巧克力禮盒。

### 浪漫7天 到夏威夷 「再說一次我愛妳」

首班包機一大獨家特色就是「誓愛宣言」（Vow Renewal）儀式，在夏威夷觀光局重金邀請古蘭妮牧場包場，並且聘請長老、烏克麗麗樂師、呼拉舞舞者，為包機旅客舉辦「誓愛宣言」儀式，也就是傳統的夏威夷玻里尼西亞婚禮儀式，讓旅客在碧海藍天之下，對另一半「再說一次我愛妳」，希望各界共襄盛舉。

## 馬來西亞航空與汎馬假期聯手

### 提供豐富資源包裝優質產品

撰文，攝影>郭欣怡

馬來西亞觀光局特與馬來西亞航空公司以及汎馬物業管理有限公司於12/4假台北西華飯店舉辦「馬來西亞旅遊新產品說明會」，針對馬來西亞最新旅遊產品與行程資訊，推廣優質旅遊。

**台**灣赴馬來西亞旅遊人數，在近年有顯著的進步。從2010年的211,143人，到2011年的233,787人，成長了10.7%，2013年春節團體行程也愈發蓬勃，馬來西亞航空於P.P時段正班機皆滿8



▼「馬來西亞旅遊新產品說明會」同業們共襄盛舉。

成以上，為了服務越來越多的旅客，將於2/10、11、12加開台北—吉隆坡3班，以及台北—沙巴2班的加班機。

### 汎馬假期 推廣新樂園結合豪華酒店

汎馬假期是馬來西亞接待大中華地區入境旅客最龐大的旅行社之一，亦是馬來西亞最專業的地接社，擁有20部40人豪華遊覽車、10部豪華型轎車、10部10人座小巴，以及60名專業導遊。

除了本身團隊實力堅強之外，汎馬假期亦在本次說明會，針對馬來西亞各樂園做推廣，包括吉隆坡一雙威水上樂園、麻六甲—全馬首創珊瑚樂園、新山—公主港家庭主題樂園，以及新山的全亞洲首座樂高樂園，結合吉隆坡、麻六甲和新山等地的5



▲（左起）馬來西亞觀光局台北辦事處副處長諾曼／處長禾潤、馬來西亞航空台灣區總經理陳昀機、汎馬物業管理公司執行總裁伍安琪。

星酒店，藉此機會介紹予台灣業者。

### 看好市場 馬航新增台北—吉隆坡航線

從2013/2/29開始，在熱門的西馬部分亦新增台北—吉隆坡航班，每週二、四、五、日新增MH408吉隆坡—台北01：35起飛、06：20抵達，MH409台北—吉隆坡07：55起飛、12：45抵達，服務台北旅客、馬來西亞商務客也能在早晨抵達台北，直接拜訪客戶，真正的早去晚回，旅遊和洽公適宜，目前首航班機已滿，反應相當熱烈。且2013/2/1正式加入「寰宇一家」聯盟，屆時能服務更多旅客。

# 金東尼人妖秀 力造國際級表演

一天兩場次 推出3套餐供旅遊同業選擇

▼人妖們各個比女人還要女人。



▲具專業水準的異國舞蹈，令人看得目不轉睛。 ▲表演中也穿插有與現場來賓的互動，炒熱現場氣氛。

想看人妖秀再也不用飛到泰國囉！泰國金東尼娛樂集團看準台灣日益蓬勃的入境市場，於今年6月正式將表演推入台灣市場，以專業精湛的表演秀，期盼藉由引進具國際級水準及知名度的表演，提供台灣市場旅遊的另一行程選擇。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

為了使表演保持新鮮感、與時俱進，每半年將從新檢視表演內容與曲目，期盼帶給大家最精湛的表演。

據了解，目前人妖秀的內容因應台灣市場，已在曲目上做了調整，整體的可看性、娛樂性也有大幅度的提升，在未來也將視消費者的反應，進行內容排序、音樂的微調，讓演出越加符合市場期待。

**金**東尼人妖秀於台北的表演場，選在中影文化城外的宮廷餐廳旁表演場，現場可容納700人，目前每天共有兩場，分別為午間13:30、晚間19:00，表訂票價1,000元，全年無休，如遇到滿場，還可彈性加場，歡迎旅遊同業們參考洽詢，以及企業包場。

為了推廣給廣大的旅遊同業們，台灣金東尼娛樂有限公司特地與宮廷餐廳相結合，祭出有3款套餐內容，便利同業規劃。

### 3款套餐內容

1. 中式合菜+金東尼人妖秀
2. 麵食餐點+金東尼人妖秀
3. 金東尼人妖秀

### 表演求新求變 每半年調整表演曲目

金東尼人妖秀於今年6月引進台灣，並且成為常態性定時定點的表演秀，目前已經吸引不少國旅團體、陸客團安排於宮廷餐廳用餐，爾後欣賞人妖們的精采演出。

### 洽詢方式

電話：(02) 2511-1856

傳真：(02) 2511-1857

地址：台北市中山區松江路206號3樓

金東尼人妖秀地址：台北市士林區至善路二段34-1號（中影文化城）



★★★★

觀光局評鑑  
合格四星飯店

台灣精緻飯店首選

# 住都大飯店 Chuto Plaza Hotel

## 走進怡然自得·享受極品服務

- 精緻套房** 526間各式精緻套房，滿足商務、觀光休閒人士多樣需求
- 極品美饌** 延攬知名主廚李焜煌、李鴻章，設計垂涎佳餚，享譽桃園
- 大宴小酌** 大小型宴會廳，提供婚宴喜慶、謝師宴、尾牙、春酒各式需求
- 會議服務** 先進的視訊、商業設備，專業的雙語服務，提供最佳洽商場所
- 健康休閒** 4樓國際健康俱樂部，擁有國際級游泳池、健身房、男女三溫暖、迴力球、花式撞球等休閒設施，並設有酒吧、高級西餐廳、VIP包廂、提供休閒運動兼輕食餐飲的現代生活風



住都大飯店 董事長  
邱祥桂 誠意推薦



住都大飯店

TEL: +886-3-3766-177 · FAX: +886-3-3766-186  
桃園市桃鶯路398號 www.chuto.com.tw

熱烈歡迎您!!!

感謝Inbound 港澳·星馬·泰國·印尼·韓國  
日本·歐美·陸客及國旅市場業者指定住宿旅館

# 品保協會 同業公會 共同拜會海基會

## 針對兩岸旅遊發展共同努力 盼改善現況 更登高峰

撰文·攝影>陳睿中



▲海基會董事長林中森（前排左7）與拜會代表共同合影。



◀（左起）旅行商業同業公會總會理事長姚大光、海基會董事長林中森。



◀（左起）海基會董事長林中森、旅行業品質保障協會理事長曾盛海。

台灣與大陸之間的旅遊市場息息相關，為了強化兩岸交流關係，旅行業品質保障協會、旅行商業同業公會總會，以及全台各地的旅行商業同業公會，共同於12/6前往海基會拜會董事長林中森，並針對兩岸旅遊議題進行交流。

**海**基會董事長林中森表示，現在兩地旅遊交流人數日益成長，是兩岸關係最好的時刻，兩岸服務貿易協定也計畫在年底完成，前景備受期待。

在多次危機處理的考驗之下，公協會、旅行同業也都能適時妥善處理，對於兩岸發展具有不可抹滅的幫助。現在皆是藉大陸旅行社送陸客來台，期待未來兩岸能夠

對等開放，突破旅遊市場，同時也希望增加FIT客源，盼同業共同攜手開創更美好的局面。

旅行商業同業公會總會理事長姚大光也表示，兩岸旅遊交流情況特殊，希望未來能夠增設保護機制以及加強品質控管，藉以確保旅遊品質，而全台同業也會善盡職責，共同為兩岸發展而努力。

撰文·攝影>王政

# 北市旅行公會舉辦第16屆第2次大陸委員會會議

北市旅行公會大陸委員會為了推動相關會務，特別於12/7假公會會議室舉辦第16屆第2次大陸委員會會議，包括大陸委員會督導暨北市旅行公會副理事長丁萊、各線召集人，以及委員都踴躍參加，並於會後假第一飯店舉辦餐敘，席間委員互動熱烈，氣氛熱鬧。

**丁**萊表示，此次會議特別針對2012年大陸旅遊各事項作檢討，並且推薦新產品路線的推薦。此外，前一日北市公會也特別偕同全省各大公會拜會海基會，並且針對自由行未來城市的開放，兩岸航點增加、自由行城市開放，以及兩岸旅行意外事故緊急處理等事項作討論，期望在各界攜手合作之下，將兩岸旅行市場帶向新紀元。



▲（前排左起）采風美容醫學董事長王秉森、北市公會大陸旅行委員會總召集人陳怡璇、副理事長丁萊、公關康樂委員會副召集人蔡淑卿、華航台北分公司客運營業部業務副主任沐長青；（後排左起）北市旅行公會大陸西部旅行委員會召集人林誠、大陸東北旅行委員會召集人陳思蒼、大陸華中旅行委員會召集人王岳聰、廈門航空台灣分公司團控主任陳惠玲。

大陸委員會委員互動熱烈，賓主盡歡





# 前進中國

CHINA

注目!

## 四川綿陽旅遊 諮詢服務中心啟動儀式

「四川綿陽旅遊諮詢服務中心啟動儀式」於12/4，假康福旅行社6樓舉行，並進行見面會，四川省綿陽市旅遊局也針對當地風光做了簡單的推介，並且舉辦啟動、簽約儀式，希望在未來藉由台北服務中心的成立，讓綿陽的旅遊資源與特色更加廣為台灣民眾所知。

康福旅行社入境部副總經理楊正光表示，四川省綿陽市旅遊局基於對康福品牌的肯定、網路平台、行銷推廣的實力，因而選擇康福旅行社做為四川綿陽市在台北的旅遊諮詢服務中心。楊副總表示，四川綿陽是前往九寨溝的必經之地，也是歷史著名文人李白的故鄉，並且鄰近成都，非常值得同業包裝推廣。

目前四川省綿陽市旅遊局也針對台灣市場，計畫祭出獎勵措施如，凡在綿陽市過夜即以人頭數獎勵，預計在近期內啟動。  
(撰文>孔彥蓉 圖片提供>康福旅行社)



▲四川省綿陽市旅遊局局長譚莉(左)與康福旅行社副董事長王柯逸民。



▲四川綿陽旅遊諮詢服務中心啟動儀式於康福旅行社6樓舉行。

# 台籍航空領銜提升陸遊品 「最愛中華」訴求高品質 盼客群年輕化

## 最愛中華—將好產品量化

「最愛中華」品牌，為了改善市場上大陸旅遊產品市場的混亂而誕生，以華航豐富的航點，在6大區塊完整佈局，強調全程無購物、無自費，高檔餐食加上星級住宿。針對冬季規劃出10多項旅遊產品，提供消費者冬遊神州的絕佳選擇。在11月，最愛中華PAK業者也從13家增長至15家，新增了兩家位於台中的生力軍，使得PAK業者銷售力度更加全面。

對於品質絕對要求的「最愛中華」，目前也以一個月2~3團的成團率為目標，搭配上冬季調降的票價空間、「好禮雙重送」活動，旅客能享受到最超值的遊陸產品。最愛中華也希望藉由網路行銷、促銷活動如，贈送iPad Mini，吸引更多的年輕族群。



## 最愛中華6大區塊全覽

### 【東北】

最愛中華為了讓東北的冬季產品更加豐富，推出有大連瀋陽出的「長白山雙城雙坡全覽9日(5星+高餐標)」，以不走回頭路的方式，完整旅遊東北，並安排有東北最新旅遊亮點—萬達長白山國際度假區。有別於市場將天數拉長至9天，使旅客遊覽時間更加充裕。另外還有短天數入門款型態產品，給予多款東北旅遊選擇。

### 【華北】

因應冬季的來臨，華北產品以5、6日的短天數產品為主，目前推出的特色行程有「北京天津雙城6天」，北京與天津間，將安排旅客搭乘最新的京津城際高速鐵路讓旅客一次出發，遍遊2座城市。而在山東部分在常年包裝5日產品中，新添加進了可住宿、參觀，並以葡萄酒文化為主題的「君頂酒莊會所」。

### 【華東】

華東產品得力於華航綿密的佈局，產品與市場相區隔。華航自10/1溫州增班後，成為週飛3班，目前也規劃有溫州進出、溫州進寧波出、寧波進溫州出6日產品，以及廈門進溫州出6日。在江南產品的部分，全程餐標達50~100RMB，而「富春山居畫江南」產品也由6日調整為5日。另外，還有鹽城、黃山、杭州等產品內容，變化相當多樣化。

### 【華中】

在華中地區，成都、長沙全年度表現優異，11月的機位滿載，目前人數仍持續成長。此外，在南昌航點，在江西省旅遊局大力推廣和各家旅行社支持，銷售成績攀升，成為華中地區的熱銷產品。另外，使用武漢航點避開長沙機位緊張，給予消費者更優質實惠的張家界產品；而西安、鄭州也推出縮短天數之產品，帶領遊客冬遊古都名山。

### 【華南】

華南產品是最愛中華產品線中，已表現出年輕化的趨勢相當明顯，主要歸功於精采的產品內容。在6/4日產品中，依產品路線的不同選用有5星級喜來登飯店、日月谷溫泉、艾美酒店等住宿點。行程內容不僅有福廈地區經典的土樓建築、武夷山等，還安排有大型風情詩畫劇《閩南神韻》、印象系列之《印象大紅袍》等。

### 【海南】

「最愛中華」產品中的海南產品，不僅僅是出團率最高的產品，也是客層最年輕化的區塊，受到不少80後年輕人的支持。以當地充沛的熱帶海濱景緻，打造擁有國際度假海島風的產品，有別大眾對於大陸旅遊的印象。在電影、明星等話題的帶動下，安排旅客全程入住5星飯店，體驗宛如置身夏威夷般的愜意。

## 中華航空直飛航點

區域	直航點
東北	大連、瀋陽
華北	北京、青島
華東	上海浦東、上海虹橋、杭州、寧波、南京、無錫、溫州、鹽城
華中	西安、鄭州、成都、武漢、長沙、重慶
華南	廈門、福州、廣州、南昌、深圳
海南	三亞、海口

## 最愛中華PAK一覽表

區域	操作中心	PAK成員(依筆劃排列)
東北	山富旅行社	山富國際旅行社、百威旅行社、東南旅行社、悅群旅行社、雄峰旅行社、雄獅旅行社、廈航旅行社、鳳凰國際旅行社、燦星國際旅行社、易遊網、中國海外旅行社、迎家國際旅行社、康福旅行社、金龍旅行社、超悠旅行社
華北	鳳凰旅行社	
華東	雄獅旅行社	
華中	康福旅行社	
華南	鳳凰旅行社	
海南	雄獅旅行社	

# 質 優質品牌深植人心

## 「中國世家」致力挑最好

撰文>孔彥蓉  
圖片提供>本刊圖庫

為了使台灣消費者享受更優質的大陸旅遊產品，台灣兩大航空公司皆推出強調高品質的品牌。中華航空「最愛中華」、長榮航空「中國世家」兩大遊陸品牌，以自家航空綿密的航點優勢，結合PAK業者的專業操作，期盼進而提升台灣整體遊陸市場的質量。

### 中國世家—產品豐富度增 年度銷售達標

長榮航空的「中國世家」品牌，主打「挑食、挑住、挑景」，挑剔地為消費者把關產品品質，強調「吃好、住好、無購物、無自費」的產品特色，在今年銷量已突破年度銷售3,000套的目標，與去年同期相較約成長5成。

在景氣的影響之下，中國世家銷售成績依舊亮眼，究其原因主要是產品方向得宜，使得消費者選擇更加多元及豐富。

如，1/18開通黃山直航，成為獨家航線，與華東其他航點相互搭配；以哈爾濱航點優勢，推出哈爾濱+俄羅斯雙國遊，推出創新市場的旅遊路線。另外，在宣傳行銷上也是不遺餘力，從今年第二季推出的「挑最好」宣傳活動及廣告，鮮明展現「中國世家」的品牌形象。



### 中國世家6大區塊全覽

#### 【東北】

長榮航空東北地區在航點與時間帶享有優勢，大連每週2班、瀋陽3班、哈爾濱2班，一週合計7班，時間帶哈爾濱早去、瀋陽早去、大連下午航班；雙點可配出早去航班，不走回頭路。目前結合東北新景點如，萬達長白山國際度假區、哈大鐵路開通等元素，推出有「《中國世家》5星香格里拉·東北長白山雙坡·萬達國際度假小鎮8日」，加大冬季產品吸引力。

#### 【華北】

華北航點有青島、濟南、北京、天津，是台籍航空公司中，提供直飛華北地區穩定機位、最多航點的航空公司。善用航點優勢，包裝有「山東雙遺產·皇城北京世界遺產8日遊」、「山東雙城·子彈列車·跨海大橋6日」、等產品，利用當地先進健全的基礎建設，與4大航點搭配創造多款選擇性。另外，與濟南市旅遊局合作的「前進濟南」活動，也獲得極大的迴響。

#### 【華東】

華東是「中國世家」2011年銷量最高的地區，主因機位充足、航點完整。而在今年1/18黃山直航開通後，可以直達距離黃山最近的屯溪機場，並以夜宿黃山2晚，提供旅客深度黃山之旅。另外，中國世家也突破華東景點流於雷同的問題，以創新的上海「上海老年爵士樂團」、揚州「冶春茶社」，分別推出「新舊上海·山塘書院、和平飯店、老爵士樂5日」、「醉美瘦西湖·金山寺·樊宮吉祥頌·5星飯店6日」。

#### 【華中+西部】

以長榮航空提供之西安、重慶、成都、鄭州4個航點，在西安開航後，包裝在夏秋兩季深受青睞的絲路產品更加便利，也大大緩解旺季時的機位需求。而在5~10月三峽的旺季時，也使用維多利亞號推出郵輪產品。另外，還有結合古蹟、歷史，包裝嵩山少林寺、龍門石窟、雲臺山等經典景區，並因應冬季縮短天數推出「龍門石窟·嵩山少林寺·清明上河圖5日」。

#### 【華南】

華南地區航點包括海口、廈門、福州、廣州、深圳、桂林。在福廈地區，因語言、文化與台灣相仿，加上產品天數較短，因此相當受

到歡迎，尤其是4人以上即可成行的「廈門鼓浪嶼·土樓輕鬆遊4日」，更是便利消費者出行。而在近來相當火熱的海南島，也以全程5星級酒店住宿、50~80RMB的高餐標，讓遊客尊享海島度假假期。



▲龍門石窟。



▲黃山以奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪「五絕」名揚天下。



▲重慶的武隆風景區。

#### 長榮航空直飛航點

區域	直航點
東北	哈爾濱、大連、瀋陽
華北	青島、濟南、北京、天津
華東	上海浦東、上海虹橋、杭州、寧波、鹽城、黃山、南京
華中+西部	西安、鄭州、成都、重慶、昆明
華南	深圳、桂林

#### 中國世家PAK一覽表

區域	操作中心	PAK成員（依筆劃排列）
東北	雄獅旅行社	五福旅行社、台灣中國旅行社、山富國際旅行社、世邦旅行社、易遊網、百威旅行社、東南旅行社、康福旅行社、喜美旅行社、喜鴻旅行社、新台旅行社、雄獅旅行社、燦星國際旅行社
華北	雄獅旅行社	
華東	康福旅行社	
華中	山富旅行社	
西部	喜鴻旅行社	
華南	五福旅行社	

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 中國旅遊風PAK 江西產品盡覽經典

## 感謝江西省旅遊局支持 產品包裝最具優勢

中國旅遊風PAK由悅群、鳳翔、寶豐、喜鴻、寶馬、采風錄、東假等7家業者，以悅群旅行社為操作中心，一同推出及銷售高規格的江西8日遊產品，並在江西省旅遊局的有力支持下，將江西的獨好景色介紹給台灣大眾。

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 江西省旅遊局

**中**國旅遊風PAK為了將「江西風景獨好」的美麗景致，更廣為台灣民眾所知，因此精心包裝了有「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」產品，兼融江西充沛的旅遊資源，打造江西風情全覽系列產品，使得冬遊江西兼具深度與豐富度。強調高品質的產品內容，在行程、餐食、住宿等方面細心安排，帶領遊客盡覽各大景區，品嚐道地的風味美食、享受尊爵的頂級住宿。

而得力於江西省旅遊局的支持，使得中國旅遊風8日產品行程中囊括了江西境內的「歷史名山—廬山」、「道教發源地—龍虎山」、「道教名山—三清山」、「中國最美麗的鄉村—婺源」等各大經典景區完整呈現在行程之中，讓產品極具賣相與可看性。

### 獲江西省旅遊局支持 門票優勢利於產品操作

身為PAK操作中心，悅群旅行社團體部協理林伯左表示，江西地靈人傑，擁有許多美不勝收的景色，除了在冬季壯麗的美景之外，每年春天盛開滿山遍谷的油菜花，更是吸引了眾多旅客與攝影愛好者。另外，得力於江西旅遊局近來對台灣市場的積極行銷，奠定江西旅遊在台灣旅遊市場上的知名度，美麗的風光也深植到消費者的中心，對於業者產品銷售上，已經領先其他旅遊區塊一步。

而江西的景點眾多，對於業者在包裝上無非是一大成本負擔，若是想要在產品中包裝進數個具代表性的景點，門票即上看至千元人民幣。對此，中國旅遊風PAK憑藉著堅強的團隊，獲得了江西省旅遊局的大力支持，除了在門票上擁有更靈活的操作空間外，還能夠回饋旅客市場少見的好禮加贈行程，提升產品整體品質，並且讓

消費者享受更實惠的價格。

### 全程無購物／自費 好禮加贈提升產品品質

講究高品質的「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」，以中華航空南昌進出，打造全程無購物、無自費，並特別加贈：景德鎮陶瓷DIY、大型廬山室外溫泉泡湯（價值168RMB）、天沐溫泉按摩SPA券（價值100RMB）、每人一隻3兩重鄱陽湖大閘蟹、安排欣賞《印象上饒》音樂劇，以及在電影院欣賞金氏世界紀錄「單一電影院上映最久的電影」—《廬山戀》，藉由這齣已經放映近30年的經典電影，讓旅客體驗不一樣的廬山。

遊程中，安排旅客前往中國最美麗的鄉村—婺源，觀賞冬季的農閒時光，而在春天盛開滿山遍谷的油菜花，更是吸引了眾多旅客與攝影愛好者；還有千年明樓、江南3大名樓之一的滕王閣；中國歷史文化名城的景德鎮；道教最早發源地、地貌獨特的龍虎山，以及同樣是道教名山的三清山；江西最具知名度，蘊含了豐富歷史人文、天然美景於一身的廬山。豐富的內容讓旅客盡情全覽江西。

### 住宿、餐食雙升級 優質產品深度旅遊江西

在江西省旅遊局的支持之下，「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」，為體現江西最優質的旅遊品質，貼心地安排旅客享用精美的餐點、入住當地最佳的酒店。

全程使用30～50元餐標，品嚐天師宴、上饒風味餐、三清風味餐、農家宴、盜宴、淵明風味餐、蔣家宴、三石宴等風味餐食，並且入住禧悅麗尊大酒店、上饒天倫賓館、三清山華克山莊、婺源江灣大酒店、廬山天沐溫泉、廬山錦繡假日酒店、南昌力高皇冠假日酒店，處處皆是一時之選，



▲廬山擁有「不識廬山真面目，只緣身在此山中」的美讚。

旅客可以享受到最佳度假休閒之旅。

### 江西景點名氣響大 PAK成員銷售更有力度

江西擁有大量的旅遊資源，加上當地旅遊產業起步較晚，景區規劃且保存完善，並且景點兼具了文化、宗教、自然、旅遊等元素，吸引眾多遊客造訪；而藉由代表地—廬山的知名度，也能有效提升江西產品銷售力，是適合深度旅遊客、資深玩家的旅遊產品。

在悅群、鳳翔、寶豐、喜鴻、寶馬、采風錄、東假等7家業者的努力、堅強的銷售實力之下，「中國旅遊風～江西風情精華～廬山、三清山、龍虎山、婺源深度8日」表現穩定，另也有「中國旅遊風～江西風情精華～景德鎮·婺源·三清山5日」可供消費者選擇，歡迎多加洽詢利用。

#### 產品優勢

1. 得力於江西省旅遊局支持，門票取得相對靈活，利於包裝各大景區。
2. 行程囊括各大景區，旅客可一次盡覽，不枉此行。
3. 豐富增值好禮，提升產品內容與價值。
4. 精心安排餐食、住宿，提供最優質的度假享受。

▼龍虎山為道教的發源地，地貌景觀獨特。



航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪





中國旅遊

# 廬山

## 江西奇景

### 人間仙境

江西秀美山水既好，  
自古文人雅士讚嘆，  
廬山共賞千年傳奇，  
一睹廬山真面目！



江西美景全覽 每團二日遊



廬山+清江浦遊歷正交際深度8日

★個人一張江西景緻大拼盤

- 廬山「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」，「只識廬山瀑布傾城色，不及盧山落月滿汀梁」。
- 廬山「白雲生處有人家」，「遙看瀑布掛前川」。
- 廬山「廬山仙人手攜石，盤石為座青溪為壽酒」。
- 廬山「廬山仙人手攜石，盤石為座青溪為壽酒」。

**\$20,800** 起  
成人/人  
小童/人  
10歲以下  
10歲以下



# 大陸內陸機票 & 大陸港澳旅館 訂購平台

<http://www.tktcenter.com.tw/agent>

首創平台

先開票 先開券  
後付費

二合一平台 雙力出擊!

免預付

免儲值

價格優

操作易!!



機票

線上訂位  
天天可訂位!

線上開票  
天天可開票!

下載機票  
天天可下載!

支付票款  
天天可支付!

{ 2分鐘內即可完成訂位 }

{ 按「立即開票」即可立即開票 }

{ 15-30分鐘內即可下載電子機票 }

{ 1. 點結或2. 點單 迅速後收 }

旅館

線上即時確認房  
等待回覆房

開立住宿券

支付房費

{ 訂位確認後，在預定日期前，按「立即開票」即可確認此房及開房作業後，即可立即下載開房紙房券 }

{ 1. 點結或2. 點單 迅速後收 }

請快線上會員註冊 → 立即使用!

聯合集點 7-11 禮券贈獎活動!!

1. 凡於104年12月1日起
2. 凡於104年12月1日起
3. 凡於104年12月1日起

1. 凡於104年12月1日起
2. 凡於104年12月1日起
3. 凡於104年12月1日起



南龍旅行社

服務：02-2516-1266 • 訂座：02-2516-9288

● 台北
● 台中
● 台南
● 高雄
● 基隆
● 新竹
● 嘉義
● 屏東



# 上海自由行

## 好禮五重送

<b>12月-元月</b>	每團一、二、三人房 (10位團、9位)	F4002 + MU8007 或 MU5008			
		311room	311room	311room	
● 4+ 喜之夢精選大酒店	南京-廣州 (9晚)	<b>8,900</b>	10,400	11,700	14,300
● 5+ 喜特精選大酒店	南京-廣州	11,700	13,100	14,900	16,500
● 5+ 喜精選行政公寓	南京-廣州	9,900	10,700	11,700	13,700

☆ 另贈：機票、酒店、簽證、送機、行李、酒店接送、送機場、送酒樓、送金山東方酒店一切送禮。

### 12月~二月

## 大陸特價酒店房價 (同業價一般還比價)

12月-1月	1月-2月	2月-3月	3月-4月	4月-5月	5月-6月	6月-7月	7月-8月	8月-9月	9月-10月	10月-11月	11月-12月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月

### 12月~元月

## MU東航團體機票 (可再優惠,請電洽!!)

12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月
12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月	12月-1月

### 12月~元月

## 大陸假期

<b>5+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>5+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>5+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>5+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州
贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州
贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州
贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州

<b>2+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>2+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>2+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>2+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	<b>2+ 雙飛 (含)</b> 南京-廣州-香港 贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州
贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州
贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州
贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州	贈送：上海-南京-廣州 贈送：上海-南京-廣州



# 南龍旅行社

## TEL: 02-2516-3633



25/15 years together  
Thank you

## Amadeus 25/15 慶周年

Amadeus 全球 25 周年 Amadeus 台灣 15 周年

讓我們一起開始的一段同行，衷心期待繼續與 Amadeus 攜手向前，成就未來的旅遊體驗！

### Amadeus 25 / 15 慶周年 活動內容

活動日期：2013年11月8日至2013年1月31日

適用對象：Amadeus 台灣旅行社用戶

#### 25 / 15 慶周年 禮券

活動期間使用 Amadeus 預訂任何航空公司的機位並成功出票自動獲券，數量有限 PNR 送完為止 Q 獎券即可參加活動，活動訂位票人代碼所屬人員則獲票券人代碼所屬人員為得獎人。

Q PNR 指令 Q1/TPSLADH9/15

#### 紅包人員獎項



一獎

Woods Verrill 皮包(1名)



二獎

Dynacore 運動車(1名)



三獎

Rimowa 旅行箱(1名)



四獎

智光三益禮品禮券 500元(25名)

五獎 Amadeus 25/15 慶周年磁扣(15名)

特別獎 參加活動在 160 個 FA 機位標單機位中選取 15 或 25 名獲得 Amadeus 限量筆記本一本

#### 銀包人員獎項

智光三益禮品禮券 500元(25名)

開獎抽獎獎項將於 2013 年 1 月 30 日抽出，此次抽獎適用於 AG/NO、167、賞禮、新真單。

Amadeus 台灣機票代理店均無權以此活動之權利，為保護個人隱私特將此項活動與此項抽獎活動完全隔離開辦此項。

臺灣航空旅遊有限公司

地址：821481199 板橋區 61A215104 信箱 0422914628 傳真 872714885

www.tw.amadeus.com

amadeus  
Your technology partner